



Langstiel-Heckenschere / Long-Reach Hedge Trimmer / Taille-haies à manche long PHSL 710 A1

(DE) (AT) (CH)

Langstiel-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Taille-haies à manche long

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Nożyce do żywopłotu z długim trzonkiem

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DK)

Hækkeklipper med langt skaft

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(CZ)

Nůžky na živý plot s dlouhou násadou

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Sövénynyíró

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

Škare za živicu

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Храсторез с дълъг накрайник

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Long-Reach Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Lange steel-heggeschaar

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

Cortasetos con mango largo

Traducción del manual de instrucciones original

(IT) (MT)

Tagliasiepi elettrico a braccio lungo

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Nožnice na živý plot s dlhou násadou

Překlad originálního návodu na obsluhu

(SI)

Škarje za živo mejo z dolgim ročajem

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Foarfecă cu coadă lungă, pentru gard viu

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

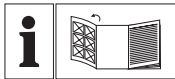
(GR)

Μπορντουροψάλιδο με μακρύ κοντάρι

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 415845_2210





DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

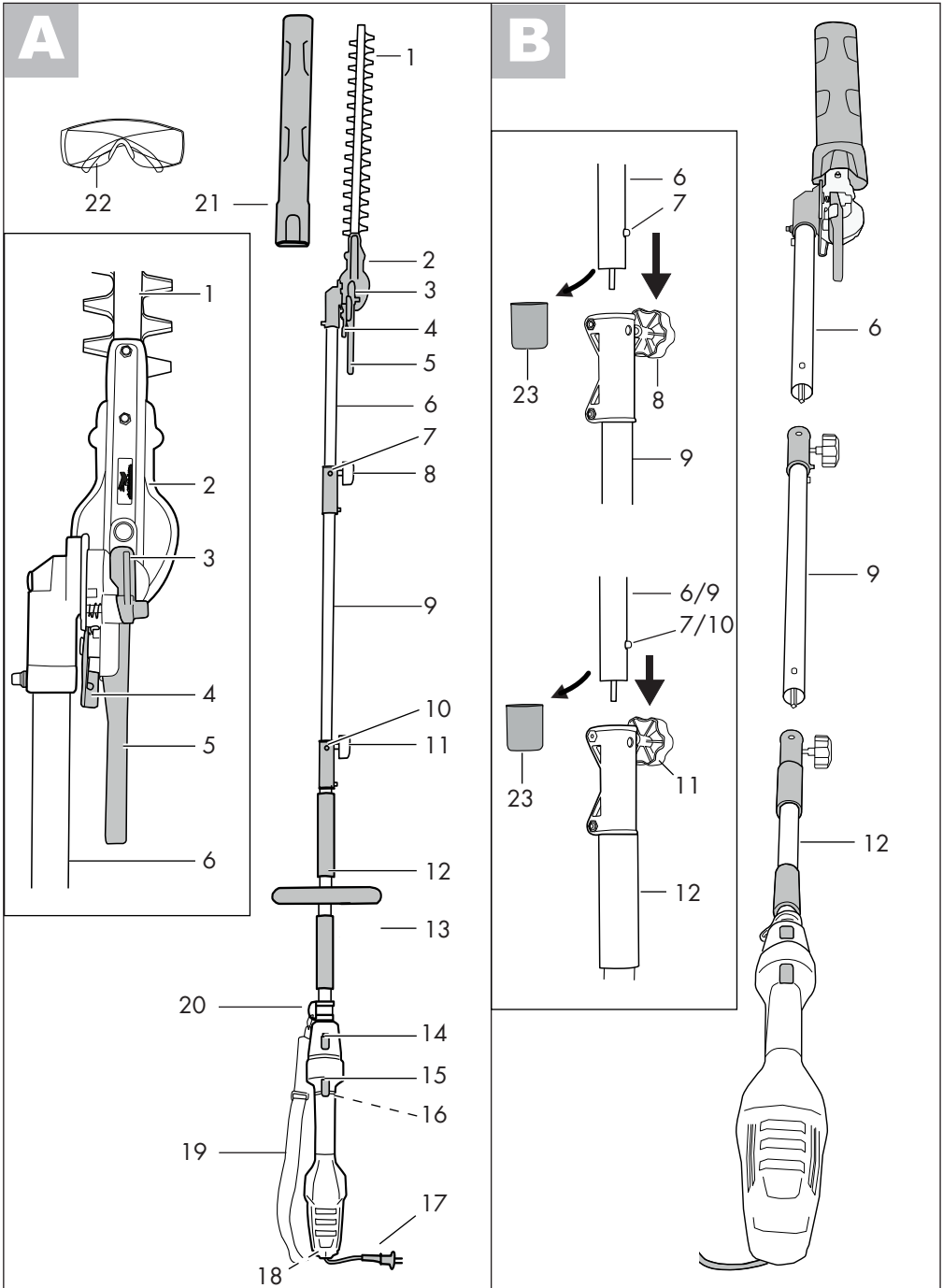
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	24
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	41
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	62
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	81
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	99
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	118
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	135
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	153
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	170
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	187
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	205
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	223
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	240
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	258
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	277

Inhalt

Einleitung	5	Ausschwenken des Messerbalkens	15
Bestimmungsgemäße		Schultergurt befestigen.....	16
Verwendung	6	Trageöse verschieben	16
Allgemeine Beschreibung	6	Messerschutz entfernen.....	16
Lieferumfang.....	6	Ein- und Ausschalten.....	16
Übersicht	6	Arbeiten mit der	
Funktionsbeschreibung	7	Langstiel-Heckenschere	16
Technische Daten	7	Gerät ablegen	17
Sicherheitshinweise	7	Ausleger schwenken	17
Bildzeichen in der Betriebsanleitung	7	Schnitttechniken	17
Symbole auf dem Gerät.....	8	Sicheres Arbeiten	18
Allgemeine Sicherheitshinweise	8	Wartung und Reinigung	18
Restrisiken	9	Lagerung	19
Allgemeine Sicherheitshinweise		Wandhalterung.....	19
für Elektrowerkzeuge	9	Transport	20
Sicherheitshinweise		Entsorgung/Umweltschutz	20
für Heckenscheren.....	12	Garantie	20
Sicherheitshinweise für Heckenscheren		Reparatur-Service	22
mit verlängerter Reichweite	13	Service-Center	22
Zusätzliche Sicherheitshinweise	13	Importeur	22
Zusätzliche Sicherheitshinweise		Ersatzteile/Zubehör	23
für Heckenscheren.....	13	Fehlersuche	23
Montage der		Original-	
Langstiel-Heckenschere	14	EG-Konformitätserklärung	296
Inbetriebnahme	15	Explosionszeichnung	313

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.



Der Messerbalken ist regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Ein stumpfer Messerbalken überlastet das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

- Langstielheckenschere (dreiteilig)
- Messerschutz
- Schultergurt
- Rundgriff
- Schutzbrille
- 3 x Drehstern
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Messerbalken |
| | 2 Getriebegehäuse |
| | 3 Sicherungshebel |
| | 4 Rasthebel |
| | 5 Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens |
| | 6 vorderer Rohrschaft |
| | 7 Sicherungsknopf, vorderer Rohrschaft |
| | 8 Drehstern, mittlerer Rohrschaft |
| | 9 mittlerer Rohrschaft |
| | 10 Sicherungsknopf, Rohrschaft am Gerätegehäuse |
| | 11 Drehstern, Rohrschaft am Gerätegehäuse |
| | 12 Rohrschaft am Gerätegehäuse |
| | 13 Rundgriff, vorderer Handgriff |
| | 14 Sicherungsschieber |
| | 15 Sicherheitsschalter |
| | 16 Ein-/Ausschalter (nicht sichtbar) |
| | 17 Netzkabel |
| | 18 Zugentlastung (nicht sichtbar) |
| | 19 Schultergurt |
| | 20 Trageöse |
| | 21 Messerschutz |
| | 22 Schutzbrille |
| B | 23 Abdeckkappe |

- G** 24 Gegenhalter
- 25 Beilagscheibe,
Drehstern, Rundgriff
- 26 Drehstern, Rundgriff
- F** 27 Softgriff
- 28 Schraube, Trageöse
- G** 29 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Messerbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Langstiel-Heckenschere PHSL 710 A1
 Nenneingangsspannung U_n 230-240 V~/50 Hz
 Leistungsaufnahme P_n 710 W
 Leerlaufdrehzahl n_0 1000 min⁻¹
 Schutzklasse II
 Schutzart IPX0
 Gewicht (inkl. Zubehör) ca. 4,3 kg
 Schnittlänge 410 mm
 max. empfohlene Aststärke 15 mm
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Schalleistungspegel (L_{WA})
 gemessen 99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB
 garantiert 101 dB
 Vibration (a_h)
 am Handgriff... 3,33 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 am Rundgriff... 3,41 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).


Sicherheitshinweise


Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.


Bildzeichen in der Betriebsanleitung




Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden


 Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.


 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät


Symbole auf dem Gerät

 Achtung!

 Betriebsanleitung lesen!

 Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

 Tragen Sie Augenschutz.

 Tragen Sie einen Gehörschutz.


 Tragen Sie einen Schutzhelm.


 Tragen Sie Handschuhe.

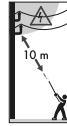
 Tragen Sie Arbeitskleidung.


 Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.

 Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten


 Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.


 Tragen Sie lange Haare nicht offen. Halten Sie Haare fern von sich bewegendenden Teilen.


 Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.


 Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.


 Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer


 Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde und wenn das Gerät auch nur für kurze Dauer unbeaufsichtigt liegen gelassen wird.

 Achtung! Heiße Oberfläche
Es besteht Verbrennungsgefahr.

 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB


 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

 Schutzklasse II (Doppelisolierung)

 Schnittlänge

90° 45° 45° 90° Ausleger schwenken 45°/90°

Allgemeine Sicherheitshinweise

 Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie

das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.



RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie das unbenutzte Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge**

scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenscheren kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenscheren am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenscheren verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenscheren stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenscheren verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenscheren beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie die Heckenscheren nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) **Verwenden Sie die Heckenscheren nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.




Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- b) **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:
 - 
 - 
 - 
 - Augenschutz benutzen
 - Gehörschutz benutzen
 - Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor Sie das Gerät starten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Vergewissern Sie

sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- bevor Sie die Arbeitsposition der Schneideinrichtung einstellen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen Sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen
 - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Montage der Langstiel-Heckenschere



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Verwenden Sie nur Originalteile.

1. Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

B Montage des mittleren Rohrschaftes (9) (optional):



Die Langstiel-Heckenschere kann wahlweise mit oder ohne den mittleren Rohrschaft (9) verwendet werden.

2. Entfernen Sie die Abdeckkappe (23) am mittleren Rohrschaft (9). Lösen Sie den Drehstern (11). Schieben Sie den mittleren Rohrschaft (9) auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (12) mit einer leichten Drehbewegung auf. Der Sicherungsknopf (10) rastet dabei ein. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit dem Drehstern (11).



Verschrauben Sie den Drehstern (11) lediglich handfest! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

B Montage des vorderen Rohrschaftes (6):

3. Entfernen Sie die Abdeckkappe (23) am vorderen Rohrschaft (6). Lösen Sie den Drehstern (8/11). Schieben Sie den vorderen Rohrschaft (6) wahlweise auf den mittleren Rohrschaft (9) oder

den Rohrschaft am Gerätegehäuse (12) mit einer leichten Drehbewegung auf. Der Sicherungsknopf (7) rastet dabei ein. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit dem Drehstern (8/11).



Verschrauben Sie den Drehstern (8/11) lediglich handfest! Die Nutzung maximaler Handkraft beschädigt den Rohrschaft.

- C** 4. Setzen Sie den Rundgriff (13) auf den Rohrschaft am Gerätegehäuse (12) auf. Klappen Sie den Gegenhalter (24) des Rundgriffes an und verschrauben Sie ihn zusammen mit der Beilagscheibe (25) mit dem Drehstern (26).
5. Die Montage des Rundgriffs (13) ist abhängig davon, ob der mittlere Rohrschaft (9) verwendet wird oder nicht.

Aufbau ohne mittleren Rohrschaft (9):
Rundgriff (13) muss zwischen den beiden Softgriffen (27) montiert werden.

Aufbau mit mittlerem Rohrschaft (9):
Rundgriff (13) kann je nach Körpergröße

- zwischen den beiden Softgriffen (27) oder
- zwischen Drehstern Rohrschaft Gerätegehäuse (11) und Softgriff (27) montiert werden.

Die **Demontage** erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Handschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kur-orten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.



Ausschwenken des Messerbalkens

- Halten Sie den Messerbalken (1) am Handgriff (5) zur Verstellung des Messerbalkens.
- Entriegeln Sie den Sicherungshebel (3) und halten Sie diesen gedrückt.
- Durch gleichzeitigen Druck auf den Rasthebel (4) lösen Sie die Fixierung des Messerbalkens (1).
- Jetzt können Sie den Messerbalken (1) ausschwenken. Nutzen Sie die Raststu-

fen und lassen Sie den Rasthebel (4) dort eingreifen. Es sind 9 Raststufen möglich.

5. Lassen Sie anschließend den Sicherungshebel (3) wieder los und achten Sie darauf, dass er wieder in seine Ausgangsposition zurückschnappt.

A Schultergurt befestigen



Warnung! Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

Legen Sie den Schultergurt über eine Schulter. Befestigen Sie den Karabinerhaken des Schultergurtes (19) an der Trageöse (20) am Rohrschaft des Gerätes. Wählen Sie die Gurtlänge so, dass sich der Karabinerhaken des Schultergurtes etwa auf Höhe Ihrer Hüfte befindet.

F Trageöse verschieben

Sie können die Trageöse (20) verschieben, um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.



Gegebenenfalls müssen Sie hierfür den Softgriff (27) verschieben, durch Drehen und Schieben.

1. Lösen Sie die Schraube (28) mit einem Innensechskantschlüssel (4 mm).
2. Ziehen Sie die Schraube (28) wieder leicht an.
3. Legen Sie den Schultergurt um und befestigen Sie das Gerät am Schultergurt (siehe „Schultergurt befestigen“).
4. Verschieben Sie die Trageöse (20) so, dass das Gewicht des Gerätes ausgeglichen verteilt ist.

5. Legen Sie das Gerät ab und ziehen Sie die Schrauben (28) an.



Messerschutz entfernen

Drücken Sie den Messerschutz (21) an der mit „Parkside“ gekennzeichneten Stelle zusammen und entfernen Sie diesen.



Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (18) ein.



Die korrekte Nutzung der Zugentlastung finden Sie auf Bild **H**.

2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten halten Sie den Sicherheitsschalter (15) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (16). Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit. Sie können den Sicherheitsschalter (15) wieder loslassen.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) wieder los.



Arbeiten mit der Langstiel-Heckenschere



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Um Augenverletzungen zu vermeiden, tragen Sie beim Arbeiten mit der Heckenschere die mitgelieferte Schutzbrille (22).
- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (13). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie den Schultergurt (19) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Kabel nie über die Hecke, wo es leicht von den Messern erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag!



Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorgehäuse zuerst auf dem Boden auf.
- Der Messerbalken (1) ist ohne Druck gegen den Boden abzulegen.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf den Messerbalken (1) aus.

E Ausleger schwenken



Achtung!

Das Getriebegehäuse (2) wird während des Betriebes heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr. Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse (2) und die Verbindungsstelle zum vorderen Rohrschaft (6).

1. Entsichern Sie die Rasterhalterung durch Verschieben des Sicherungsschiebers (14).
2. Jetzt können Sie den Rohrschaft wahlweise um 45° / 90° nach rechts oder links drehen (siehe Skala am Gerät).
3. Der Sicherungsschieber (14) muss wieder einrasten, bevor Sie das Gerät sicher verwenden können.

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Anwendungsbeispiele:

i Beachten Sie für die Anwendungsbeispiele die Bilder auf der hinteren Ausklappseite.

I vertikaler Schnitt

J vertikaler Schnitt mit geschwenktem Sicherheitsmesserbalken

K horizontaler Schnitt über Kopf

L horizontaler Schnitt auf Bodenhöhe

M horizontaler Schnitt auf Hüfthöhe

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenscheere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Sicheres Arbeiten

- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass sich alle Verriegelungsvorrichtungen (z. B. Sicherungsschieber des Auslegers) jeglicher beweglicher Teile in Verriegelungsstellung befinden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Wartung und Reinigung

! Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



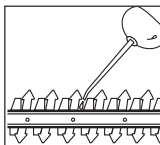
Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



- Das Getriebe ist wartungsfrei.

A Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

G Wandhalterung

Mit der Schlüssellochbohrung (29) an der Unterseite des Gerätes können Sie den Motorteil an der Wand aufhängen.

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

A Transport



Transportieren Sie Ihr Gerät nie, solange das Gerät läuft! Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie beim Transportieren immer den Messerschutz (21).
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am hinteren Handgriff und mit der anderen Hand am vorderen Rundgriff (13).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufda-

tum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messerbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder

nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 415845_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht



erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 415845_2210

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 415845_2210

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 415845_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 22).

Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	Rundgriff mit Drehstern	91110410
2	Schultergurt	91110411

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Netzkabel beschädigt	Netzkabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	
Messer werden heiß	Messerbalken (1) stumpf	Messerbalken (1) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Messerbalken (1) hat Scharfen	Messerbalken (1) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (1) ölen

Content

Introduction	24	Sliding the carrying eye.....	33
Intended Use.....	25	Removing the knife guard.....	33
General Description.....	25	Switching On and Off	34
Extent of delivery	25	Working with the	
Overview.....	25	Electric Hedge Trimmer	34
Function Description	26	Putting down the device	34
Technical Data.....	26	Swivelling the Arm	34
Notes on Safety	26	Cutting Techniques	35
Symbols in the manual.....	26	Working Safely	35
Symbols on the Equipment	27	Maintenance/Cleaning	36
General Notes on Safety.....	27	Wall bracket	36
Residual risks.....	27	Storage.....	36
General safety instructions		Transport.....	37
for power tools	28	Waste Disposal	
Hedge trimmer safety warnings	30	and Environmental Protection.....	37
Safety instructions for hedge trimmers		Guarantee	37
with extended reach	31	Repair Service.....	38
Additional safety instructions	31	Service-Center.....	39
Additional safety instructions		Importer	39
for hedge trimmers	31	Spare Parts/Accessories	40
Assembly of the pole saw	32	Trouble Shooting.....	40
Initial Operation.....	33	Translation of the original	
Swivelling Out the Blade Beam	33	EC declaration of conformity	297
Attach the shoulder strap.....	33	Exploded drawing	313

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. Local regulations may specify an age limit for the user. Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Extent of delivery

- Long-handled hedge trimmer (three-part)
- Blade protection
- Shoulder strap
- Round handle
- Protective goggles

- 3 x star knob
- Instruction manual

Overview

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Safety blade |
| | 2 Gearbox |
| | 3 Safety lever |
| | 4 Stop lever |
| | 5 Handle for adjusting the blade beam |
| | 6 Front tubular shaft |
| | 7 Safety button, front tubular shaft |
| | 8 Pivotal centre, middle tubular shaft |
| | 9 Middle tubular shaft |
| | 10 Safety button, tubular shaft on the appliance housing |
| | 11 Pivotal centre, tubular shaft on the appliance housing |
| | 12 Tubular shaft on the appliance housing |
| | 13 Round handle, front handle |
| | 14 Safety slide |
| | 15 Safety switch |
| | 16 On/off switch (not visible) |
| | 17 Mains cable |
| | 18 Cable strain relief (not visible) |
| | 19 Shoulder strap |
| | 20 Eye (for shoulder strap) |
| | 21 Blade protection |
| | 22 Protective goggles |
| B | 23 Covering cap |
| C | 24 Counter-holder |
| | 25 Washer (pivotal centre round handle) |
| | 26 Pivotal centre (round handle) |
| F | 27 Soft grip |
| | 28 Screw, carrying eye |
| G | 29 Keyhole bore |

Function Description

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing.

The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards in linear motion.

The unit can only be operated with the safety switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars.

Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Technical Data


Long-Reach

Hedge Trimmer..... PHSL 710 A1

Input voltage rating230-240 V~/50 Hz

Input power..... 710 W

Idle speed n_0 1000 min⁻¹

Safety class.....  II

Degree of protection IPX0

Weight

(incl. accessories)..... approx. 4.3 kg

Cutting length..... 410 mm

Max. recommended

branch thickness 15 mm

Acoustic pressure level

(L_{pA}).....88.4 dB; K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

measured.....99.4 dB, K_{WA} = 1.99 dB

guaranteed 101 dB

Vibration (a_h) at the

handle.....3.33 m/s²; K = 1.5 m/s²

round handle...3.41 m/s²; K = 1.5 m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the specified noise emission value can also be used for a preliminary assessment of the load.

Warning: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined.

It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration exposure during actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as periods when the power tool is switched off and those when it is switched on but running without load).

Notes on Safety

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the electric hedge trimmer.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Always remove the mains plug before working on the appliance.








Help symbols with information on improving tool handling.


Symbols on the Equipment

-  Caution!
-  Read through the instruction manual carefully.
-  Wear personal protective equipment.
-  Wear eye protection.
-  Wear hearing protection.
-  Wear a safety helmet.
-  Wear protective gloves.
-  Wear work clothing.
-  Wear anti-slip safety shoes.
-  Keep the equipment away from nearby people.
-  Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.
-  Do not leave long hair uncovered. Keep hair away from moving parts.
-  Danger of death by electrocution! Keep at least 10m away from power lines.
-  Caution! Falling objects. Particularly when cutting overhead.
-  Caution! Risk of injury from blades in operation.
-  Caution! Hot surface. Risk of burns.
-  Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut

through and in the event that the device is left unattended for a short time.

-  Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.
-  Machines are not to be placed with domestic waste.
-  Safety class II
-  Cutting length (Double insulation)
-  90° 45° 45° 90° Pivoting extension arm by 45°/90°

General Notes on Safety


-  Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

If an accident or fault occurs during operation, immediately switch off the device and disconnect at the plug. Treat injuries appropriately or consult a doctor. For the correction of faults, read the "Troubleshooting" chapter or contact our service centre.


RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

 **WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine

General safety instructions for power tools

 **WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool.** Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operation of the power tool in a damp environment is unavoidable, please use a residual current circuitry.** The use of a residual current circuitry reduces the risk of an electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.**

Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power

tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to re-**

move clippings or to hold onto material to be cut when the blades are running. The blades continue to move after turning off the switch. A moment of inattention when using the trimmer can result in serious injuries.

- b) **Hold the hedge trimmer by the handgrip when the blade is at a standstill and make sure you do not press the switch.** Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of inadvertent operation and being injured by the blade as a result.
- c) **Always place the protective cover onto the blades while transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury from the blade.
- d) **Ensure that all switches are off and the mains plug is disconnected before removing trapped cuttings or servicing the machine.** Unexpected operation of the hedge trimmer when removing jammed material can lead to serious injuries.
- e) **Hold the hedge trimmer only by the insulated gripping surfaces as the cutting blades may come into contact with hidden wiring or its own mains cable.** The blades coming into contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.
- f) **Keep all mains cables and lines away from the cutting range.** Cables and lines may be concealed in hedges and bushes and be inadvertently cut by the blade.
- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a danger of a storm.** This reduces the risk of being struck by lightning.

Safety instructions for hedge trimmers with extended reach

- a) **Reduce the risk of fatal electric shock by never using the extended reach hedge trimmer near electrical wires.** Touching or using near power lines can cause serious injury or fatal electric shock.
- b) **Always operate the extended reach hedge trimmer with both hands.** Hold the extended reach hedge trimmer with both hands to avoid losing control.
- c) **Wear head protection when working overhead with the extended reach hedge trimmer.** Falling fragments can cause serious injuries.

Additional safety instructions

- If possible, connect the device only to a socket with a residual current circuit breaker (RCCB) with a tripping current of not more than 30 mA.
- If replacement of the connecting cable becomes necessary, this is to be carried out by the manufacturer or its agent in order to avoid safety risks.
- Carefully inspect the surface to be cut, and remove all wires and other foreign bodies.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves

- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The device could become damaged.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- Switch off the tool and unplug the mains plug. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device
 - before removing obstructions or loosening blockages
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
 - before adjusting the working position of the cutting unit
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
 - examine for loose parts and tighten these

- search for signs of damage
- replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories that are recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories can result in electric shock or fire.

Assembly of the pole saw



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.



Use only original parts.

1. Unpack the device and check it for completeness.

B Assembly of the middle tubular shaft (9) (optional):



The long-shaft hedge trimmer can be used optionally with or without the middle tubular shaft (9).

2. Remove the cap (23) from the middle tubular shaft (9).
Loosen the star wheel (11).
Slide the middle tubular shaft (9) onto the tubular shaft on the appliance housing (12) in a slight rotating movement. When doing so, the retaining knob (10) locks into place. Fix the two tubular elements in place with the rotary knob (11).



Only tighten the rotary knob (11) by hand! The use of maximum manual force will damage the tubular shaft.



B Assembly of the front tubular shaft (6):

3. Remove the cap (23) on the front tubular shaft (6). Loosen the star wheel (8/11). Slide the front tubular shaft (6) optionally onto the middle tubular shaft (9) or onto the tubular shaft (12) on the appliance housing in a slight rotating movement. The safety button (7) locks into place. Fix the two tubular elements in place with the rotary knob (8/11).



Only tighten the rotary knob (8/11) by hand! The use of maximum manual force will damage the tubular shaft.



4. Place the round handle (13) onto the tubular shaft of the device housing (12). Fold on the counter-holder (24) of the round handle and screw it on together with the large washer (25) and the rotary knob (26).
5. The assembly of the round handle (13) depends on whether the central tube shaft (9) is used or not.

Structure without central tube shaft (9):
The round handle (13) must be mounted between the two soft handles (27).

Structure with central tube shaft (9):
Depending on body size, the round handle (13) can be mounted

- a) between the two soft grips (27) or
- b) between the swivel star tube shaft

of the device housing (11) and the soft grip (27).

The dismantling takes place in reverse order.

Initial Operation



Do not use the equipment without the hand guard.

Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment.

Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.



Note noise protection and local specifications. The use of the equipment on certain days (e.g. Sundays and national holidays), at certain times of day (lunch times, night time quiet periods) or in special areas (e.g. health resorts, clinics etc.) is restricted or forbidden.

D Swivelling Out the Blade Beam

1. Hold the safety blade beam (1) on the handle to adjust the blade beam (5).
2. Unlock the safety lever (3) and keep it pressed.
3. By simultaneously exerting pressure on the lock lever (4), you will loosen the fixation of the cutter bar (1).
4. The safety blade beam (1) can now be swivelled out. Use the stop stages and allow the stop lever (4) to click back in. You can choose 9 stop stages.

5. Then, release the safety lever (3) again and ensure that it latches back into its initial position.

A Attach the shoulder strap



Warning! Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest: only wear it on one shoulder to ensure you can detach the device quickly from your body in the event of danger.

Place the shoulder strap on one shoulder. Attach the shoulder strap spring clip (19) to the carrying eyelet (20) on the tubular shank of the device. Set the strap length such that the spring clip on the shoulder strap is roughly at the height of your hip.

F Sliding the carrying eye

You can slide the carrying eye (20) to better spread the weight of the device.




You may need to slide the soft grip (27) by turning and sliding to achieve this.

1. Loosen both screws (28) with an Allen key (4 mm).
2. Gently retighten the screws (28).
3. Place on the shoulder strap and attach the device to the shoulder strap. (See "Attaching the shoulder strap")
4. Slide the carrying eye (20) until the weight of the device is spread evenly.
5. Put the device down and tighten the screws (28).

A Removing the knife guard

Press the knife guard (21) on the location marked „Parkside“ and remove it.

A Switching On and Off


 Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body. Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.

1. Make a loop in the end of the extension cable and suspend this in the cable strain relief (18).

 See Fig.  for correct use of the strain relief.

2. Connect the device to the mains voltage.
3. To switch on, hold the safety switch (15) depressed and simultaneously press the on/off switch (16). The hedge trimmer will be run at maximum speed. You can release the safety switch (15) again.
4. The equipment will switch off again when you release on/off switch (16).


A Working with the Electric Hedge Trimmer

 During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- To avoid eye injuries, always wear the supplied safety goggles while working with the hedge trimmer (22).
- Always hold the equipment firmly in both hands, with one hand on the rear handle and the other on the front handle (13). Thumbs and fingers must be firmly around the handles.
- Check the shoulder strap (19) on a pleasant position, which makes it easier for you to hold the hedge trimmer.
- Switch off the equipment immedi-

ately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.

- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.

 **Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through. Risk of electric shock!**

A Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor housing first.
- The safety cutter bar (1) must be placed on the ground without being subjected to any pressure.
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutter bar (1).

E Swivelling the Arm



Caution!

The gear box (2) becomes hot during operation. There is a risk of burns. Do not touch the gearbox housing (2) or the connecting point to the front tubular shaft (6).

1. Release the indexing by pushing the safety slide (14) forward.
2. The tubular shank can now optionally be turned 45° / 90° to the right or the left (see the scale on the device).

3. The safety lock (14) must engage again before you can use the appliance safely.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Application examples:

i Please observe the illustrations on the back fold-out page for application examples.

- I** vertical cutting
- J** vertical cutting with pivoted safety cutter bar
- K** horizontal cutting overhead
- L** horizontal cutting at ground level
- M** horizontal cutting at waist level

Cutting Shaped Hedges:

It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and

allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Working Safely

- Before using the hedge trimmer, ensure that the locking mechanisms (e.g. safety slides of the extension arm) of all moving parts are in the locking position.
- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note

that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.

Maintenance/ Cleaning



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.

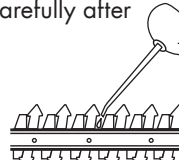


Wear gloves while handling the blades.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar.
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the motor and gearbox of the machine.
- Check coverings and safety devices for damage and correct seating. Replace these where necessary.
- Keep the ventilation slots and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not wash down the equipment with water, or submerge it in water.
- Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.

- Clean the cutter bar carefully after each use. Wipe it off with an oily cloth or spray it with a metal protective spray.
- Keep the hedge trimmer dry and covered with the blade protection supplied and out of reach of children.
- The gears is maintenance free



G Wall bracket

You can hang the motor part on the wall with the keyhole bore (29) on the bottom of the device.

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- The screw head can have a diameter of 7 - 10 mm.
- Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- You can place the device onto the screw using the opening on the bottom and pull the device down until it stops.



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

A Storage

- Keep the trimmer in the blade guard supplied, in a dry place and out of reach of children. Store the appliance

in horizontal position or secured against toppling over.

- Hang up the advice on the handle for adjusting the blade beam (5) for storage.

A Transport



Never transport your appliance while the appliance is turned on! Risk of injury!

- For transport, always use the blade guard (21).
- Always carry the appliance with both hands, with one hand on the back handle and the other hand on the front round handle (13).

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical devices do not belong in domestic waste. The crossed out waste bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste after its service life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment: Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Feed clipped branches and grass to composting and do not throw them into the refuse bin.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blades) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 415845_2210) ready as proof of purchase for all enquiries.

- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.:0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 415845_2210



Service Malta

Tel.:800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 415845_2210

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the service centre (see "Service-Center" Page 39).

Pos. exploded drawing	Description	Order No.
1	Round handle with pivotal centre	91110410
2	Shoulder strap	91110411

A Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch (16) defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch (16) defective	
Blades become hot	Blades (1) are blunt	Have the blades (1) sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades (1) are notched	Have the blades (1) checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades (1)

Sommaire

Introduction	41
Fins d'utilisation.....	42
Description générale	42
Volume de la livraison	42
Vue synoptique	42
Description du fonctionnement	43
Données techniques	43
Instructions de sécurité.....	43
Symboles utilisés	
dans le mode d'emploi	44
Symboles apposés sur l'appareil	44
Instructions de sécurité générales	45
Consignes de sécurité générales	
pour outils électriques	45
Mises en garde de sécurité	
des taille-haies	48
Consignes de sécurité	
pour taille-haies à portée étendue	49
Consignes de sécurité	
supplémentaires	49
Consignes de sécurité	
supplémentaires pour taille-haies	49
Montage du taille-haie	
sur perche.....	50
Mise en service	51
Faire pivoter le bloc de lame	51
Fixer la bande d'épaule	52
Décaler l'œillet de transport	52
Retirer la protection de la lame	52
Mise en marche	
et arrêt de l'appareil.....	52
Travail avec le taille haie électrique	52
Déposer appareil	53
Faire pivoter le balancier	53
Techniques de taille	53
Travailler en sécurité.....	54
Entretien et nettoyage	55
Rangement	55
Fixation murale	55
Transport	56
Élimination et protection	
de l'environnement	56
Garantie - France	56
Garantie - Belgique.....	58
Service Réparations	60
Service-Center.....	60
Importateur	60
Pièces de rechange	61
Dépannage	61
Traduction de la déclaration	
de conformité CE originale	298
Vue éclatée	313

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil des quantités résiduelles d'eau. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. Les directives locales peuvent prévoir la limite d'âge pour l'utilisateur. N'utilisez pas la taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.



N'utilisez jamais l'appareil avec des lames époutées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

- Taille-haie sur perche (en trois parties)
- Protection de lame

- Bande d'épaule
- Poignée ronde
- Lunettes de protection
- 3 x boutons rotatifs en étoile
- Notice d'utilisation

Vue synoptique



- 1 Porte-lames de sécurité
- 2 Boîte de transmission
- 3 Levier de sécurité
- 4 Levier à cran
- 5 Poignée de réglage du bloc de lame
- 6 Tube avant
- 7 Bouton de sécurité, tube avant
- 8 Élément rotatif en étoile, tube central
- 9 Tube central
- 10 Bouton de sécurité, tube sur le carter de l'appareil
- 11 Élément rotatif en étoile, tube sur le carter de l'appareil
- 12 Tube sur le carter de l'appareil
- 13 Poignée ronde
- 14 Coulisseau de sécurité
- 15 Interrupteur de sécurité
- 16 Interrupteur de marche/arrêt (non visible)
- 17 Câble d'alimentation
- 18 Délestage de traction (non visible)
- 19 Bande d'épaule
- 20 Anneau
- 21 Protection de lame
- 22 Lunettes de protection



- 23 Capuchon



- 24 Contre-support
- 25 Disque, élément rotatif en étoile poignée ronde)
- 26 Élément rotatif en étoile, poignée ronde

- F** 27 Poignée soft
- 28 Vis, œillet de transport
- G** 29 Perforation en forme de serrure

Vibration (a_h)
 sur la poignée . 3,33 m/s²; K= 1,5 m/s²
 sur la poignée
 ronde 3,41 m/s²; K= 1,5 m/s²

Description du fonctionnement

Le taille haie électrique possède une propulsion électrique. Pour des raisons de sécurité, l'appareil possède une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. Le dispositif de coupe du taille haie est constitué par un bloc porte-lames de sécurité à double action. Au cours de l'opération de coupe, les dents de coupe se déplacent selon un mouvement linéaire. Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil ne peut fonctionner que si l'on appuie sur l'interrupteur de sécurité.

En outre, la protection des mains protège contre les branches et ramifications. Reportez-vous aux pages suivantes en ce qui concerne la fonction des pièces.

Données techniques

Taille-haies à manche long..... PHSL 710 A1

Tension d'entrée	
nominale U	230-240 V~, 50 Hz
Puissance absorbée P	710 W
Régime de ralenti n_0	1000 min ⁻¹
Classe de protection.....	IPX0
Mode de protection	☐ II
Poids (accessoires incl.).....	env. 4,3 kg
Longueur de coupe	410 mm
Épaisseur de branche	
max. recommandée	15 mm
Niveau de pression acoustique	
(L_{pA})	88,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	
mesuré.....	99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB
garanti	101 dB

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.


⚠ Avertissement : Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner.

Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).


Instructions de sécurité


Ce chapitre traite des règles de base concernant la sécurité pour travailler avec le taille-haie à manche long.


Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**


 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.**


 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.


 Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation.

 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.


Symboles apposés sur l'appareil


 Attention!


 Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions d'emploi.


 Portez un équipement de protection individuelle.


 Portez des lunettes de protection.

 Portez une protection auditive.


 Portez un casque de protection.


 Portez des gants.


 Portez des vêtements de travail


 Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.


 Maintenir l'appareil à distance des personnes


 N'utilisez pas la machine en cas de pluie. L'appareil ne doit pas devenir humide ni être utilisé dans un environnement humide.


 Ne laissez pas les cheveux longs détachés. Tenez les cheveux à distance des pièces mobiles.


 Danger de mort par décharge électrique! Tenez vous à une distance d'au moins 10 m de toute ligne électrique aérienne.


 Attention! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe au-dessus de la tête.


 Attention ! Risque de blessure par lames en mouvement.

 Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.

 Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné et si l'appareil reste posé sans surveillance, même pour une courte durée.

 Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

 Classe de protection II (Double isolation)



410 mm
Longueur de coupe

90° 45° 45° 90° Pivoter le bras à
45°/90°

Instructions de sécurité générales



Avant que vous commenciez à travailler avec cet appareil, nous vous prions de vous familiariser consciencieusement avec toutes les pièces et tous les éléments de commande. Exercez-vous tout d'abord à utiliser l'appareil et n'hésitez pas à demander à un utilisateur expérimenté ou à un spécialiste qu'il vous explique le fonctionnement, le mode d'action ainsi que les différentes techniques de travail que l'appareil vous offre. Assurez-vous qu'en cas d'urgence, vous pourrez immédiatement arrêter l'appareil. Une utilisation non conforme de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.

En cas d'accident ou d'une panne survenant pendant l'utilisation, il faut immédiatement arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur. Appliquez les premiers soins et consultez un médecin. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.



AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.

- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



AVERTISSEMENT! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.**

La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un

équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le

risque de formation de poussières.

- h) **Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique.** Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.
- 4) **Utilisation et manipulation de l'outil électrique:**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.
 - b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
 - d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
 - e) **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention.**

Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.

Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.
- h) **Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.** Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

Mises en garde de sécurité des taille-haies

- a) **Éloignez toutes les parties de votre corps de la lame. N'essayez pas de retirer les restes de coupe ou de bloquer la matière à découper lorsque les lames sont en marche.** Les lames continuent à se déplacer après la coupure de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et faites attention à ne pas actionner l'interrupteur.** Porter correctement le taille-haie réduit le risque d'enclenchement involontaire et de blessure consécutive avec la lame.
- c) **Toujours mettre le cache sur les lames pendant le transport ou le rangement du taille-haie.** Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessure lié à la lame.
- d) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont coupés et que la fiche secteur est débranchée/ la batterie retirée ou éteinte avant de retirer des restes de coupe coincés ou d'entretenir la machine.** Une mise en marche inattendue du taille-haie pendant le retrait de la matière coincée peut provoquer des blessures graves.
- e) **Tenez le taille-haie uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la lame de coupe peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut également mettre les parties métal-

liques sous tension et provoquer une électrocution.

- f) **Éloignez tous les fils électriques de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être dissimulés dans les haies et buissons et être coupés accidentellement par la lame.
- g) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque orageux.** Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.

Consignes de sécurité pour taille-haies à portée étendue

- a) **Vous réduirez le risque d'une électrocution mortelle en n'utilisant jamais le taille-haie à portée étendue à proximité de câbles électriques.** Le contact avec des fils électriques ou une utilisation à proximité peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.
- b) **Utilisez le taille-haie à portée étendue toujours avec les deux mains.** Tenez le taille-haie à portée étendue avec les deux mains afin d'éviter de perdre le contrôle.
- c) **Pour les travaux réalisés au-dessus de la tête avec le taille-haie à portée étendue, portez un casque de protection.** La chute de fragments peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Si possible, ne raccordez l'appareil qu'à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de mise au repos ne dépassant pas 30 mA.
- Si un remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, celui-ci doit être effectué par le fabricant ou son revendeur afin d'éviter toutes menaces pour la sécurité.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et éliminez tous les fils ou autres corps étrangers.

Consignes de sécurité supplémentaires pour taille-haies

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :



- Utiliser une protection oculaire
- Utiliser une protection auditive
- Utiliser des gants de protection
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide.
- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz in-**

flammables. En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
 - avant de retirer des blocages ou obstructions
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
 - avant de régler la position de travail du dispositif de coupe
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
 - recherchez des détériorations
 - remplacez les pièces défectueuses par des pièces similaires ou faites réparer l'appareil.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- **Utilisez exclusivement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés pourraient entraîner une électrocution ou un incendie.

Montage du taille-haie sur perche



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Risque de blessures !

1. Déballez l'appareil et assurez-vous que rien ne manque.

B Montage du tube central (9) (en option) :



Le taille-haie à manche long peut être utilisé au choix avec ou sans le tube central (**B** 9).

2. Retirez le capuchon de protection (23) sur le tube central (9). Dévissez le bouton rotatif en étoile (11). Insérez le tube central (9) sur le tube (12) du carter de l'appareil en tournant légèrement. Le bouton de sécurité (10) s'enclenche alors. Fixez les deux éléments de tuyau avec l'étoile pivotante (11).



Vissez l'étoile pivotante (11) seulement à la main! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le tube.

B Montage du tube avant (6):

3. Retirez le capuchon de protection (23) sur le tube avant (6). Dévissez le bouton rotatif en étoile (8/11). Insérez le tube avant (6) au choix sur le tube central (9) ou sur le tube (12) du carter de l'appareil en tournant légèrement. Le bouton de sécurité (7) s'enclenche

alors. Fixez les deux éléments de tuyau avec l'étoile pivotante (8/11).



Vissez l'étoile pivotante (8/11) seulement à la main! L'utilisation d'une force maximale endommagerait le tube.



4. Posez la poignée ronde (13) sur le tube du carter de l'appareil (12). Rabattez le contre-support (24) de la poignée ronde et vissez-le avec le disque (25) à l'aide du bouton rotatif en étoile (26).

5. Le montage de la poignée ronde (13) dépend de l'utilisation ou pas du manche tubulaire central (9).

Montage sans manche tubulaire central (9) :

La poignée ronde (13) doit être montée entre les deux poignées souples (27).

Montage avec manche tubulaire central (9) :

En fonction de la taille, la poignée ronde (13) peut être montée

- a) entre les deux poignées souples (27) ou
- b) entre l'étoile rotative, le manche tubulaire, le carter de l'appareil (11) et la poignée souple (27).

Le **démontage** s'effectue dans l'ordre inverse.

Mise en service



N'utilisez jamais l'appareil sans protection pour les mains. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail.

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Veillez à ce que la tension du réseau soit conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.




Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur. Il se peut que les administrations interdisent ou limitent l'utilisation de l'appareil certains jours (par exemple le dimanche et les jours fériés), au cours de certaines heures de la journée (le midi, le soir, la nuit), ou dans certaines zones urbaines (stations thermales, cliniques, hospices, etc.).



Faire pivoter le bloc de lame

1. Maintenez le bloc de lame de sécurité (1) à la poignée pour le réglage du bloc de lame (5).
2. Déverrouillez le levier de sécurité (3) et maintenez-le enfoncé.
3. Par une pression uniforme sur le levier de verrouillage (4), détachez la fixation de la barre de coupe (1).
4. Vous pouvez maintenant vers basculer le bloc de lame de sécurité (1). Utilisez les encoches et enclenchez-y le levier de verrouillage (4). 9 positions d'enclenchement sont possibles.
5. Relâchez ensuite le levier de sécurité (3) et veillez à ce qu'il revienne à nouveau dans sa position de sortie.


A Fixer la bande d'épaule

 **Avertissement ! Ne portez jamais la sangle en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.**

Placez la bandoulière sur une épaule. Fixez le mousqueton de la bande d'épaule (19) à l'anneau porteur (20) sur le tube de l'appareil. Réglez la longueur de la courroie de telle sorte que le mousqueton de la bande d'épaule soit à peu près à la hauteur de votre hanche.

F Décaler l'œillet de transport

Vous pouvez décaler l'œillet de transport (20) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.


 Le cas échéant, vous devez pour cela décaler la poignée soft (27) en tournant et en poussant.

1. Desserrez la vis (28) avec une clé Allen (4 mm).
2. Resserrez légèrement la vis (28).
3. Passez la bandoulière et fixez l'appareil à la bandoulière. (Voir « Fixer la bandoulière »)
4. Décalez l'œillet de transport (20) de sorte que le poids de l'appareil soit réparti d'une manière équilibrée.
5. Posez l'appareil et serrez les vis (28).



A Retirer la protection de la lame

Appuyez sur la protection de la lame (21) à l'endroit marqué „Parkside“ et retirez-la.

A Mise en marche et arrêt de l'appareil


 Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps. Veillez à ce que l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.

1. Formez à partir de l'extrémité du câble de rallonge une boucle et accrochez celle-ci au dispositif anti-traction (18).

 L'utilisation correcte du dispositif de décharge de traction est représentée à la figure .

2. Branchez l'appareil sur le réseau.
3. Pour mettre l'appareil en marche, maintenez le bouton de sécurité (15) enfoncé et appuyez en même temps sur le bouton marche/ arrêt (16). Le taille haie fonctionne alors à sa vitesse maximum. Vous pouvez à nouveau lâcher l'interrupteur de sécurité (15).
4. Si vous relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (16), l'appareil s'arrête de fonctionner.

A Travail avec le taille haie électrique

 En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de

plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Afin d'éviter des blessures aux yeux, portez les lunettes de protection fournie lorsque vous travaillez avec le taille-haie (22).
- Tenez toujours l'appareil à deux mains, avec une main sur la poignée arrière et une sur la poignée avant (13). Vos pouces et vos doigts doivent être enroulés autour de la poignée et la tenir fermement.
- Assurez-vous que la bande d'épaule (19) soit ajusté de manière confortable, pour que vous puissiez porter l'appareil plus aisément.
- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de blocage de la lame à la suite du contact avec des objets durs. Enlevez la fiche et éloignez l'objet.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Déterminez par conséquent avant de commencer votre travail le sens dans lequel vous souhaitez tailler votre haie. Maintenez toujours le câble à distance de votre zone de travail. Ne posez jamais le câble sur la haie, il pourrait être rapidement happé par les lames.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné. Risque de blessure dû à l'électrocution



Déposer appareil

- Commencez par placer l'appareil avec le carter du moteur sur le sol.
- Il faut placer le bâti de couteau de sécurité (1) sans pression sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le bâti de couteau de sécurité (1).

E Faire pivoter le balancier



Attention! La boîte de transmission (2) chauffe pendant l'utilisation. Risques de brûlures. Ne touchez pas le carter de boîte de vitesse (2) et le point de jonction avec le tube avant (6).

1. Déverrouillez le cran de réglage en poussant sur le coulisseau de sécurité (14).
2. Maintenant, vous pouvez tourner le tube, au choix, de 45 ° / 90 ° vers la droite ou vers la gauche (voir l'échelle de l'appareil).
3. Le ressort de sûreté (14) doit être réenclenché avant que vous puissiez utiliser l'appareil en toute sécurité.

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Exemples d'application :

i Voir également les figures au verso du volet pliant illustrant les exemples d'application.

I coupe verticale

J coupe verticale avec bâti de lame de sécurité

K coupe horizontale au-dessus de la tête

L coupe horizontale à hauteur du sol

M coupe horizontale à hauteur des hanches

Coupe des haies:

Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

1. Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas

endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Travailler en sécurité

- Assurez-vous, avant l'utilisation, que tous les dispositifs de verrouillage (p. ex. le cran de sûreté de la flèche) de chaque pièce mobile sont en position de verrouillage.
- N'utilisez pas l'élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d'une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d'autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

Entretien et nettoyage



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



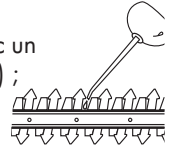
Portez des gants pour manipuler les lames.

Exécutez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Ceci est une garantie d'utilisation longue et fiable.

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur la taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames.
- Ne procédez pas à la coupe avec des lames émoussées ou usées; vous surchargez sinon le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Nettoyez la fente d'aération et le boîtier moteur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. Il ne faut pas arroser l'appareil d'eau, ni le poser dans l'eau.
- N'utilisez ni détergent ni solvant. Vous pourriez ainsi abîmer l'appareil irrémédiablement. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de plastique de l'appareil.
- Conservez l'appareil toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil,

vous devez :

- nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile) ;
- lubrifier les barres porte-lame à l'aide d'une burette ou d'un aérosol.



A Rangement

- Rangez le taille haie dans un endroit sec dans le protège-lame fourni et conservez-le hors de portée des enfants. Stockez l'appareil à l'horizontale ou sécurisez-le contre les chutes.

G Fixation murale

Avec la perforation en forme de serrure (29) à la base de l'appareil, vous pouvez suspendre la partie moteur au mur.

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 7 - 10 mm.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer l'appareil avec l'ouverture sur le dessous sur la vis et abaisser l'appareil jusqu'à la butée.



Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.

A Transport



**Ne transportez jamais l'appareil en marche !
Risque de blessures !**

- Pour le transport, utilisez toujours la protection du couteau (21).
- Portez toujours l'appareil avec les deux mains, l'une sur la poignée arrière et l'autre sur la poignée ronde avant (13).

Élimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Portez le carton à un point de recyclage.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une va-

lorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Jetez les branches et l'herbe coupées dans le compost et non avec les déchets ménagers.

Garantie - France

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées

comme des pièces d'usure (par exemple porte-lames de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 415845_2210) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits

légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette

garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 415845_2210) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires,



utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919 270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 415845_2210



Service Belgique

Tel.: 0800 120 89
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 415845_2210

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 60).

Pos.	Description	Numéro de commande
1	Poignée ronde avec élément rotatif en étoile	91110410
2	Bande d'épaule	91110411

A Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Absence d'alimentation secteur	Vérifiez l'alimentation en courant, la prise de courant, le câble, la rallonge, la prise de courant, le cas échéant, réparation par un électrotechnicien spécialisé
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	Réparation par le Centre de services
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Câble électrique endommagé	Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services
	Mauvais contact interne	Réparation par le Centre de services
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	
Les lames chauffent	Bloc porte-lames (1) non aiguisée	Aiguiser le bloc porte-lames (1) ou le faire remplacer (Service-Center)
	Bloc porte-lames (1) ébréchée	Contrôler le bloc porte-lames (1) ou le faire remplacer (Service-Center)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler le bloc de lames (1)

Inhoud

Inleiding	62	Dragoog verschuiven	73
Gebruik	63	Mesbescherming verwijderen	73
Algemene beschrijving	63	Aan- en uitschakelen.....	73
Omvang van de levering	63	Werken met de	
Overzicht.....	63	elektrische heggenschaar	73
Functiebeschrijving	64	Apparaat neerleggen	74
Technische gegevens	64	Dwarsarm zwenken.....	74
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	65	Kniptechnieken	74
Symbolen op het apparaat.....	65	Veilige werkwijze	75
Algemene veiligheidsvoorschriften.....	66	Onderhoud en reiniging	75
Algemene veiligheidsinstructies		Bewaren	76
voor elektrisch gereedschap	66	Muurbeugel.....	76
Speciale veiligheidsinstructies		Transport	76
voor heggenscharen.....	69	Verwerking	
Veiligheidsinstructies voor		en milieubescherming	77
heggenscharen met verlengd bereik ..	70	Garantie	77
Extra veiligheidsaanwijzingen	70	Reparatieservice	78
Aanvullende veiligheidsinstructies		Service-Center.....	79
voor heggenscharen.....	70	Importeur	79
Montage van de heggenschaar		Reserveonderdelen/ Accessoires .	80
met lange steel	71	Foutmeldingen	80
Bediening	72	Vertaling van de originele CE-	
Uitzwenken van de mesbalk	72	conformiteitsverklaring	299
Schouderriem bevestigen	73	Explosietekening.....	313

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Lokale voorschriften kunnen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers vastleggen. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

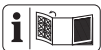
De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.



Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versiete mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

- Heggenschaar met lange steel (driedelig)
- Maaibeschermer
- Schouderriem

- Ronde handgreep
- Veiligheidsbril
- 3 x draaister
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- | | | |
|----------|--|--|
| A | 1 | Veiligheidsmesbalk |
| | 2 | Drijfwerkkast |
| | 3 | Beveiligingshefboom |
| | 4 | Vergrendelbare hefboom |
| | 5 | Handgreep voor de verstelling van de mesbalk |
| | 6 | voorste buisschacht |
| | 7 | Beveiligingsknop, voorste buisschacht |
| | 8 | Draaister, middelste buisschacht |
| | 9 | middelste buisschacht |
| | 10 | Beveiligingsknop, Buisschacht aan behuizing van apparaat |
| | 11 | Draaister, Buisschacht aan behuizing van apparaat |
| 12 | Buisschacht aan behuizing van apparaat | |
| 13 | Ronde handgreep | |
| 14 | Beveiligingsschuif | |
| 15 | Veiligheidsschakelaar | |
| 16 | Aan-/uitschakelaar (niet zichtbaar) | |
| 17 | Voedingskabel | |
| 18 | Trekontlasting (niet zichtbaar) | |
| 19 | Schouderriem | |
| 20 | Oog voor schouderriem | |
| 21 | Beschermingskoker | |
| 22 | Veiligheidsbril | |
| B | 23 | Afdekkap |
| C | 24 | Tegenhouder |
| | 25 | Onderlegging, draaister ronde handgreep |
| | 26 | Draaister, ronde handgreep |

- F** 27 Softgreep
- 28 Schroef, draaagoog

- G** 29 Sleutelgatboring

Funktiebeschrijving

De elektrische heggenschaar bezit een elektrische motor als aandrijving. Het toestel is voor de veiligheid dubbel geïsoleerd en hoeft geen aarding.

De heggenschaar beschikt over een dubbelzijdige mesbalk met veiligheidsmessen. Bij het snijden bewegen de messen lineair heen en weer. Om de gebruiker te beschermen, kan het apparaat alleen worden ingeschakeld als de veiligheidsschakelaar wordt ingedrukt. De handbescherming beschermt ook tegen takken en twijgen. De functie van de bedieningselementen leest u in de volgende beschrijvingen.

Technische gegevens

Lange steel-heggenschaar..... PHSL 710 A1

Netspanning U 230-240 V~, 50 Hz
 Prestatievermogen P 710 W
 Toerental zonder last n_0 1000 min⁻¹
 Beschermingsklasse II
 Beschermingsniveau IPX0
 Gewicht (incl. accessoires) ca. 4,3 kg
 Snijlengte 410 mm
 max. aanbevolen takdikte 15 mm
 Geluidsrukniveau

(L_{pA}) 88,4 dB; K_{pA} = 3 dB
 Geluidsvermogensniveau (L_{WA})
 gemeten 99,4 dB, K_{WA} = 1,99 dB
 gewaarborgd 101 dB
 Vibratie (a_h)
 aan het handvat 3,33 m/s²
 aan het ronde handgreep 3,41 m/s²
 $K=1,5$ m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing: De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk. Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte beschrijft de wezenlijke veiligheidsvoorschriften, die bij het werken met de elektrische heggenschaar moeten worden nageleefd.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Geboodsteken met informatie over de preventie van schade.



Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan het apparaat werkt.



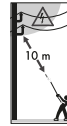
Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.



Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Draag lange haren niet los. Houd de haren uit de buurt van bewegende delen.



Levensgevaar door elektrische schok! Neem minstens een afstand van 10 m tot bovengrondse elektriciteitsleidingen in acht.



Opgelet! Neervallende voorwerpen. In het bijzonder bij het snoeien en boven ooghoogte.



Opgelet! Gevaar voor verwondingen door in werking zijnde messen.



Opgelet! Heet oppervlak. Er bestaat gevaar voor brandwonden.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Draag handschoenen.



Draag werkkleding.



Draag snijvaste veiligheidslaarzen met anti-slip-zolen.



Omstaande personen mogen niet in de gevarezone komen.



Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de stroomkabel beschadigd of doorgeknipt werd of verward raakte en als de machine ook voor korte duur onbewaakt achtergelaten wordt.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.




Beschermingsklasse II (dubbele isolering)



Snijlengte

90° 45° 45° 90° Arm zwenken 45°/90°

Algemene veiligheidsvoorschriften


 Maakt u zich eerst met alle bedieningsonderdelen vertrouwd, alvorens u met het apparaat begint te werken. Oefen het hanteren en werken met het apparaat en laat een vakman of een frequent gebruiker u functie, werkingswijze en werktechnieken uitleggen. Verzekert u zich ervan, dat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan uitschakelen. Onvakkundig gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Indien er zich tijdens de werking een ongeval of een storing voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en dient de netstekker uitgetrokken te worden. Verzorg verwondingen oordeelkundig of raadpleeg een arts. Lees om storingen te verhelpen het hoofdstuk "Foutopsporing" of contacteer ons servicecenter. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap


RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

 **WAARSCHUWING!** Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

 **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.

- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
- d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd**

het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

- e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- f) **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- c) **Vermijd een onopzettelijke in-gebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaams houding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na**
- veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos

functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

Speciale veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer niet het snoeisel te verwijderen of materiaal dat u wenst te snijden vast te houden als de messen in beweging zijn.** De messen blijven na het uitschakelen met de schakelaar bewegen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstige letsels.
- b) **Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstaande messen en let erop de schakelaar niet te activeren.** Door de heggenschaar correct te dragen, wordt het risico op onbedoelde bediening en schade door het mes verkleind.
- c) **Trek altijd eerst de afdekking over het mes voordat u de heggenschaar transporteert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenschaar vermindert het gevaar voor letsels door het mes.
- d) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken/ de accu is verwijderd of uitgeschakeld, voordat u bekneld maaiafval verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert.** Een onverwachte werking van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal kan leiden tot ernstig letsel.
- e) **Houd de heggenschaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het snijblad verborgen stroomkabels of uw eigen stroomkabel kan raken.** Het contact van de messen met een

spanningsvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

- f) **Houd kabels uit het snijgebied.** Leidingen kunnen in heggen en struiken worden verborgen en per ongeluk door het mes worden gesneden.
- g) **Gebruik de heggenchaar niet bij slecht weer, zeker niet als er kans is op onweer.** Dit verkleint de kans door de bliksem te worden getroffen.

Veiligheidsinstructies voor heggencharen met verlengd bereik

- a) **Verminder het risico op dodelijke elektrische schokken door de heggenchaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektrische leidingen te gebruiken.** Aanraken of gebruik in de buurt van elektrische leidingen kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok veroorzaken.
- b) **Bedien de heggenchaar altijd met beide handen.** Houd de heggenchaar met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- c) **Draag hoofdbescherming wanneer u boven het hoofd werkt met de heggenchaar met verlengd bereik.** Vallende fragmenten kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Extra veiligheidsaanwijzingen

- Sluit het apparaat zo mogelijk uitsluitend aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een activeringslekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Wanneer een vervanging van de aansluitkabel noodzakelijk is, dan moet deze door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden uitgevoerd, om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt maaien en verwijder alle draden of andere vreemde voorwerpen.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor heggencharen

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen voor uw eigen veiligheid:
-
- Gebruik oogbescherming
 - Gebruik gehoorbescherming
 - Veiligheidshandschoenen dragen
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek.
 - Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
 - **Het apparaat is bestemd voor het snijden van heggen. Snijd met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.
 - **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.
 - **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistof-**

fen of gassen. Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontploffingsgevaar.

- Zorg er altijd voor dat het apparaat zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u het opstart.
- Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat
 - voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
 - voordat u de bedrijfsstand van het mes instelt
- Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat abnormaal begint te trillen, is onmiddellijke controle vereist:
 - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast
 - zoek naar beschadigingen
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige of laat het apparaat repareren.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- **Gebruik alleen door PARKSIDE aanbevolen accessoires.** Ongeschikte accessoires kunnen een elektrische schok of brand veroorzaken.

Montage van de heggenschaar met lange steel



Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact.



Gebruik enkel originele onderdelen.

1. Pak het apparaat uit en controleer of de inhoud volledig is.



De middelste buisschacht (9) monteren (optioneel):



De langsteel-heggenschaar kan optioneel met of zonder middelste buisschacht (B 9) worden gebruikt.

2. Verwijder de afdekkap (23) van de middelste buisschacht (9).
Draai de draaister (11) los.
Schuif met een lichte draaibeweging de middelste buisschacht (9) op de buisschacht van de behuizing (12).
De borgknop (10) klikt daarbij vast.
Zet de beide buiselementen vast met behulp van de draaister (11).



Draaister (11) slechts handvast aandraaien! De uitoefening van maximale handkracht beschadigt de buisschacht.



De voorste buisschacht (6) monteren:

3. Verwijder de afdekkap (23) van de voorste buisschacht (6). Draai de draaister (8/11) los. Schuif met een lichte draaibeweging de voorste buisschacht

(6) op de middelste buisschacht (9) of op de buisschacht van de behuizing (12). De borgkop (7) vergrendelt zich daarbij. Fixeer de beide buiselementen met de draaister (8/11).



Draaister (8/11) slechts handvast aandraaien! De uitoefening van maximale handkracht beschadigt de buisschacht.

- C** 4. Plaats de ronde greep (13) op de buisschacht op de behuizing van het apparaat (12). Klap de tegenhouder (24) van de ronde greep in en schroef hem samen met de onderlegging (25) met de draaister (26).

5. De montage van de ronde greep (13) is afhankelijk van het al dan niet gebruiken van de centrale buisschacht (9).

Opbouw zonder middelste buisschacht (9):

Ronde greep (13) moet tussen beide softgrips (27) gemonteerd worden.

Opbouw met middelste buisschacht (9):

Ronde greep (13) kan naargelang lichaams grootte

- a) tussen beide softgrips (27) of
- b) tussen de buisschacht van de draaister van de apparaatbehuizing (11) en de softgrip (27) gemonteerd worden.

De **ontmanteling** vindt plaats in omgekeerde volgorde

Bediening



Gebruik de machine niet zonder handbescherming. Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkschoenen.

Kontroleer voor elk gebruik, of de machine goed funktioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Let er op, dat de netspanning met het typelabel op de machine overeenstemt.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften. Het gebruik kan van het apparaat op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde uren van de dag (middagpauze, 's nachts) of in bijzondere gebieden (bijvoorbeeld kuuroorden, ziekenhuizen etc.) beperkt of verboden zijn.



Uitzwenken van de mesbalk

1. Houd de veiligheidsmesbalk (1) aan de handgreep voor een verstelling van de mesbalk (5).
2. Ontgrendel de veiligheidshendel (3) en houd hem ingedrukt.
3. Maak de mesbalk (1) los door tegelijkertijd op de vergrendelhendel (4) te drukken.
4. Nu kunt u de veiligheidsmesbalk (1) uitzwenken. Gebruik de bedrijfsstanden en laat de vergrendelhendel (4) vastklikken. Er zijn 9 standen mogelijk.

- Laat vervolgens de vergrendelhendel (3) los en zorg ervoor dat hij terug in zijn beginpositie klikt.

A Schouderriem bevestigen



Waarschuwing! Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.

Hang de schoudergordel over één schouder. Bevestig de karabijnhaak van de schouderriem (19) aan het draagoog (20) aan de buisschacht van het apparaat. Kies de riemlengte zodanig, dat de karabijnhaak van de schouderriem zich ongeveer ter hoogte van uw heup bevindt

F Draagoog verschuiven

U kunt het draagoog (20) verschuiven om het gewicht van het apparaat beter te verdelen.



Hiertoe moet u mogelijk de soft-greep (27) verschuiven door hem te draaien en schuiven.

- Draai de schroef (28) los met behulp van de inbussleutel (4 mm).
- Draai de schroef (28) weer lichtjes vast.
- Leg de schoudergordel om en bevestig het apparaat op de schoudergordel. (Zie "Schouderriem bevestigen".)
- Verschuif het draagoog (20) zo, dat het gewicht van het apparaat gelijk verdeeld is.
- Leg het apparaat neer en draai de schroeven (28) vast.

A Mesbescherming verwijderen

Druk de mesbescherming (21) op de met „Parkside“ gemarkeerde plek samen en verwijder ze

A Aan- en uitschakelen



Zorg dat u stevig staat en houd het apparaat met twee handen goed vast. Bewaar voldoende afstand tot uw eigen lichaam. Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen.

- Vorm van het uiteinde van het verlengsnoer een lus en hang deze aan de trekontlasting (18).



Het juiste gebruik van de trekontlasting vindt u op afbeelding **H**.

- Sluit de machine aan op de netspanning.
- Om in te schakelen, houdt u de veiligheidsschakelaar (15) ingedrukt en drukt u gelijktijdig de schakelaar "Aan/uit" (16) in. De heggenschaar werkt nu op volle kracht. Nu kunt u de veiligheidsschakelaar (15) opnieuw loslaten.
- Als u de schakelaar "Aan/uit" (16) loslaat, schakelt het apparaat terug uit.

A Werken met de elektrische heggenschaar



Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draadafrostering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mesblad veroorzaken.

- Draag tijdens het werken met de haagschaar de meegeleverde veiligheidsbril (22) om oogletsels te vermijden.
- Houd het apparaat altijd met beide handen goed vast en dit met één hand aan de achterste en met de andere hand aan de voorste handgreep (13). Duim en vingers moeten de handgrepen vast omsluiten.
- Controleer de schouderband (19) op een aangename positie, waardoor het makkelijker voor u om te houden van de Heggenschaar.
- Schakel bij het blokkeren van de messen door harde voorwerpen de machine onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder dan het voorwerp.
- Werk altijd van het stopcontact weg. Bepaal daarom uw werkrichting voordat u met de werkzaamheden begint. Let op dat de kabel niet binnen het werkgebied komt. Leg de kabel nooit over de heg waar het eenvoudig kan worden doorgesneden door de messen van de heggenschaar.
- Vermijd overbelasting van de machine tijdens het werken.



Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de kabel beschadigd of doorgesneden werd of verward raakte. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok

A Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerste met de motorbehuizing op de grond.
- De veiligheidsmesbalk (1) moet drukvrij op de grond komen te liggen.
- Oefen in geen geval statische druk op de veiligheidsmesbalk (1) uit.

E Dwarsarm zwenken



Opgelet!

De drijfwerkkast (2) wordt tijdens de werking heet. Er bestaat gevaar voor brandwonden. Raak de tandwielkast (2) en het verbindingspunt met de voorste dwarsarm (6) niet aan.

1. Haal de vergrendeling uit de ruststand door de beveiligingsschuif (14) voorwaarts te schuiven.
2. Nu kunt u de buisschacht naar keuze 45° / 90° naar rechts of naar links draaien (zie schaal aan het apparaat).
3. De veiligheidsschuif (14) moet weer op zijn plaats klikken voordat u het apparaat veilig kunt gebruiken.

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenschaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Toepassingsvoorbeelden:



Gebruik voor de toepassingsvoorbeelden de afbeelding op de uitklapbare achterpagina.

- I** verticaal snoeien
- J** verticaal snoeien met gezwenkte veiligheidsmesbalk
- K** horizontaal snoeien via kop
- L** horizontaal snoeien op bodemhoogte
- M** horizontaal snoeien op heuphoogte

Heggen snoeien

Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan de natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

1. knip eerst de zijkanten van een heg. Beweeg de heggenschaar in de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.


Vrijstaande heggen verzorgen:


Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Veilige werkwijze

- Controleer vóór gebruik of alle vergrendelingen (bijv. veiligheidsschuiven van de ligger) van alle bewegende delen in de vergrendelde stand staan.
- Gebruik de hoogsnoeier niet op een ladder staande of op een onveilige standplaats.
- Laat u niet tot een onbezonnen snede verleiden. Dat zou uzelf en andere personen in gevaar kunnen brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

Onderhoud en reiniging

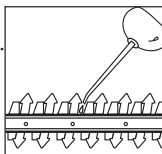
 Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.

 Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact.

 Draag handschoenen tijdens het werken met de messen.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

- Controleer de machine voor elk gebruik op duidelijke tekenen van losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven goed vastzitten in het mesblad.
- Snij niet met stompe of versleten messen: hierdoor raken de motor en de aandrijving van uw machine overbelast.
- Controleer de afdekkingen en beschermingen op beschadigingen en controleer of ze goed vastzitten. Vervang deze indien nodig. Houdt ventilatieopeningen en motorbehuizing rein. Gebruik hiervoor een vochtige doek of een borstel. De machine mag noch met water afgesproeid noch in water gelegd worden.
- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U kan de machine daarmee onherstelbaar beschadigen. Chemische bestanddelen kunnen de kunststoffen onderdelen van de machine aantasten.
- Reinig na elk gebruik zorgvuldig het mesblad. Wrijf het blad met een geïliede vod schoon of besproei het met een metaalverzorgingsspray.
- De drijfwerk is onderhoudsvrij.



A Bewaren

- Bewaar de heggenschaar buiten bereik van kinderen in de meegeleverde beschermhoes. Bewaar het apparaat liggend of beveilig het tegen omvallen.

G Muurbeugel

Met de sleutelgatboring (29) aan de onderkant van het apparaat kunt u het motorgedeelte aan de wand hangen.

- Breng een schroef met een plug aan op een gepaste positie op de wand.
- De diameter van de schroefkop moet tussen 7-10 mm bedragen.
- Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
- U kunt het apparaat met de opening aan de onderkant aan de schroef hangen en het apparaat tot aan de aanslag naar beneden trekken.



Let er bij het boren op geen voorzieningsleidingen te beschadigen. Gebruik geschikte detectoren om ze op te sporen of haal er een installatieplan als hulp bij. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

A Transport



**Transporteer het apparaat niet terwijl het nog in werking is!
Gevaar voor verwondingen!**

- Gebruik bij het transporteren steeds de messenbescherming (21).
- Houd het apparaat steeds goed met beide handen vast, met de ene hand op de achterste handgreep en de andere hand op de voorste ronde greep (13).

Verwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclingepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis. Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd. Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
 - aan een officieel inzamelpunt inleveren,
 - retourneren naar de fabrikant/distributeur.
- Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Geef afgesneden takken en gras mee aan het composteringsproces en gooi ze niet in de vuilnisbak.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten

worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mesbalk) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 415845_2210) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249 630
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 415845_2210

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 415845_2210

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is.
Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 79).

Pos. explosietekening	Benaming	Bestelnummers
1	Ronde handgreep, draaister	91110410
2	Schouderriem	91110411

A Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Machine start niet	Netspanning ontbreekt	Stopkontakt, kabel, leiding, stekker controleren, eventueel reparatie door elektricien
	Aan-/uitschakelaar (16) defekt	Reparatie door het servicecenter
	Koolborstels versleten	
	Motor defekt	
Toestel werkt met onderbrekingen	Stroomkabel beschadigd	Controleer de kabel, laat deze eventueel vervangen door ons servicecenter
	Intern loszittend contact	Reparatie door het servicecenter
	Aan-/uitschakelaar (16) defekt	
Messen worden heet	Mesbalk (1) stomp	Laat de messen (1) slijpen of vervangen (Service-Center)
	Mesbalk (1) is beschadigd	Controleer de mesbalk (1) of laat deze vervangen (Service-Center)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (1) oliën

Spis treści

Wstęp	81
Przeznaczenie	82
Opis ogólny	82
Zawartość opakowania	82
Przegląd	82
Opis działania	83
Dane techniczne	83
Zasady bezpieczeństwa	83
Symbole w instrukcji obsługi	84
Symbole graficzne na urządzeniu	84
Ogólne zasady bezpieczeństwa	85
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	85
Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywoptotów	88
Informacje dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywoptotu o przedłużonym zasięgu	88
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa ..	89
Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywoptotu	89
Montaż nożyc do żywoptotu na wysięgniku	90

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wgl. w węzłach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.

Obsługa elektrycznych nożyc

do żywoptotów	91
Wysuwanie belki nożowej	91
Mocowanie pasa naramiennego	91
Przesuwanie ucha do przenoszenia ..	91
Zdejmowanie osłony noży	92
Włączanie i wyłączanie	92
Praca przy pomocy elektrycznych nożyc do żywoptotów	92
Odkładanie urządzenia	93
Wysuwanie wysięgnika	93
Techniki cięcia	93
Bezpieczna praca	94
Konserwacja i naprawy	94
Przechowywanie	95
Uchwyt ścienny	95
Transport	95
Złomowanie i ochrona środowiska	95
Gwarancja	96
Serwis naprawczy	97
Service-Center	97
Importer	98
Części zamienne	98
Usuwanie ustek	98
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	300
Rysunki eksplozyjne	313



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

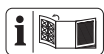
Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywoptotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźna niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników. Zabronione jest użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu. Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności. Producent nie odpowiada za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

- Nożyce do żywoptotów z długim uchwytem (trzyzęściowy)
- Osłona noża
- Pas naramienny
- Okulary ochronne
- Uchwyt okrągły
- 3 x pokrętko gwiazdźdźiste
- Instrukcja obsługi

Przegląd



- 1 Zabezpieczona belka nożowa
- 2 Obudowa przekładni
- 3 Dźwignia zabezpieczająca
- 4 Dźwignia samoblokująca
- 5 Uchwyt do regulacji belki nożowej
- 6 przedni trzonek rury
- 7 Przycisk zabezpieczający, przedni trzonek rury
- 8 Krzyżak obrotowy, środkowy trzonek rury
- 9 środkowy trzonek rury
- 10 Przycisk zabezpieczający, trzonek rury na obudowie urządzenia
- 11 Krzyżak obrotowy, trzonek rury na obudowie urządzenia
- 12 Trzonek rury na obudowie urządzenia
- 13 Uchwyt okrągły (przednia rękojeść)
- 14 Suwak zabezpieczający
- 15 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 16 Włącznik-wyłącznik (niewidoczny)
- 17 Kabel sieciowy
- 18 Tylna osłona dłoni (niewidoczny)
- 19 Pas na ramię
- 20 Zaczep
- 21 Osłona noża
- 22 Okulary ochronne

- B** 23 Zasłlepka
- C** 24 Dociskacz
- 25 Podkładka, pokrętko gwiazdziste
uchwyty okrągłego
- 26 Pokrętko gwiazdziste,
uchwyty okrągły
- F** 27 Rękojeść miękka
- 28 Śruba, ucho do przenoszenia
- G** 29 Otwór na klucz

Opis działania

Elektryczne nożyce do żywoptotów posiadają elektryczny silnik napędowy. Dla bezpieczeństwa urządzenie posiada izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Jako mechanizm tnący przycinarka do żywoptotów posiada obustronną, zabezpieczoną belkę nożową. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika urządzenie można uruchamiać przy naciśniętym łączniku bezpieczeństwa. Funkcja poszczególnych elementów obsługi opisana została w poniższych opisach.

Dane techniczne

- Nożyce do żywoptotu z długim trzonkiem PHSL 710 A1**
 Znamionowe napięcie
 wejściowe U..... 230-240 V~, 50 Hz
 Pobór mocy P 710 W
 Prędkość obrotowa biegu
 jałowego n_0 1000 min⁻¹
 Klasa ochrony..... II
 Typ zabezpieczenia IPX0
 Masa (wraz z akcesoriami) ok. 4,3 kg
 Długość cięcia 410 mm
 maks. zalecana grubość gałęzi 15 mm

- Poziom ciśnienia akustycznego
 (L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 zmierzony 99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB
 gwarantowany 101 dB
 Wibracje $(a_{h,i})$
 na rękojeści 3,33 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 na pałku 3,41 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów. Wartości te mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także do wstępnej oceny narażenia.

⚠ Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego elementu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z okrzesywarką.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole graficzne na urządzeniu



Uwaga!



Zanim rozpoczniesz użytkowanie urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Stosować środki ochrony indywidualnej.



Stosować środki ochrony oczu.



Stosować ochronniki słuchu.



Nosić kask ochronny.



Noś rękawice.



Noś odzież roboczą.



Noś nieślizgające obuwie.



Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



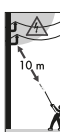
Nie wystawiaj maszyny na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani pracować w wilgotnym otoczeniu.



Nie noś nieosłoniętych długich włosów. Włosy trzymaj z dala od części ruchomych



Ostrożnie – spadające przedmioty.



Zagrożenie życia przez porażenie prądem!
Zachowuj odległość co najmniej 10 m od napowietrznych przewodów elektrycznych.



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchome noże.



Natychmiast odłączaj wtyczkę od gniazdka sieciowego, jeżeli doszło do uszkodzenia, skręcenia lub przecięcia kabla albo gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru nawet przez krótki czas.



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo oparzenia.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Klasa ochrony II (podwójna izolacja)



Długość cięcia

90° 45° 45° 90° Obracanie wysięgnika w zakresie 45°/90°

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy z okrzesywarką zapoznaj się dokładnie z wszystkimi jej elementami. Przećwicz pracę z urządzeniem. Poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie funkcji i sposobu działania urządzenia oraz technik piłowania.



ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- Skaleczenia i rany cięte.
- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektrycznego narzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezościeżność miejsca pracy

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki. Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze. Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy elektro-narzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszники – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub. Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała. Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani

ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.

- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wymiowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnych dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są potamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Sliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu perso-**

nelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywoptotów

- a) Części ciała należy trzymać z dala od noża. W trakcie pracy noża nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału. Noże obracają się jeszcze po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoptotu może spowodować poważne obrażenia.
- b) Nożyce do żywoptotu należy nosić, trzymając je za rękojeść, gdy nóż jest zatrzymany. Należy uważać, by nie wcisnąć przełącznika. Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoptotu zmniejsza ryzyko przypadkowego załączenia urządzenia i ogranicza możliwość związanych z tym urazów.
- c) Na czas transportu lub przechowywania nożyc do żywoptotu należy zawsze zakładać osłonę ochronną na nóż. Stosowne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowanych przez nóż.
- d) Przed rozpoczęciem usuwania zakleszczonego materiału lub pracami konserwacyjnymi na maszynie należy się upewnić, że wyłączone są wszystkie przełączniki, a wtyczka/akumulator została/został wyciągnięty lub odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoptotu podczas usuwania zakleszczonego materiału może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Nożyce do żywoptotu należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie

uchwytów, ponieważ nóż tnący może trafić na ukryte przewody elektryczne. Kontakt noża z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- f) **Wszelkie przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoptocie i zaroślach i zostać przypadkowo nacięte przez urządzenie.
- g) **Nie używać nożyc do żywoptotu w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia burzą.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywoptotu o przedłużonym zasięgu

- a) Ryzyko śmiertelnego porażenia elektrycznego można zmniejszyć, nie stosując nożyc do żywoptotu o przedłużonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych. Kontakt z przewodami elektrycznymi lub użytkowanie urządzenia w ich pobliżu może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmiertelnego porażenia prądem.
- b) **Nożyce do żywoptotu o przedłużonym zasięgu należy obsługiwać zawsze oburącz.** Nożyce do żywoptotu o przedłużonym zasięgu trzymać oburącz, aby nie utracić kontroli nad urządzeniem.
- c) **Podczas prac wykonywanych nad głową z użyciem nożyc do żywoptotu o przedłużonym zasięgu należy stosować środki ochrony głowy.** Upadające odłamki mogą być przyczyną ciężkich obrażeń ciała.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie podłączać w miarę możliwości tylko do gniazda sieciowego z wyłącznikiem różnicowoprądowym o wartości prądu wyzwalającego nieprzekraczającej 30 mA.
- Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu zasilającego, zalecamy powierzenie jej producentowi lub jego przedstawicielowi, aby uniknąć zagrożeń.
- Starannie sprawdź powierzchnię przeznaczoną do cięcia i usuń wszystkie druty oraz inne ciała obce.

Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywopłotu

- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić środki ochrony indywidualnej:



- Stosować środki ochrony oczu
- Stosować środki ochrony słuchu
- Stosować rękawice ochronne
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia.
- Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwytać urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.
- **Nie używać urządzenia w pobliżu palnych płynów i gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed uruchomieniem należy się zawsze upewniać, czy urządzenie znajduje się w jednej z przewidzianych prawidłowych pozycji roboczych.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
 - przed ustawianiem pozycji roboczej zespołu tnącego
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
 - wyszukać uszkodzone elementy
 - uszkodzone części należy wymienić na równowartościowe części lub przekazać urządzenie do naprawy.
- **Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, chyba, że się posiada odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszel-**

kie prace, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe. Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.

- **Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę PARKSIDE.** Zastosowanie niewłaściwych akcesoriów może spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Montaż nożyc do żywopłotu na wysięgniku



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności i prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Stosuj tylko oryginalne części.

1. Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

B Montaż trzonka środkowego (9) (opcja):



Wydłużone nożyce do żywopłotu można używać opcjonalnie z lub bez środkowego trzonka (**B** 9).

2. Zdjąć zaślepkę (23) ze środkowego trzonka rury (9). Poluzuj pokrętło gwiazdziste (11). Nasunąć środkowy trzonek rury (9) na trzonek główny na obudowie urządzenia (12), lekko go przy tym obracając. Gałka zabezpieczająca (10) zatrzaskuje się. Zamocować obydwie elementy rurowe za pomocą pokrętła gwiazdzistego (11).



Pokrętło gwiazdziste przykręcić (11) jedynie ręką!

Użycie maksymalnej siły ręki może uszkodzić trzonek rury.

B Montaż przedniego trzonka rury (6):

3. Zdjąć zaślepkę (23) z przedniego trzonka rury (6). Odkręcić pokrętło gwiazdziste (8/11). Nasunąć z lekkim ruchem obrotowym przedni trzonek rury (6) opcjonalnie na trzonek środkowy (9) lub główny trzonek rury (12) na obudowie urządzenia. Przycisk zabezpieczający (7) musi się przy tym zablokować. Zamocuj oba elementy rurowe krzyżakiem (8/11).



Pokrętło gwiazdziste przykręcić (8/11) jedynie ręką! Użycie maksymalnej siły ręki może uszkodzić trzonek rury.



4. Założyć uchwyt okrągły (13) na trzonek rury na obudowie urządzenia (12). Złożyć dociskacz (24) uchwytu okrągłego i przykręcić go razem z podkładką (25) za pomocą pokrętła gwiazdzistego (26).
5. Montaż okrągłej rękojści (13) zależy od tego, czy stosowany jest środkowy trzonek (9) czy nie.

Budowa bez środkowego trzonka (9):

Okrągła rękojeść (13) musi zostać zamontowana między dwoma miękkimi uchwytami (27).

Budowa ze środkowym trzonkiem (9):

Okrągłą rękojeść (13) można w zależności od rozmiaru korpusu zamontować

- a) między dwoma miękkimi uchwytami (27) lub
- b) między pokręteł gwieździstym trzonka obudowy narzędzia (11) a miękkim uchwytem (27).

Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

Obsługa elektrycznych nożyc do żywoplotów



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włacznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przetącnika silnik powinien się zatrzymać. Gdyby któryś z przetącników był uszkodzony, wówczas nie wolno wykonywać żadnych prac przy pomocy tego urządzenia. Zwróć uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych. Korzystanie z urządzenia może być ograniczone lub zakazane w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych porach dnia (sjesta, cisza nocna) lub w specjalnych strefach (kurorty, kliniki itp.).

D WYSUWANIE BELKI NOŻOWEJ

1. Trzymaj belkę nożową (1) za uchwyt do regulacji belki nożowej (5).
2. Odblokować dźwignię bezpieczeństwa (3) i przytrzymać ją wciśniętą.
3. Naciskając jednocześnie na dźwignię blokowania (4) odkręcić mocowanie listwy tnącej (1).
4. Teraz można odchylić listwę tnącą (1). Użyć stopni zatraskowych w celu zabezpieczenia dźwigni blokowania (4). Możliwych jest 9 stopni zatraskowych.
5. Następnie ponownie zwolnić dźwignię bezpieczeństwa (3) i zwrócić uwagę, aby wróciła ona ponownie na swoją pozycję wyjściową.

A MOCOWANIE PASA NARAMIENNEGO



Nigdy nie zakładaj pasy po przekątnej na ramieniu i klatce piersiowej, lecz na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa móc szybko zdjąć urządzenie.

Założyć pas do przenoszenia na ramieniu. Zamocuj hak pasa naramiennego (19) w zaczepie (20) trzonka rurowego urządzenia. Długość pasa wyregulować tak, żeby karabińczyk pasa ramieniowego znajdował się mniej więcej na wysokości bioder.

F PRZESUWANIE UCHA DO PRZENOSZENIA

Ucho do przenoszenia (20) można przesuwac w celu lepszego rozłożenia ciężaru urządzenia.



W tym celu przesunij miękką rękkość (27), obracając ją i przesuując.

1. Poluzuj śrubę (28) kluczem imbusowym (4 mm).
2. Ponownie lekko dokręć śrubę (28).
3. Załóż pas na ramię i przymocuj urządzenie do pasa. (Patrz „Mocowanie pasa na ramię”)
4. Przesunij ucho do przenoszenia (20) w taki sposób, aby ciężar urządzenia był równomiernie rozłożony.
5. Połóż urządzenie i dokręć śruby (28).



Zdejmowanie osłony noży

Ściśnij osłonę noży (21) w miejscu oznaczonym napisem „Parkside” i zdejmij ją.




Włączanie i wyłączanie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.

1. Z końca przedłużacza uformować pętlę i zaczepić ją na elemencie zabezpieczającym kabel przed nadmiernym napięciem (18).



Wskazówki na temat elementu zapobiegającego nadmiernemu napięciu kabli zawiera rys.  H.

2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Aby włączyć urządzenie wciśnij wyłącznik bezpieczeństwa (15) i naciśnij jednocześnie włącznik-wyłącznik (16). Przynarka do żywopłotów zaczyna pracować z najwyższą prędkością.

Można zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa (15) ponownie.

4. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij jeden z przycisków.



Praca przy pomocy elektrycznych noży do żywopłotów



Podczas ciecia uważaj, aby nie dotykać żadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nozowej.

- Aby uniknąć urazów oczu, w trakcie pracy z nożycami do żywopłotu należy nosić dołączone okulary ochronne (22).
- Urządzenie trzymać zawsze mocno obiema rękami, jedną ręką za tylną rękkość, drugą ręką za przedni uchwyt okrągły (13). Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
- Sprawdź, czy pas naramienny (20) zapewnia wygodną pozycję, ułatwiającą trzymanie nożyc do żywopłotów.
- W razie zablokowania noża przez twarde przedmioty natychmiast wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazda a następnie usun przedmiot.
- Pracując oddalaj się zawsze od gniazdka sieciowego. Ustal kierunek ciecienia jeszcze przed rozpoczęciem pracy. Uważaj, żeby kabel nie dostał się do obszaru pracy! Nigdy nie kładź kabla na żywopłocie, gdzie mogą go łatwo przeciąć noże urządzenia.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.



Natychmiast wyciągnij wtyczkę z sieci, jeśli kabel zostanie uszkodzony, zaplany lub

przeciety. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku porażenia prądem!

A Odkładanie urządzenia

- W pierwszej kolejności należy urządzenie wraz z obudową silnika odłożyć na podłoże.
- Listwę tnącą (1) należy odkładać, nie dociskając jej do podłoża.
- Zasadniczo nie należy wywierać nacisku statycznego na listwę tnącą (1).

E Wysuwanie wysięgnika



Uwaga! Obudowa przekładni (2) nagrzewa się w czasie pracy. Niebezpieczeństwo oparzenia. Nie dotykaj obudowy przekładni (2) i punktu połączenia z przednim wysięgnikiem (6).

1. Odblokuj uchwyt samoblokujący, przesuwając suwak zabezpieczający (14) do przodu.
2. Teraz możesz obrócić trzonek rurowy o 45° / 90° w prawo lub w lewo (patrz podziałkę na urządzeniu).
3. Zanim będzie możliwe bezpieczne korzystanie z urządzenia, zasuwka zabezpieczająca (14) musi ponownie wskoczyć na swoje miejsce.

Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożycy do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.
- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po tuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywoptotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywoptotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przykłady zastosowań:

i W odniesieniu do poszczególnych przykładów zastosowań na tylnej składanej stronie instrukcji umieszczono odpowiednie rysunki.

- I** cięcie pionowe
- J** cięcie pionowe z wychyloną bezpieczną listwą tnącą
- K** cięcie poziome ponad głową
- L** cięcie poziome na wysokości podłoża
- M** cięcie poziome na wysokości bioder

Przycinanie żywoptotów:

Zaleca się przycinanie żywoptotów w trapez, aby uniknąć огоłocenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wrokiem osób trzecich.

1. Przytnij najpierw boki żywoptotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywoptotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce

z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwać się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.

2. Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
3. Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:

Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprawdzie modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Bezpieczna praca

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia upewnij się, że wszystkie blokady (np. zasuwka zabezpieczająca wysięgnik) wszelkich ruchomych elementów znajdują się w położeniu blokującym.
- Nie używaj okrzesywarki stojąc na drabinie albo w niestabilnym miejscu.
- Przemyśl każdy ruch, nie wykonuj nieprzemyślanych cięć. Może to zagrozić Tobie i innym.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy. Zwróć uwagę na to, że osobista skłonność do złego ukrwienia, niskie

temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytania skracają okres pracy z urządzeniem.

Konserwacja i naprawy



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.

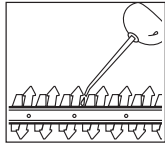


Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności przy nożach noś rękawice.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

- Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania kontroluj nożyce do żywopłotów pod względem widocznych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdź właściwe dokręcenie śrub listwy nożowej.
- Nie przycinaj tęnym lub zużytym nożem, powoduje to przecięcia silnika i przekładni maszyny.
- Sprawdź pokrywę i urządzenia ochronne pod względem uszkodzeń, właściwego zamocowania. W razie potrzeby dokonaj ich wymiany.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani zanurzać go w wodzie.

- Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie zawsze powinno być czyste. Po każdym użyciu urządzenia należy
 - wyczyścić nóż (naoliwioną ściereczką);
 - belkę nożową naoliwić za pomocą oliwiarki lub sprayu.
- Przekładnia nie wymaga konserwacji.



zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić uszkodzaniem materiałnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

Transport



Nigdy nie przenosić pracującego urządzenia! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

A Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w dostarczonej osłonie noża, w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Przechowuj urządzenie w pozycji leżącej lub zabezpieczonej przed przewróceniem.

- Podczas transportu używać zawsze osłony noży (A 21).
- Urządzenie nosić obiema rękami, zawsze jedną ręką za tylną rękojeść i drugą ręką za przedni uchwyt okrągły (A 13).

G Uchwyt ścienny

Blok silnika można zawiesić na ścianie za otwór na klucz (29) na spodzie urządzenia.

- Umieścić śrubę za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 7 - 10 mm.
- Główka śruby powinna wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworem na spodzie do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu na dół.



W trakcie wiercenia uważaj, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyj odpowiednich detektorów, aby je

Złomowanie i ochrona środowiska

Przeładź urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie

zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Ucięte gałęzie i ściętą trawę należy przekazywać do kompostowania, nie wyrzucać ich do kosza na śmieci.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysłu-

gują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. noże), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 415845_2210).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając

dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu.

Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 415845_2210

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 97).

Numer pozycji	Opis	Numer zamówienia
1	Uchwyt okrągły, pokrętło gwiazdzone	91110410
2	Pas na ramię	91110411

A Usuwanie ustek

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie chce się załączyć	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdko, przewód, sieć i bezpieczniki, w razie potrzeby zlecić naprawę elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	Naprawa w Centrum serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony przewód sieciowy	Sprawdzić kabel, w razie potrzeby wymiana w naszym Centrum Serwisowym
	Luźny styk wewnątrz urządzenia	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	
Noże nagrzewają się	Tępe noże (1)	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (1) (Centrum Serwisowe)
	Noże (1) są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (1) (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliwić listwę nożową (1).

Contenido

Introducción	99
Uso previsto.....	100
Descripción general.....	100
Volumen de suministro	100
Vista general	100
Descripción del funcionamiento	101
Datos técnicos	101
Indicaciones de seguridad.....	101
Gráficos en el manual	
de instrucciones	102
Símbolos en el aparato.....	102
Indicaciones generales	
de seguridad.....	103
Instrucciones generales de seguridad	
para herramientas eléctricas.....	103
Instrucciones especiales de seguridad	
para cizallas cortasetos	106
Indicaciones de seguridad para	
cortasetos con alcance prolongado .	106
Advertencias	
de seguridad adicionales.....	107
Indicaciones adicionales de seguridad	
especiales para el cortasetos	107
Montaje del cortasetos	
con pértiga	108
Puesta en funcionamiento	109
Dirigir la barra portacuchillas.....	109
Fijación de la correa	
para el hombro.....	109
Desplazamiento del	
ojal para cargar	110
Retirar la funda protectora	
de la cuchilla.....	110
Encendido y apagado	110
Trabajar con	
el cortasetos con pértiga.....	110
Soltar el aparato.....	111
Girar el brazo	111
Técnicas de corte	111
Trabajar de forma segura	112
Mantenimiento y limpieza	112
Almacenamiento	113
Soporte de pared.....	113
Transporte	113
Eliminación/protección	
del medio ambiente	113
Garantía	114
Servicio de reparación	115
Service-Center	115
Importador	116
Piezas de repuesto/Accesorios .	117
Localización de averías	117
Traducción de la Declaración	
de conformidad CE original	301
Plano de explosión	313

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está diseñado únicamente para podar y recortar setos, arbustos y plantas ornamentales en el ámbito doméstico. Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto. Este aparato no es idóneo para fines profesionales.

En caso de uso profesional, se extingue la garantía.



Se debe comprobar con regularidad si la barra portacuchillas presenta desgaste y reafilarla en caso necesario. Una barra portacuchillas desafilada sobrecarga el dispositivo. La garantía no cubre los daños derivados de ello.

Descripción general



En la página desplegable delantera y trasera encontrará la imagen de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

- Cortasetos con pértiga (de tres piezas)
- Funda protectora de la cuchilla
- Correa para el hombro
- Manija redonda
- Gafas de protección
- 3 x estrella giratoria
- Manual de instrucciones

Vista general



- 1 Barra portacuchillas
- 2 Caja de engranaje
- 3 Palanca de seguridad
- 4 Palanca del gas
- 5 Manija para ajustar la barra portacuchilla
- 6 Unión de tubos delantera
- 7 Botón de seguridad, brazo delantero
- 8 Estrella giratoria, unión de tubos media
- 9 Unión de tubos media
- 10 Botón de seguridad, unión de tubos en la carcasa del aparato
- 11 Estrella giratoria, unión de tubos en la carcasa del aparato
- 12 Unión de tubos en la carcasa del aparato
- 13 Manija redonda, manija delantera
- 14 Pasador de seguridad
- 15 Interruptor de seguridad
- 16 Interruptor encendido/apagado (no visible)
- 17 Cable de red
- 18 Descarga de tracción (no visible)
- 19 Correa para el hombro
- 20 Ojal para cargar
- 21 Funda protectora cuchilla
- 22 Gafas de protección



- 23 Tapa abatible

- G** 24 Contratope
- 25 Disco intermedio, estrella giratoria, manija redonda
- 26 Estrella giratoria, manija redonda
- F** 27 Manija suave
- 28 Tornillo, ojal para cargar
- G** 29 Perforación de la llave

Descripción del funcionamiento

El aparato es accionado por un motor eléctrico. Por razones de seguridad, el aparato es a prueba de choques eléctricos y no precisa de conexión a tierra. Como dispositivo de corte, el aparato cuenta con una barra portacuchillas. Durante el proceso de corte, los dientes de corte se mueven linealmente hacia delante y hacia atrás. Para la seguridad del usuario, el aparato solo puede funcionar con el interruptor de seguridad pulsado. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Cortasetos con pértiga PHSL 710 A1

Tensión de entrada nominal	U	230-240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia P	710 W	
Régimen al ralentí n_0	1000 min ⁻¹	
Clase de protección	□ II	
Tipo de protección	IPX0	
Peso (incl. accesorios)	aprox. 4,3 kg	
Longitud de corte	410 mm	
Grosor máx. de la rama		
recomendado	15 mm	
Nivel de presión acústica		
(L_{pA})	88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB	
Nivel de potencia acústica (L_{WA})		
medido	99,4 dB; $K_{WA} = 1,99$ dB	

garantizado	101 dB
Vibración (a_{hv})	
en la manija	3,33 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
en la manija	
redonda	3,41 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.



Advertencia: Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta y, en particular, del tipo de pieza de trabajo que se procesa.


Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).


Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el aparato.


Gráficos en el manual de instrucciones

 **Símbolo de peligro con indicaciones para la prevención de daños personales o materiales.**

 **Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.**


 Símbolo de obligatoriedad con indicaciones sobre la prevención de daños

 Antes de manipular el aparato, retire el enchufe de la red eléctrica.


 Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato

Símbolos en el aparato

 Atención

 Lea las instrucciones de uso


 Utilice equipo de protección individual.

 Use gafas de protección.


 Utilice protección auditiva.


 Utilice un casco de protección.


 Utilice guantes.

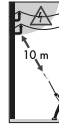
 Lleve ropa de trabajo


 Póngase zapatos de seguridad antideslizantes.

 Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato


 No exponga el aparato a la lluvia. El aparato no debe estar húmedo ni ser utilizado en entornos húmedos.


 Si tiene el pelo largo, recójalo. Mantenga el cabello alejado de sus partes en movimiento.


 Peligro de muerte por electrocución. Manténgase alejado del tendido eléctrico al menos 10 m.


 ¡Atención! Desprendimiento de objetos. Sobre todo al hacer cortes por encima de la altura de la cabeza.


 ¡Atención! Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento

 Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica, y también si el dispositivo va a estar desatendido, aunque sea solo por poco tiempo.

 ¡Atención! Superficie caliente. Existe peligro de quemaduras.

 Indicación del nivel de potencia acústica L_{WA} en dB

 Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

 Clase de protección II (Aislamiento doble)

 Longitud de corte

90° 45° 45° 90° Girar el brazo 45°/90°

Indicaciones generales de seguridad



Antes de empezar a trabajar con el aparato familiarícese con todas las piezas. Practique el uso del aparato y deje que un usuario experimentado o experto le explique el funcionamiento, cómo se maneja y las técnicas de trabajo. Asegúrese que, en caso de emergencia, puede apagar el aparato inmediatamente. El uso inadecuado del aparato puede provocar graves lesiones.

Si ocurriese un accidente o una avería durante el funcionamiento, debe apagarse el aparato inmediatamente y extraer la clavija de alimentación. Trate las lesiones como corresponda o solicite atención médica. Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.



RIESGOS RESIDUALES

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- a) Lesiones por cortes
- b) Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- c) Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.



¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias

este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o de procedimiento, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación).

1) SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- b) **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos**

inflamables. Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.

- c) **Mantener alejados de la herramienta eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe conector de la herramienta eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- c) **Mantener la herramienta eléctrica de cadena alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable para llevar o colgar la herramienta eléctrica de cadena, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica de cadena en el exte-**

rior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior. El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor de protección contra corriente residual.** El uso de un interruptor de protección contra corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento, observe lo que hace y utilice la herramienta eléctrica de cadena con esmero. No utilice la herramienta eléctrica de cadena cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica de cadena puede producir graves accidentes.
- b) **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.
- c) **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la herramienta eléctrica de cadena esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la herramienta eléctrica de cadena mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes**

de trabajar con la herramienta eléctrica de cadena. Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.

- e) Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.**

De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica de cadena en situaciones inesperadas.

- f) Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.

- g) Cuando se monten dispositivos para aspirar polvo o colectores asegúrese que están acoplados y se utilizan correctamente.** Si se utiliza la aspiración de polvo, se pueden reducir los peligros provocados por el polvo.

- h) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun estando familiarizado con la herramienta después de usarla con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.**

Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro

de la gama de potencias indicada.

- b) No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.

- c) Extraer el enchufe de la caja de empalme antes de ajustar el aparato, cambiar piezas de repuesto o depositar el aparato.**

Esta medida de precaución evitará que la herramienta eléctrica de cadena se ponga en marcha de forma inadvertida.

- d Guardar la herramienta eléctrica de cadena fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) Cuide la herramienta eléctrica de cadena con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la herramienta eléctrica de cadena. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.

- g) Utilizar la herramienta eléctrica de cadena, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones.**

Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar. El uso de la herramienta eléctrica de cadena para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.

- h) Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) ASISTENCIA

- a) Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones especiales de seguridad para cizallas cortasetos

- a) Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material cortado ni sostener el material de corte mientras la cuchilla esté en marcha.** Después de apagar el interruptor, las cuchillas seguirán girando durante un tiempo. Un simple descuido al usar el cortasetos puede provocar lesiones graves.
- b) Sostenga el cortasetos por el mango con la cuchilla parada y procure no accionar el interruptor.** Llevar correctamente el cortasetos reduce el riesgo de un funcionamiento

involuntario y, por consiguiente, de una lesión provocada por la cuchilla.

- c) Cuando transporte o almacene el cortasetos, ponga siempre la cubierta protectora sobre las cuchillas.** Utilizar de manera adecuada el cortasetos reduce el riesgo de lesiones provocado por la cuchilla.
- d) Antes de retirar el material de corte atascado o de mantener la máquina, asegúrese de que todos los interruptores están apagados y se ha retirado o desconectado el conector de red/la batería.** Podría sufrir lesiones graves si el cortasetos se pone en marcha de manera inesperada mientras elimina el material atascado.
- e) Sujete el cortasetos únicamente por las empuñaduras aisladas porque la cuchilla podría entrar en contacto con líneas de cableado o con el propio cable de red.** El contacto de las cuchillas con un conducto bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- f) Mantenga los cables de red alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar escondidos tras los setos y arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- g) No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, sobre todo si existe el peligro de tormenta.** Esto reduce el riesgo de recibir un rayo.

Indicaciones de seguridad para cortasetos con alcance prolongado

- a) Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica mortal,**

no utilice nunca el cortasetos prolongado cerca de cables eléctricos. El contacto o el uso cerca de cables eléctricos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas mortales.

- b) **Utilice siempre el cortasetos prolongado con las dos manos.** Sujete siempre el cortasetos prolongado con las dos manos para evitar perder el control.
- c) **Utilice protección para la cabeza cuando trabaje por encima de la cabeza con el cortasetos prolongado.** La caída de fragmentos puede causar lesiones graves.

Advertencias de seguridad adicionales

- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.
- La sustitución del cable de alimentación deberá realizarla el fabricante o uno de sus representantes a fin de evitar cualquier riesgo para la seguridad.
- Inspeccione atentamente la superficie que se vaya a cortar y elimine todos los alambres y otros cuerpos extraños.
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- **El uso previsto de este aparato es el corte de setos. No corte ramas, madera o similares con este aparato.** Se podría dañar el aparato.
- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.
- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
 - antes de ajustar la posición de trabajo del dispositivo de corte

Indicaciones adicionales de seguridad especiales para el cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:
 - Utilice protección ocular
 - Utilice protección auditiva
 - Utilice guantes de protección



réviselo inmediatamente:

- compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
 - **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Montaje del cortasetos con pértiga



Antes de manipular el aparato, retire el enchufe de la red eléctrica



Utilice exclusivamente piezas originales.

1. Desembale el aparato y asegúrese de que está completo.

B Montaje de la unión de tubos intermedia (9) (opcional):



El cortasetos con pértiga puede utilizarse con o sin la unión de tubos intermedia (9).

2. Retire la tapadera abatible (23) de la unión de tubos intermedia (9). Suelte la estrella giratoria (11).

Introduzca la unión de tubos intermedia (9) dentro de la unión de tubos de la carcasa del aparato (12) realizando un suave movimiento de giro.

Así el botón de seguridad (10) quedará enganchado. Fije los dos tubos mediante la estrella giratoria (11).



¡Apriete la estrella giratoria (11) solo a mano! Si ejerce la máxima fuerza se daña la unión de tubos.



B Montaje de la unión de tubos intermedia (6):

3. Retire la tapadera abatible (23) de la unión de tubos delantera (6). Suelte la estrella giratoria (8/11). Introduzca la unión de tubos delantera (6) bien dentro de la unión de tubos intermedia (9) o de la unión de tubos (12) en la carcasa del aparato realizando un suave movimiento de giro. Así el botón de seguridad (7) quedará enganchado. Fije los dos tubos mediante la estrella giratoria (8/11).



¡Apriete la estrella giratoria (8/11) solo a mano! Si ejerce la máxima fuerza se daña la unión de tubos.



4. Coloque la manija redonda (13) dentro de la unión de tubos de la carcasa del aparato (12). Encaje el contratope (24) de la manija redonda y atorníllelo con el disco intermedio (25) a la estrella giratoria (26).
5. El montaje de la empuñadura circular (13) depende de si se utiliza o no la unión de tubos central (9).

Montaje sin unión de tubos central (9): la empuñadura circular (13) debe montarse entre ambas empuñaduras suaves (27).

Montaje con unión de tubos central (9): Dependiendo de su tamaño corporal, la empuñadura circular (13) puede montarse

- a) entre ambas empuñaduras suaves (27) o bien
- b) entre la estrella giratoria de la unión de tubos de la carcasa del aparato (11) y la empuñadura suave (27).

El **desmontaje** se realiza en el orden inverso.

Puesta en funcionamiento



Cuando trabaje con el aparato utilice vestimenta apropiada, guantes, protección para los ojos, oídos y cabeza y también calzado resistente a los cortes. Antes de cada uso, compruebe que el aparato está en buen estado de funcionamiento. El interruptor de encendido/apagado y el interruptor de seguridad no deben bloquearse. Apague el motor después de soltar el interruptor. Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto ya no deberá seguir trabajando con el aparato. Observe que la tensión de red coincide con la de la placa de características del aparato. Existe peligro de daños personales y materiales.



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales. El uso del aparato puede estar restringido o prohibido en ciertos días (por ejemplo, domingos y festivos), durante ciertos momentos del día (mediodía, noche) o en determinados lugares (por ejemplo, centros de salud, clínicas, etc.).



Dirigir la barra portacuchillas

1. Mantenga la barra portacuchillas (1) en la manija (5) para el ajuste de la barra portacuchillas.
2. Desenclave la palanca de seguridad (3) y manténgala presionada.
3. Realice al mismo tiempo presión sobre la palanca de encastre (4) para soltar la fijación de la barra portacuchillas (1).
4. Ahora ya puede girar la barra portacuchillas (1). Utilice los niveles de encastre y deje que la palanca de encastre (4) encaje. Se puede poner en 9 posiciones de encastre.
5. A continuación, suelte la palanca de seguridad (3) y procure que salte a su posición inicial.



Fijación de la correa para el hombro



Nunca lleve la correa en diagonal por encima del hombro y el pecho, sino solo sobre un hombro para poder retirar rápidamente el dispositivo del cuerpo en caso de peligro.

Colóquese la correa sobre un hombro. Fije el mosquetón de la correa del hombro (19) en el ojal para cargar (20) de la unión de tubos del aparato. Ajuste la longitud de la

correa de tal manera que el mosquetón de la correa se encuentre aproximadamente a la altura de su cintura.

F Desplazamiento del ojal para cargar

Puede desplazar el ojal para cargar (20) para distribuir mejor el peso del aparato.

i Para ello, deberá desplazar la manija suave (27) girando y empujando.

1. Suelte el tornillo (28) con una llave Allen (4 mm).
2. Vuelva a apretar ligeramente el tornillo (28).
3. Doble la correa para el hombro y fije el aparato a la correa (véase «Fijación de la correa para el hombro»).
4. Deslice el ojal para cargar (20) de manera que el peso del aparato se distribuya uniformemente.
5. Deposite el aparato y apriete los tornillos (28).

A Retirar la funda protectora de la cuchilla

Presione la funda protectora de la cuchilla (21) en el lugar marcado con «Parkside» y retírela.

A Encendido y apagado

! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

1. Haga un lazo con el extremo final del cable de extensión y cuélguelo en la descarga de tracción (18).

i En la figura **H** se puede ver el uso correcto de la descarga de tracción.

2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Para encenderlo, mantenga pulsado el interruptor de seguridad (15) y pulse simultáneamente el interruptor de encendido/apagado (16). El cortasetos de pértiga funciona a máxima velocidad. Puede volver a soltar el interruptor de seguridad (15).
4. Para apagarlo, suelte de nuevo el interruptor de encendido/apagado (16).

A Trabajar con el cortasetos con pértiga



Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas. Esto puede dañar la barra portacuchillas.

- Para evitar lesiones en los ojos, cuando esté trabajando con el cortasetos, póngase las gafas de protección incluidas en el volumen de suministro (22).
- Sostenga firmemente el aparato siempre con ambas manos, colocando una mano sobre la manija trasera y la otra sobre la manija redonda delantera (13). Los pulgares y los dedos deben asir firmemente las manijas.
- Compruebe que la correa para el hombro (19) le resulta cómoda y que le facilita la sujeción del cortasetos con pértiga.
- Si la cuchilla se bloquea por objetos sólidos, apague inmediatamente el aparato, extraiga la clavija de alimentación y después retire el objeto.
- Trabaje siempre lejos de la toma de corriente. Igualmente, determine la dirección del corte antes de comenzar a cortar. Asegúrese de que el cable

de extensión permanece alejado de la zona de trabajo. No deje que el cable repose sobre el seto, donde puede ser fácilmente atrapado por la cuchilla.

- Evite que el aparato haga un esfuerzo excesivo durante el trabajo.



Si el cable está dañado, enredado o roto, desenchufe inmediatamente la clavija de alimentación. ¡Existe peligro de electrocución!

A Soltar el aparato

- Primero ponga el aparato con su carcasa del motor en el suelo.
- Deje la barra portacuchillas (1) en el suelo sin ejercer presión.
- Nunca ejerza presión estática sobre la barra portacuchillas (1).

E Girar el brazo



Atención!

La caja de engranaje (2) se calienta durante el funcionamiento. Existe peligro de quemaduras. No toque la caja de engranaje (2) y el punto de unión con la unión de tubos delantera (6).

1. Desbloquee la retención del encastre moviendo el pasador de seguridad (14) hacia delante.
2. Ahora ya puede girar la unión de tubos opcionalmente 45°/90° hacia la derecha o izquierda (véase la escala en el aparato).
3. El pasador de seguridad (14) debe encajar de nuevo antes de que pueda usar el aparato con seguridad.

Técnicas de corte

- Corte las ramas gruesas previamente con unas tijeras de podar adecuadas.
- La barra portacuchillas de doble cara permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.
- Cuando corte verticalmente, mueva el cortasetos con pértiga de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.
- Cuando corte horizontalmente, mueva el cortasetos con pértiga en trayectoria de media luna para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas largas, se recomienda tensar los cinturones.

Ejemplos de aplicación:

- i** Observe los ejemplos de uso que figuran en las imágenes de la página desplegable trasera.

- I** corte vertical
- J** corte vertical con barra de cuchillas de seguridad girada
- K** corte horizontal sobre la cabeza
- L** corte horizontal a la altura del suelo
- M** corte horizontal a la altura de la cadera

Cortar setos:

Se recomienda cortar setos en forma trapezoidal para prevenir zonas descubiertas en las ramas inferiores. Esto se debe al crecimiento natural de las plantas y permite que los setos crezcan de forma óptima.

Al podar, solo se reducen los brotes de la temporada, de manera que se forma un ramaje denso y una buena barrera visual.

1. Pode primero los lados del seto. Para ello, mueva el cortasetos con pértiga en la dirección de crecimiento desde abajo hacia arriba. Si poda de arriba hacia abajo, las ramas más finas saldrán hacia delante, dando lugar a áreas de poca densidad o huecos.
2. Después, corte el borde superior según su gusto: recto, con forma de tejado o redondeado.
3. Pode las plantas jóvenes con la forma deseada. No debe dañarse el brote principal hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. El resto de brotes han de cortarse por la mitad.

Mantenimiento de setos de libre crecimiento:

Aunque los setos de libre crecimiento no se dotan de ninguna forma concreta, es necesario realizar un mantenimiento regular para que el seto no crezca demasiado alto.

Trabajar de forma segura

- Antes del uso, asegúrese de que todos los dispositivos de enclavamiento (p. ej., pasador de seguridad del brazo) de cualquier pieza móvil estén en la posición de bloqueo.
- No utilice el aparato si está subido a una escalera o colocado en un sitio poco seguro.
- No se deje llevar y haga un corte sin haberlo pensado antes. Podría ponerse en peligro a usted y a otros.

- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones (síndrome de Raynaud). Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares. Tenga en cuenta su predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensoras que al trabajar pueden reducir el tiempo de uso.

Mantenimiento y limpieza



Los trabajos de arreglo y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.



Antes de manipular el aparato, retire el enchufe de la red eléctrica.

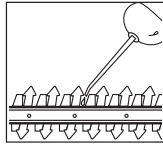


Utilice guantes cuando trabaje con las cuchillas.

Realice regularmente los siguientes trabajos de limpieza y mantenimiento. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

- Antes de cualquier uso, compruebe que el cortasetos con pértiga no presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe que el tornillo está fijado correctamente a la barra portacuchillas.

- No corte si las cuchillas están desafiladas o desgastadas, ya que esto sobrecarga el motor y los engranajes de su aparato.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación y la carcasa del motor del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo. No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua.
- No utilice detergentes o disolventes. Pueden causar daños irreparables al aparato. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico.
- Mantenga el aparato siempre limpio. Después de cada uso del aparato, deberá
 - limpiar la cuchilla (con un paño aceitoso),
 - engrasar la barra portacuchillas con una aceitera o spray.
- Los engranajes no precisan mantenimiento.



A Almacenamiento

- Conserve el aparato en la funda protectora de la cuchilla que se suministra, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Almacene el aparato en horizontal o asegurado contra caídas.

G Soporte de pared

Puede colgar la parte del motor en la pared por el orificio de llave (29) situado en la parte inferior del aparato.

- Coloque un tornillo con tacos en la pared en la posición que desea.

- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 7 - 10 mm.
- Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.
- Puede colocar el aparato con la abertura en la parte inferior del tornillo y tirar del aparato hacia abajo hasta el tope.



Cuando esté taladrando procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos buscadores apropiados para detectarlas o consulte el plan de instalación. El contacto con conductos eléctricos puede provocar descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y descarga eléctrica.

A Transporte



Nunca transporte el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de lesiones!

- Durante el transporte utilice siempre la funda protectora de cuchilla (21).
- Sostenga el aparato siempre con ambas manos, colocando una mano sobre la manija trasera y la otra sobre la manija redonda delantera (13).

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos: Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Lleve las ramas cortadas y la hierba a un lugar de compostaje y no las tire a la basura.

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el res-

guardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. barra portacuchillas), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptor).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de artículo (IAN 415845_2210) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo

la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 415845_2210



Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemania

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto/ Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto.

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 115).

Pos. Dibujo de despiece	Denominación	N.º de pedido
1	Manija redonda con estrella giratoria	91110410
2	Correa para el hombro	91110411

A Localización de averías

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de red	Comprobar la toma de corriente, el cable de alimentación, el cable, el enchufe y el fusible y, si es necesario, encargar su reparación a un electricista
	Interruptor de encendido/apagado (16) defectuoso	Reparación por parte del centro de servicio
	Cepillos de carbón desgastados	
	Motor defectuoso	
El aparato funciona con interrupciones	Cable de alimentación dañado	Revisar cable; si es necesario, encargar la sustitución a nuestro centro de servicio
	Contacto flojo en el interior	Reparación por parte del centro de servicio
	Interruptor de encendido/apagado (16) defectuoso	
Las cuchillas se calientan	Barra portacuchillas (1) desafilada	Afilar o cambiar la barra portacuchilla (1) (atención al cliente)
	La barra portacuchillas (1) tiene mellas	Revisar o cambiar la barra portacuchilla (1) (atención al cliente)
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar barra portacuchilla (1)

Indhold

Introduktion.....	118	Udsvingning af knivbjælke	127
Anvendelse	119	Fastgørelse af skulderrem	127
Generel beskrivelse	119	Forskydning af bæreeøjet	127
Leveringsomfang	119	Fjern knivbeskyttelsen	128
Oversigt.....	119	Tænd og sluk	128
Funktionsbeskrivelse	120	Arbejdet med hækkeklipperen	128
Tekniske data	120	Læg redskabet ned.....	128
Sikkerhedsinformationer.....	120	Svingning af udligger	129
Symboler i vejledningen.....	120	Klippeteknikker	129
Symboler på maskinen	121	Sikkert arbejde	129
Generelle sikkerhedsinformationer...	121	Vedligeholdelse og rengøring...	130
Generelle sikkerhedsinformationer		Opbevaring	130
for el-værktøjer	122	Vægholder	130
Specielle sikkerhedsinformationer		Transport	131
til hækkesakse	124	Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	131
Sikkerhedsanvisninger for hække-		Reparations-service.....	132
klippere med forlænget rækkevidde.	125	Service-Center	133
Øvrige sikkerhedshenvisninger	125	Importør	133
Specielle sikkerhedsanvisninger		Reserverede	134
til hækkeklippere.....	125	Fejlsøgning	134
Montering	126	Oversættelse af den originale	
Betjening	127	CE-konformitetserklæring.....	302
		Ekspllosionstegning	313

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat.

Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Maskinen er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Maskinen må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren. Det er forbudt at bruge maskinen i regnvejlr eller i fugtige omgivelser.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.



Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes. Sløve knive overbelaster maskinen. Heraf resulterende skader dækkes ikke af garantien.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på de forreste og bagerste foldesider.

Leveringsomfang

- Langskafthækkesaks (tredelt)
- Knivbeskyttelse
- Skulderrem
- Runde håndtag
- Beskyttelsesbriller
- 3 x stjernegreb
- Betjeningsvejledning

Øversigt

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Knivbjælke |
| | 2 | Gearhus |
| | 3 | Sikringshåndtag |
| | 4 | Låsetap |
| | 5 | Greb til indstilling af knivbjælke |
| | 6 | Forreste rørskaft |
| | 7 | Sikringsknap, forreste udligger |
| | 8 | Stjernegreb, Midterste rørskaft |
| | 9 | Midterste rørskaft |
| | 10 | Sikringsknap, rørskaft på apparatus |
| | 11 | Stjernegreb, rørskaft på apparatus |
| | 12 | Rørskaft på apparatus |
| | 13 | Indstilleligt håndtag |
| | 14 | Sikringsknyder |
| | 15 | Sikkerhedsafbryder |
| | 16 | Tænd/sluk-kontakt (ikke synligt) |
| | 17 | Netkabel |
| | 18 | Bagerste håndbeskyttelse (ikke synligt) |
| | 19 | Skulderrem |
| | 20 | Øje (til skulderrem) |
| | 21 | Knivbeskyttelse |
| | 22 | Beskyttelsesbriller |
| B | 23 | Afskærmning |
| | 24 | Modholder |
| C | 25 | Afstandsskive, stjernegreb |
| | 26 | Indstilleligt håndtag |
| F | 27 | Stjernegreb, indstilleligt håndtag |
| | 28 | Softgreb |
| G | 29 | Skrue, bæreeje |
| | 29 | Nøglehulsboring |

Funktionsbeskrivelse

Den elektriske hækkeklipper drives af en elmotor. For sikkerhedens skyld er maskinen beskyttelsesisoleret og har ikke brug for jordforbindelse.

Som skæreanordning har hækkeklipperen en dobbeltsidet sikkerhedsknivbjælke.

Under klipningen bevæger tænderne sig lineært frem og tilbage. For at beskytte brugeren, kan maskinen kun betjenes, når sikkerhedsafbryderen trykkes. Supplerende beskytter håndskærmen mod grene og kviste. Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Tekniske data

Hækkeklipper med langt skaft PHSL 710 A1

Nominal indgangsspænding

U 230-240V~, 50 Hz

Optaget effekt P 710 W

Tomgangshastighed n_0 1000 min⁻¹

Kapslingsklasse I II

Beskyttelsestype IPX0

Vægt (inkl. tilbehør) ca. 4,3 kg

Skærelængde 410 mm

Maks. anbefalet grentykkelse 15 mm

Lydtryksniveau

(L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

garanteret 101 dB

målt 99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB

Vibration (a_h)

på håndtaget 3,33 m/s²; K = 1,5 m/s²

på bøjlegreb 3,41 m/s²; K = 1,5 m/s²

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi

er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Advarsel: Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på, særligt arbejdsemnetypen, der bearbejdes. Det er nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med den elektriske hækkeklipper.

Symboler i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.




Træk strømstikket ud før al arbejde på apparatet.


 Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Symboler på maskinen

-  OBS!
-  Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem før brug af maskinen.
-  Brug personlige værnemidler.
-  Bær øjenværn.
-  Bær høreværn.
-  Bær beskyttelseshjelm.
-  Brug snitsikre handsker.
-  Bær skæresikkert arbejdstøj.
-  Bær skridfaste sikkerhedssko.
-  Hold eventuelle tilskuere på afstand fra maskinen.
-  Brug ikke hækkeklipperen i regnvejir eller til våde hække.
-  Langt hår skal samles. Hold hår på afstand af bevægelige dele.
-  Livsfare pga. strømstød!
Hold en mindsteafstand på 10m fra stærkstrømledninger
-  OBS! Nedfaldende genstande. Især når der arbejdes over hovedhøjde.
-  OBS! Risiko for tilskadekomst pga. arbejdede knive.
-  Træk omgående netstikket ud, hvis kablet er beskadiget, snoet eller


klippet over, og også når maskinen kun lades uden opsyn i kort tid.

 OBS! Varm overflade.
Risiko for forbrænding.

 L_{WA}
101 dB

Oplysning om lydeffektniveauet L_{WA} i dB.


 Kapslingsklasse II

 Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

 410 mm
Skærelængde

90° 45° 45° 90° Udliggeren svinger ud 45°/90°

Generelle sikkerhedsinformationer

 Lær alle betjeningslementer at kende før du arbejder med maskinen. Øv håndteringen af maskinen og få funktion, virkemåde og arbejdsteknikker forklaret af en erfaren bruger eller en specialist. Kontroller, at du omgående kan slukke for maskinen i nødstilfælde. U hensigtsmæssig brug af maskinen kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Skulle der ske en ulykke eller optræde en fejlfunktion under brugen af apparatet, skal du straks slukke for apparatet og trække stikket ud af stikdåsen. Behandl læsioner rigtigt eller søg læge. Læs til afhjælpning af forstyrrelser kapitel "Fejlsøgning" eller henvend dig til vores servicecenter.

 **RESTRISICI**

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende

risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Snitlæsioner
- b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.



ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater opsøger egen læge, før de anvender produktet.

Generelle sikkerhedsinformationer for el-værktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til**

udendørs brug. Anvendelsen forlænger ledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikvis uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den slutes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindiel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det

lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.

- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og sæt dig ikke ud over sikkerhedsreglerne for elværktøjer, heller ikke når du er fortrolig med elværktøjet efter at have brugt det mange gange.** Skødesløs adfærd kan på brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET

- a) **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele eller maskinen lægges fra.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

- d) **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **E-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Hvis håndtag og håndtagsflader er glatte, kan sikker betjening af og kontrol over elværktøjet i uforudselige situationer ikke garanteres.
- 5) **SERVICE**
- a) **Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Specielle sikkerhedsinformationer til hækkesakse

- a) **Hold alle kropsdele på afstand af kniven. Prøv ikke på at fjerne eller holde fast i det afskårne materiale, så længe knivene kører. Knivene bevæger sig fortsat, efter at kontakten er slukket.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Bær hækkeklipperen i grebet, mens kniven står stille, og pas på ikke at trykke på kontakten.** Hvis du bærer hækkeklipperen korrekt, reduceres risikoen for utilsigtet betjening og skader forårsaget af kniven.
- c) **Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal afdækningen altid trækkes hen over knivene.** Sikker håndtering af hækklipperen reducerer risikoen for tilskadekomst forårsaget af kniven.
- d) **Sørg for at alle kontakter er slukket, og at stikket/batteriet er fjernet eller slået fra, inden du fjerner fastklemt materiale eller servicerer maskinen.** En utilsigtet tænding af hækklipperen under fjernelse af det fastklemte materiale kan føre til alvorlige personskader.
- e) **Hold kun hækklipperen fast i de isolerede gribeplader, da skærekniven ellers kan ramme skjulte strømledninger eller den egne strømledning.** Kontakt af kniven med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- f) **Hold alle ledninger på afstand af klippeområdet.** Ledninger kan være skjulte i hække og buske og klippes over ved et uheld.

- g) **Anvend ikke hækkklipperen i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for tordenejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.


Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- a) **Du kan reducere risikoen for dødbringende elektrisk stød ved aldrig at benytte hækkeklippere med forlænget rækkevidde i nærheden af elektriske ledninger.** Berøring af eller anvendelse i nærheden af elektriske ledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødbringende elektrisk stød.
- b) **Betjen altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder.** Hold altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.
- c) **Bær hovedbeskyttelse ved arbejde over hovedhøjde med hækkeklippere med forlænget rækkevidde.** Nedfaldende brudstykker kan føre til alvorlige kvæstelser.

Øvrige sikkerhedshenvisninger

- a) Slut kun redskabet til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- b) Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller producentens repræsentant for at undgå sikkerhedsrisici.
- d) Inspicér arealer, der skal beskæres, omhyggeligt og fjern alle tråde eller andre fremmedlegemer.

Specielle sikkerhedsanvisninger til hækkeklippere

- Brug personlige værnemidler for din egen sikkerheds skyld:
 -  Bær øjenbeskyttelse
 -  Bær høreværn
 -  Bær beskyttelseshandsker
- Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikker sål og kraftige, lange bukser.
- Bær ikke langt tøj eller smykker, da de kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Brug ikke produktet, hvis du er barfodet eller har sandaler på.
- **Produktet er beregnet til klipping af hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med produktet.** Dette kan beskadige apparatet.
- **Bær egnet tøj og arbejdshandsker under arbejde med apparatet. Rør aldrig produktet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.
- **Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér altid at apparatet er indstillet korrekt i en af de fastlagte arbejdspositioner, før det startes.
- Sluk for apparatet og træk stikket. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det

- før du justerer skæreanordningens arbejdsposition
- Hvis skæreanordningen får kontakt med et fremmedlegeme, eller der opstår usædvanligt kraftige vibrationer, skal det kontrolleres øjeblikkeligt:
 - undersøg apparatet for løse dele og stram dem
 - undersøg apparatet for beskadigelser
 - udskift beskadigede dele med tilsvarende dele eller få apparatet repareret.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores servicecenter.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- **Anvend kun tilbehør, som er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan føre til elektrisk stød eller brand.

Montering



Træk stikket ud før hvert arbejde på maskinen.



Anvend kun originale dele.

1. Pak maskinen ud og kontroller den for fuldstændighed.

B **Montering af det midterste rørskaft (9) (optionelt):**

2. Fjern afskærmningen (23) på det midterste rørskaft (9).
Løsn stjernegrebet (11).
Skyd det midterste rørskaft (9) på rørskaftet på apparathuset (12) med en let drejebevægelse.

Derved går sikringsknappen (10) i hak. Fikser begge rørelementer med stjernegrebet (11).



Skrub kun stjernegrebet (11) løst fast med hånden! Skrues stjernegrebet på med maksimal kraft, beskadiges rørskaftet.

B **Montering af det forreste rørskaft (B 6):**

3. Fjern afskærmningen (23) på det forreste rørskaft (6). Løsn stjernegrebet (8/11). Skyd det forreste rørskaft (6) på enten det midterste rørskaft (9) eller rørskaftet (12) på apparathuset med en let drejebevægelse. Derved går sikringsknappen (7) i hak. Fikser begge rørelementer med stjernegrebet (8/11).



Skrub kun stjernegrebet (8/11) løst fast med hånden! Skrues stjernegrebet på med maksimal kraft, beskadiges rørskaftet.



4. Sæt det runde håndtag (13) på rørskaftet ved apparathuset (12). Klap modholderen (24) på det runde håndtag ind, og skru den med underlagsskiven (25) sammen med stjernegrebet (26).
5. Monteringen af det runde greb (13) er afhængigt af, om det midterste rørskaft (9) bruges eller ej.

Opsætning uden midterste rørskaft (9):
Det runde greb (13) skal monteres mellem de to softgreb (27).

Opsætning med midterste rørskaft (9):

Det runde greb (13) kan alt efter kropshøjde

- a) monteres mellem de to softgreb (27) eller
- b) mellem stjernegreb rørskaft kabinet (11) og softgreb (27).

De **demontering** foregår i omvendt rækkefølge.

Betjening



Brug ikke maskinen uden monteret håndskærm. Anvend egnet tøj og handsker under arbejdet med maskinen. Kontroller før hver brug, at maskinen er funktionsdygtig. Tænd/sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke fastlåses. De skal slukke for motoren, når afbryderen slippes. Hvis en afbryder er beskadiget, må der ikke mere arbejdes med maskinen. Kontroller, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på maskinen.



Følg de gældende love og lokale forskrifter om støjbeskyttelse. Brug af maskinen kan være begrænset eller forbudt på bestemte dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte tider af døgnet (middagstider, nattero) eller i særlige områder (f.eks. kursteder, klinikker osv.).

D Udsvingning af knivbjælke

1. Hold sikkerhedsknivbjælken (1) på grebet til indstilling af knivbjælken (5).
2. Lås sikringsgrebet (3) op og hold det trykket nede.
3. Udøv samtidig tryk på låsegrebet (4) og løsn knivbjælkens (1) fiksering.
4. Knivbjælken (1) kan nu svinges ud. Lad låsegrebet (4) gå i hak i det ønskede låsetrin. Der findes 9 forskellige låsetrin.
5. Slip derefter sikringsgrebet (3) igen, og sørg for, at det springer tilbage til sin udgangsposition.

A Fastgørelse af skulderrem



Advarsel! Bær aldrig remmen diagonalt over din skulder og brystkasse, men kun på den ene skulder, da du på denne måde hurtigt kan fjerne apparatet fra din krop, hvis du er i fare.

Fastgør skulderremmens karabinhage (19) på bæreeøjet (20) på apparatets rørskaft. Indstil remmens længde således, at skulderremmens karabinhage befinder sig på højde med din hofte.

F Forskydning af bæreeøjet

Du kan forskyde bæreeøjet (20), for at få en bedre vægtfordeling af redskabet.



Det kan være nødvendigt at forskyde softgrebet (27) ved at dreje og skubbe det.

1. Løsn skruen (28) med en unbrakonøgle (4 mm).
2. Spænd skruen (28) let igen.
3. Tag skulderremmen over skuldrene og fastgør redskabet til skulderremmen. (Se „Fastgørelse af skulderremmen“)
4. Forskyd bæreeøjet (20) således, at redskabets vægt er jævnt fordelt.

5. Læg redskabet fra dig og spænd skruerne (28).

A Fjern knivbeskyttelsen

Tryk knivbeskyttelsen (A 21) sammen på det sted, der er markeret med Parkside™ og fjern den.

A Tænd og sluk



Sørg for at stå sikkert og hold maskinen forsvarligt fast med begge hænder og i en tilstrækkelig afstand fra din krop. Kontroller, før du tænder for maskinen, at den ikke berører genstande.

1. Lav en løkke af forlængerledningens ende og fastgør den i trækaflastningen (18).

 Die korrekte Nutzung der Zugentlastung finden Sie auf Bild .

2. Slut maskinen til netspændingen.
3. For at tænde hækkesaksen holder du sikkerhedsafbryderen (15) trykket og trykker samtidigt på Tænd-/Sluk-kontakten (16). Hækkeklipperen arbejder med højeste hastighed. Nu kan du slippe sikkerhedsafbryderen (15) igen.
4. Når til/fra-knap (16) slippes, slukker maskinen automatisk.

A Arbejdet med hækkeklipperen



Undgå at berøre genstande som f.eks. trådhegn eller plantestøtter under klipningen. Dette kan forårsage skader på knivbjælken.

- Undgå øjenskader og brug de medfølgende beskyttelsesbriller (22) ved arbejdet med hækkeklipperen.
- Hold altid hækkesaksen godt fast med begge hænder, med en hånd på det bagerste og en hånd på det forreste greb. Tommel- og de andre fingre skal have et fast greb om håndtagene.
- Kontrollere skulderrem (19) på en behagelig stilling, hvilket gør det lettere for dig at holde hækkeklipper.
- Hvis knivene blokeres af faste genstande, sluk omgående for maskinen, træk netstikket ud og fjern genstanden.
- Arbejd altid væk fra stikkontakten. Bestemt derfor klipperetningen før start på arbejdet. Sørg for, at kablet ikke kommer ind i arbejdsområdet. Dette hjælper remclipsen med, der hører til leveringen og som forlængerkablet kan hænges ind i. Placer under ingen omstændigheder kablet over hækken, hvor knivene nemt kan gribe det.
- Undgå overbelastning af maskinen under arbejdet.



Træk omgående netstikket ud, hvis kablet er beskadiget, snoet eller klippet over. Der er fare for kvæstelser pga. elektrisk stød!

A Læg redskabet ned

- Læg redskabet på jorden med motorhuset nederst.
- Knivbjælken (1) skal lægges på jorden uden brug af tryk.
- Udøv ikke statisk tryk på knivbjælken (1).

E Svingning af udligger



OBS!

Gearhuset (2) bliver varmt under arbejdet. Der er risiko for forbrænding.

Berør ikke gearhuset (2) og forbindelsesstedet til forreste udligger (6).

1. Lås låseanordningen op ved skubbe sikringskyderen (14) fremad.
2. Nu kan du efter ønske dreje rørskaftet 45° / 90° til højre eller venstre (se skala på apparatet).
3. Sikkerhedsskyderen (14) skal gå i hak igen, inden du kan bruge apparatet på en sikker måde.

Klippeteknikker

- Fjern tykke save forinden med en grensaks.
- Den dobbeltsidede knivbjælke muliggør skæring i begge retninger eller gennem pendulbevægelser fra den ene til den anden side.
- Bevæg hækkesaksen ensartet frem eller op og ned i en buet formet bevægelse ved lodret klipping.
- Bevæg hækkeklipperen i en leformet bevægelse til hækens kant ved vandret klipping for at de klippede kviste falder ned på jorden.
- For at få lange lige linier, anbefales det at spænde snore.

Anvendelseksemples:



Se billederne på den bageste udfoldningsside for anvendelseksemples.



vertikalt snit



vertikalt snit med drejet sikkerhedsknivbjælke



horizontalt snit over hovedet



horizontalt snit i jordhøjde



horizontalt snit i hoftehøjde

Klipning af hække:

Det anbefales at klippe hække i trapezliggende form for at forebygge, at de nederste grene mister deres blade. Dette svarer til den naturlige plantevækst og lader hække vokse optimalt. Ved klippingen bearbejdes kun de nye skud; således opnår man tætte grene og en god afskærmning.

1. Klip først hækens sider. Bevæg hertil hækkeklipperen i vækstretning nedefra og oppefter. Hvis du klipper oppefra og nedefter, bevæges de tyndere kviste udad, hvilket kan forårsage tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten lige, tagformet eller rund alt efter ønske.
3. Form allerede unge planter som du vil have dem senere. Hovedskuddet må ikke klippes, indtil hækken har nået den planlagte højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Pleje af frit voksende hække:

Frit voksende hække får intet formsnit, men skal dog plejes i jævne mellemrum for at hækken ikke bliver for høj.

Sikkert arbejde

- Kontroller før brugen, at alle låseanordninger (f.eks. sikkerhedskontakten af

udliggeren) af alle bevægelige dele er i en låst position.

- Brug ikke apparatet, når du står på en stige, eller når du på anden vis står på et usikkert underlag.
- Brug apparatet velovervejnet og undgå uovervejede klip. Dette kan skade dig og andre.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum. Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition til dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller store gribekræfter kan forringe apparatets anvendelsestid.

Vedligeholdelse og rengøring



Lad reparations- og vedligeholdelsesarbejde, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vort Service Center). Anvend kun originale dele.



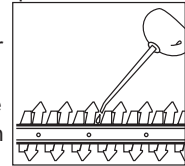
Træk stikket ud før hvert arbejde på maskinen.



Bær handsker ved håndtering af knivene.

Udfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Herigennem sikres en lang og pålidelig levetid.

- Kontroller hækkeklipperen før hver brug for tydelige mangler som f.eks. løse, slidte eller beskadigede dele. Kontroller, at skruerne sidder ordentligt fast i knivbjælken.
- Klip ikke med sløve eller slidte knive, da maskinens motor og gear i så fald overbelastes.
- Kontroller afdækninger og beskyttelsesanordninger for beskadigelser og om de er placeret korrekt. Udskift dem om nødvendigt.
- Hold maskinens ventilationshuller og motorhuset rene. Brug hertil en fugtig klud eller en børste. Maskinen må hverken spules med eller nedsænkes i vand.
- Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler, idet disse kan ødelægge maskinen uigenkaldeligt. Kemiske substanser kan angribe maskinens plastdele.
- Rengør grundigt knivbjælken efter hver brug. Gnid den med en klud fugtet med olie eller sprøjt den med en plejespray til metal.
- Gear er vedligeholdelsesfri



A Opbevaring

- Opbevar hækkeklipperen tørt og uden for børns rækkevidde i den medfølgende knivbeskyttelse. Apparatet skal opbevares i liggende stilling eller være sikret mod at vælte.

G Vægholder

Med nøglehulsboringen (29) på bagsiden af redskabet kan motordelen hænges op på væggen.

- Anbring en skrue ved hjælp af dyvler i den ønskede position på væggen.
- Skruehovedet kan have en diameter på 7-10 mm.
- Lad skruehovedet stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.

- Du kan sætte redskabet med åbningen på bagsiden på skruen og trække redskabet nedad til det falder i hak.



Pas på ikke at beskadige forsyningsledninger under boringen. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne eller tag en installationsoversigt til hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.

A Transport



Transportér aldrig apparatet, mens det er tændt! Fare for kvæstelser!

- Anvend altid knivbeskyttelsen (21) til transporten.
- Bær apparatet med to hænder med den ene hånd på det bageste håndgreb og den anden hånd på det forreste rundgreb (13).

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr: Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Læg afskårne grene og græs i kompostbeholderen, og smid ikke haveaffald i skraldespanden.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen.

Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det de-

fekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. blade) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdet. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicestede, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 415845_2210) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag. Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710 005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 415845_2210

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Reserve dele

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på www.grizzlytools.shop

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 133). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

Pos.	Beskrivelse	Ordrenummer
1	Indstilleligt håndtag, Stjernegreb,	91110410
2	Skulderrem	91110411

A Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Maskinen starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik og sikring. Evt. reparation gennem elektriker.
	Tænd/sluk-kontakt (16) defekt	Reparation gennem service-center
	Kulbørster slidte	
	Motor defekt	
Maskinen arbejder med afbrydelser	Elkabel beskadiget	Kablet skal kontrolleres eller udskiftes af vort service-center
	Intern løs forbindelse	Reparation gennem service-center
	Tænd/sluk-kontakt (16) defekt	
Knivene bliver varme	Kniv (1) sløve	Knivbjælken (1) slibes eller udskiftes (service-center)
	Kniven (1) har hak	Knivbjælken (1) kontrolleres eller udskiftes (service-center)
	For meget friktion pga. manglende smøring	Knivbjælken (1) smøres med olie

Indice

Introduzione	135
Utilizzo	136
Descrizione generale.....	136
Contenuto della Confezione	136
Sommario	136
Descrizione del funzionamento	137
Dati tecnici	137
Consigli di sicurezza.....	137
Simboli nelle istruzioni	138
Raffigurazioni sull'apparecchio	138
Consigli di sicurezza generali.....	139
Indicazioni di sicurezza generali	
per utensili elettrici	139
Indicazioni di sicurezza	
per decespugliatori	142
Indicazioni di sicurezza	
per il taglia siepi con	
raggio d'azione prolungato.....	142
Avvertenze di sicurezza aggiuntive .	143
Avvertenze di sicurezza aggiuntive	
per taglia siepi	143
Montaggio della taglia siepi	
a manico lungo	144
Comando	145

Orientamento della	
barra portalama	145
Fissaggio tracolla	145
Spostare l'occhiello della tracolla	145
Rimozione proteggi-lama.....	146
Accensione/Spengimento	146
Istruzioni di lavoro	146
Stoccaggio dell'apparecchio	147
Orientamento del braccio	147
Tecniche di taglio	147
Lavorare in modo sicuro.....	148
Manutenzione e pulizia	148
Magazzinaggio	149
Supporto a parete.....	149
Trasporto	149
Smaltimento e rispetto	
per l'ambiente	149
Garanzia	150
Servizio di riparazione	151
Service-Center	151
Importatore	151
Pezzi di ricambio.....	152
Ricerca guasti.....	152
Traduzione della dichiarazione	
di conformità CE originale	303
Vista esplosa	313

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo

non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Utilizzo

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di siepi, cespugli e mazzi decorativi in ambiente domestico. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore. Non utilizzare il taglia siepi quando piove o in caso di siepi bagnate. L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.



Non utilizzare il taglia siepi se il dispositivo di taglio è rovinato. Fare affilare i denti di taglio. Una lama usurata può sovraccaricare l'apparecchio.

Descrizione generale



Le immagini si trovano sulla parte anteriore dell'apertura ribaltabile.

Contenuto della Confezione

- Taglia siepi con manico lungo (in tre parti)
- Protezione lama

- Tracolla
- Impugnatura circolare
- Occhiali protettivi
- 3 x manopole
- Istruzioni per l'uso

Sommario

- | | | |
|----------|----------|--|
| A | 1 | Profilo con lama di sicurezza |
| | 2 | Scatola di trasmissione |
| | 3 | Leva di bloccaggio |
| | 4 | Leva a scatto |
| | 5 | Impugnatura per la regolazione della barra portalama |
| | 6 | braccio anteriore |
| | 7 | Pulsante di bloccaggio, braccio anteriore |
| | 8 | Stella rotante, asta tubolare centrale |
| | 9 | asta tubolare centrale |
| | 10 | Pulsante di bloccaggio, asta tubolare dell'alloggiamento apparecchio |
| | 11 | Stella rotante, asta tubolare dell'alloggiamento apparecchio |
| | 12 | Asta tubolare dell'alloggiamento apparecchio |
| | 13 | Impugnatura circolare |
| | 14 | Corsoio di sicurezza |
| | 15 | Interruttore di sicurezza |
| | 16 | Interruttore di accensione / spegnimento (non a vista) |
| | 17 | Cavo di rete |
| | 18 | Sostegno cavi (non a vista) |
| | 19 | Tracolla |
| | 20 | Occhiello per tracolla |
| | 21 | Protezione lama |
| | 22 | Occhiali protettivi |
| B | 23 | Cappuccio |
| | C | 24 |
| 25 | | Rondella, stella rotante impugnatura circolare |

26 Stella rotante, impugnatura circolare

F 27 Impugnatura morbida
28 Vite, occhio di trasporto

G 29 Foro a chiave

Descrizione del funzionamento

La tagliasiepi elettrico è dotata di motore elettrico. L'apparecchio dispone di isolamento di sicurezza e non necessita di messa a terra. Come dispositivo di taglio, il tagliasiepi possiede un profilo con lama di sicurezza su entrambi i lati. Durante il procedimento di taglio, i denti di taglio della lama si muovono in modo lineare avanti e indietro. Per motivi di protezione per l'utente, l'apparecchio può essere azionato soltanto tenendo premuto l'interruttore di sicurezza. Oltre a ciò, la protezione per le mani protegge da rami e nodi. La funzione delle varie parti è contenuta nelle descrizioni seguenti.

Dati tecnici

Tagliasiepi elettrico a

braccio lungo..... PHSL 710 A1

Tensione nominale in ingresso U..... 230-240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita P 710 W
Regime minimo n_0 1000 min⁻¹
Classe di protezione..... II
Tipo di protezione..... IPX0
Peso (incl. accessori)..... ca. 4,3 kg
Lunghezza di taglio..... 410 mm
Spessore ramo max. consigliato..... 15 mm
Livello di pressione acustica
(L_{pA})..... 88,4 dB; K_{pA} = 3 dB
Livello di potenza sonora (L_{WA})
misurata..... 99,4 dB, K_{WA} = 1,99 dB
garantito..... 101 dB

Vibrazione (a_h)
all'impugnatura . 3,33 m/s²; K= 1,5 m/s²
all'impugnatura
circolare 3,41 m/s²; K= 1,5 m/s²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.



Avvertenza: le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato.


Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).


Consigli di sicurezza


Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.


Simboli nelle istruzioni

 **Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.**

 **Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.**


 Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.


 Prima di intraprendere qualsiasi intervento sull'apparecchio estrarre la spina di alimentazione.


 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.


Raffigurazioni sull'apparecchio

 **Attenzione!**

 Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.

 Indossare un dispositivo di protezione individuale.


 Indossare la protezione oculare.

 Indossare le protezioni acustiche.


 Indossare un elmetto.


 Indossare i guanti


 Indossare abbigliamento da lavoro


 Indossare sempre scarpe di sicurezza antiscivolo.


 Tenere lontani i passanti dall'apparecchio


 Non utilizzare il tagliaerba quando piove o in caso di siepi bagnate.


 Non portare i capelli lunghi sciolti. Tenere i capelli lontani dalle parti in movimento.


 Pericolo di vita a causa di scosse elettriche!
Mantenere una distanza di minimo 10m dai cavi di tensione sospesi.


 **Attenzione! Caduta oggetti.** In particolare durante il taglio ad un'altezza sopra la testa.


 **Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di lame in movimento.**

 **Staccare immediatamente la spina se il cavo è danneggiato, attorcigliato o se viene tagliato e se l'apparecchio viene lasciato senza sorveglianza anche solo per breve durata.**

 **Attenzione! Superficie calda.** Pericolo di ustioni.

 Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB.

 Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

 Classe di protezione II (Doppio isolamento)

 Lunghezza di taglio

90° 45° 45° 90°  Orientare il braccio di 45°/90°

Consigli di sicurezza generali



Prima di lavorare con l'apparecchio, acquisire dimestichezza con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nella gestione dell'apparecchio e farsi spiegare le funzioni, effetti e tecniche di lavoro da un utente esperto o da un tecnico. Accertarsi di essere in grado, in caso di emergenza, di spegnere l'apparecchio immediatamente. L'uso non corretto dell'apparecchio può causare ferite anche molto gravi.

In caso di incidente o guasto durante il funzionamento si deve spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina. Medicare le ferite secondo le disposizioni oppure recarsi da un medico. Per l'eliminazione di guasti, leggere il capitolo "Ricerca errori" oppure contattare il nostro centro di assistenza tecnica.



RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



AVVERTENZA! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presen-

za di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone**

lontane durante l'uso dell'utensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni a causa di scosse elettriche:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghes adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambiente umido, usare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone:



Attenzione: in questo modo si evitano incidenti e ferite:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando razionalità. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.
- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un

utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

- e) Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
- h) Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquisito una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.
- 4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico**
- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.
- b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro**

e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

- h) Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.

5) Assistenza tecnica

- a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Indicazioni di sicurezza per decespugliatori

- a) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il prodotto tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama è in movimento.** Le lame continuano a spostarsi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un attimo di disattenzione durante l'uso della tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- b) Reggere la tagliasiepi tenendola per l'impugnatura e con lama ferma e prestare attenzione a non azionare l'interruttore.** L'uso corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di azionamento accidentale e di una conseguente lesione ad opera della lama.
- c) Durante il trasporto o la conservazione della tagliasiepi solle-**

vare sempre il coperchio sopra la lama. Il maneggiamento conforme della tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni dovute alla lama.

- d) Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la spina di alimentazione sia estratta o la batteria sia rimossa oppure spenta, prima di rimuovere il materiale di taglio bloccato o sottoporre la macchina a manutenzione.** Un funzionamento imprevisto della tagliasiepi durante la rimozione del materiale bloccato può causare lesioni gravi.
- e) Tenere la tagliasiepi solo dalle superfici isolate delle impugnature, in modo che la lama di taglio non possa prendere cavi di corrente.** A seguito del contatto della lama con un cavo elettrico anche i componenti metallici dell'apparecchio possono trovarsi sotto tensione e provocare una scossa elettrica.
- f) Tenere qualsiasi cavo lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti in cespugli e siepi ed essere tagliati inavvertitamente dalla lama.
- g) Non utilizzare la tagliasiepi in condizioni di cattivo meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.

Indicazioni di sicurezza per il tagliasiepi con raggio d'azione prolungato

- a) Limitare il rischio di scosse elettriche mortali evitando sempre di usare il tagliasiepi con raggio d'azione prolungato nei pressi di cavi elettrici.** Il contatto di o l'u-

tilizzo nei pressi di cavi elettrici può causare lesioni gravi o scosse elettriche mortali.

- b) **Tenere sempre saldamente il tagliasiepi con raggio d'azione prolungato con entrambe le mani.** Tenere saldamente il tagliasiepi con raggio d'azione prolungato con entrambe le mani per evitare la perdita di controllo.
- c) **Utilizzare una protezione per la testa se si utilizza il tagliasiepi con raggio d'azione prolungato al di sopra dell'altezza uomo.**
Pezzi tranciati in caduta possono causare lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- Se possibile, collegare l'apparecchio solo a una presa protetta da interruttore differenziale (RCD) con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.
- Se è necessario sostituire il cavo, contattare il produttore o un suo agente per evitare pericoli per la sicurezza.
- Controllare con attenzione la superficie da tagliare e rimuovere tutti i cavi o altri corpi estranei.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliasiepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunisti-

che con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.

- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preimpostate.
- Spegnerlo l'apparecchio ed estrarre la spina. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi
 - prima di impostare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti,

sottoporlo a un'immediata verifica:

- verificare la presenza di parti allentate e stringerle
 - cercare eventuali danni
 - sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
 - **Utilizzare solo accessori raccomandati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare scossa elettrica o incendi.

Montaggio della taglia-siepi a manico lungo



Prima di fare qualunque lavoro all'apparecchio, staccare sempre la spina di alimentazione.



Utilizzare solo ricambi originali.

1. Aprire la confezione dell'apparecchio e verificare che questo sia completo.

B Montaggio del tubo centrale (9) (opzionale):



Il taglia-siepi a manico lungo può essere utilizzato a scelta con o senza il tubo intermedio (**B** 9).

2. Rimuovere il coperchio (23) dall'asta tubolare centrale (9). Rimuovere la manopola (11).

Spingere l'asta tubolare centrale (9) sull'asta tubolare dell'alloggiamento del dispositivo (12) con un leggero movimento rotativo.

Il pulsante di sicurezza (10) scatta in sede. Fissare i due elementi tubolari con la manopola (11).



Avvitare la manopola (11) esclusivamente a mano! L'uso della massima forza delle mani danneggia l'asta tubolare.



B Montaggio dell'asta tubolare centrale (6):

3. Rimuovere il coperchio (23) dall'asta tubolare anteriore (6). Rimuovere la manopola (8/11). Spingere l'asta tubolare anteriore (6) a scelta sull'asta tubolare centrale (9) o sull'asta tubolare (12) dell'alloggiamento del dispositivo con un leggero movimento rotativo. Il pulsante di sicurezza (7) scatta in sede. Fissare i due elementi tubolari con la manopola (8/11).



Avvitare la manopola (8/11) esclusivamente a mano! L'uso della massima forza delle mani danneggia l'asta tubolare.



4. Posizionare l'impugnatura (13) sull'asta tubolare dell'alloggiamento dell'apparecchio (12). Ripiegare il controsupporto (24) dell'impugnatura e avvitarlo con la manopola (26) insieme alla rondella (25).
5. Il montaggio dell'impugnatura circolare (13) dipende dalla scelta di usare o meno l'asta tubolare centrale (9).

Montaggio senza asta tubolare centrale (9):

l'impugnatura circolare (13) deve essere montata fra le due impugnature soft (27).

Montaggio con asta tubolare centrale (9):

a seconda della corporatura, l'impugnatura circolare (13) può essere montata

- a) fra le due impugnature soft (27) oppure
- b) fra manopola asta tubolare alloggiamento apparecchio (11) e impugnatura soft (27).

Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

Comando



Non utilizzare l'apparecchio senza protezione mani. Durante il lavoro con questo apparecchio, indossare abiti adeguati e guanti da lavoro.

Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'apparecchio sia funzionante. Non bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento né quello di sicurezza. Essi devono spegnere il motore dopo il rilascio dell'interruttore. Qualora un interruttore sia danneggiato, è vietato continuare a lavorare. Prestare attenzione al fatto che la tensione di rete coincida con l'etichetta del tipo riportata sull'apparecchio.



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali. L'utilizzo di questo apparecchio potrà essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. la domenica e i festivi) durante determinati orari della giornata (nelle ore centrali della giornata e

di notte) o in determinati ambiti (es. luoghi di cura, cliniche ecc.).

D Orientamento della barra portalama

1. Tenere il profilo con lama di sicurezza (1) sull'impugnatura per la regolazione della barra portalama (5).
2. Sbloccare la leva di sicurezza (3) e tenerla premuta.
3. Premendo contemporaneamente sulla leva a incastro (4) allentare il fissaggio della barra della lama (1).
4. Ora è possibile ruotare verso l'esterno la barra della lama (1). Utilizzare le tacche e farvi entrare la leva a incastro (4). Sono possibili 9 posizioni.
5. Quindi rilasciare di nuovo la leva di sicurezza (3) e accertarsi che ritorni nella posizione di partenza.

A Fissaggio tracolla



Avvertenza! Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.

Indossare la tracolla su una spalla. Fissare il moschettone della tracolla (19) all'occhiello di supporto (20) posto sul corpo del tubo dell'apparecchio. Scegliere la lunghezza della cintura in modo tale che il moschettone della tracolla si trovi circa all'altezza dell'anca.

F Spostare l'occhiello della tracolla

L'occhiello della tracolla (20) può essere spostato per distribuire meglio il peso

dell'apparecchio.

i In tal caso si deve spostare l'impugnatura morbida (27) mediante rotazione e spostamento.

1. Allentare la vite (28) con una chiave a brugola esagonale (4 mm).
2. Stringere di nuovo la vite (28) leggermente.
3. Indossare la tracolla e fissare l'apparecchio alla tracolla. (Vedere "Fissare la tracolla")
4. Spostare l'occhiello della tracolla (20) in modo che il peso dell'apparecchio sia distribuito uniformemente.
5. Appoggiare l'apparecchio e stringere le viti (28).

A Rimozione proteggi-lama

Premere il proteggi-lama (21) sul punto contrassegnato con "Parkside" e rimuoverlo.

A Accensione/Spengimento

! Avere l'accortezza di assumere una posizione stabile e mantenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e ad una certa distanza dal proprio corpo. Prima di accendere l'apparecchio, prestare attenzione che esso non sia a contatto con altri oggetti.

1. Creare un passante al termine della prolunga e appenderlo allo scarico trazione (18).

i L'uso corretto dello scarico di trazione è riportato in Figura **H**.

2. Collegare l'apparecchio alla tensione di alimentazione.
3. Per accendere, tenere premuto l'in-

teruttore di sicurezza (15) e premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spengimento (16). L'apparecchio va a velocità massima. Sarà quindi possibile rilasciare di nuovo l'interruttore di sicurezza (15).

4. Quando rilasciate l'interruttore di accensione/spengimento (16), l'apparecchio si spegne.

A Istruzioni di lavoro



Durante il taglio, prestare attenzione non entrare in contatto con pali o fili di recinzione né con pali di supporto per piante. Ciò potrebbe causare danni al profilo con lama.

- Per evitare danni agli occhi, indossare gli occhiali protettivi (22) forniti in dotazione durante i lavori con il taglia siepi.
- Tenere l'apparecchio sempre saldamente con due mani, con una mano sull'impugnatura posteriore e con l'altra sull'impugnatura anteriore (13). Il pollice e le dita devono afferrare saldamente le impugnature.
- Controllare la cinghia di spalla (19) su una posizione piacevole, che rende più facile per voi di tenere il Tosasiepi.
- In caso di blocco della lama a causa di oggetti duri, spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e eliminare l'ostacolo.
- Lavorare con l'apparecchio sempre in direzione opposta alla presa di corrente. Per tale ragione, prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio, stabilire la direzione di taglio. Accertarsi che il cavo sia lontano dalla zona in cui si effettuano le operazioni di taglio. Non poggiare mai il cavo sulla siepe, potrebbe essere facilmente danneggiato dalle lame in movimento.

- Evitare di sollecitare troppo l'apparecchio durante il lavoro.



Staccare immediatamente la spina se il cavo è danneggiato, attorcigliato o se viene tagliato. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche!

A Stoccaggio dell'apparecchio

- Posizionare dapprima l'apparecchio con l'alloggiamento del motore a terra.
- La barra con lama di sicurezza (1) va posizionata a terra senza esercitare pressione.
- Di norma non esercitare pressione statica sulla barra con lama di sicurezza (1).

E Orientamento del braccio



Attenzione!

La scatola di trasmissione (2) si surriscalda durante l'esercizio. Pericolo di ustioni. Non toccare la scatola di trasmissione (2) e il punto di collegamento con il braccio anteriore (6).

1. Sbloccare il dispositivo di scatto mediante avanzamento del corsoio di sicurezza (14).
2. Ora è possibile girare il corpo del tubo di 45° / 90° a scelta verso destra o verso sinistra (vedi scala sull'apparecchio).
3. Il cursore di sicurezza (14) deve essere reinserito prima di poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Tecniche di taglio

- Prima di tutto tagliare i rami grossi con

una forbice per rami.

- Il profilo con lama bilaterale rende possibile il taglio in entrambe le direzioni o con movimenti a pendolo da un lato all'altro.
- In caso di taglio verticale, muovere il tagliasiepi in modo omogeneo in avanti oppure a forma di arco in avanti e indietro.
- In caso di taglio orizzontale, muovere il tagliasiepi in direzione verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee lunghe e diritte, si consiglia di tendere un filo.

Esempi di impiego:



Per gli esempi d'uso osservare le figure sulla pagina posteriore del pieghevole.



taglio verticale



taglio verticale con barra con lama di sicurezza inclinata



taglio orizzontale sopra la testa



taglio orizzontale all'altezza del pavimento



taglio orizzontale all'altezza dei fianchi

Per tagliare le siepi a formato:

Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale per evitare uno spoglio dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla crescita naturale della pianta e consente alla siepe di attecchire in modo ottimale. Durante il taglio vengono ridotti solo i nuovi getti annuali in modo da formare una fitta ramificazione e un buona protezione visiva.

1. Tagliare prima di tutto i lati di una siepe. A tale scopo muovere la taglia-siepi per siepi dal basso verso l'alto in direzione della crescita. Se si esegue il taglio dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano all'esterno causando punti radi o addirittura aperture.
2. A questo punto tagliare il margine superiore a piacere, dando una forma dritta, a spiovente o rotonda.
3. Tosare le piante giovani nella forma desiderata. Il getto principale deve rimanere integro fino a quando la siepe ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri getti vengono potati a metà.

Per la cura delle siepi a crescita libera:

Le siepi che crescono liberamente non vengono tagliate a formato, tuttavia necessitano di essere curate regolarmente affinché non diventino troppo alte.

Lavorare in modo sicuro

- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che i dispositivi di blocco di tutte le parti mobili (ad es. cursore di sicurezza del braccio) siano in posizione di blocco.
- Non usare il deramificatore su una scala o una posizione non sicura.
- Non lasciatevi tentare di fare un taglio non ben ragionato. Potreste mettere a rischio l'integrità vostra e di altre persone.
- Bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare soventemente la posizione di lavoro. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia è possibile prolungare la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di

lavoro regolari. Tenere presente che una predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, temperature esterne basse ed elevate forze di presa durante il lavoro possono ridurre la durata di utilizzo.

Manutenzione e pulizia



Fare eseguire al nostro servizio di assistenza tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Utilizzare solo parti originali.



Prima di fare qualunque lavoro all'apparecchio, staccare sempre la spina di alimentazione.



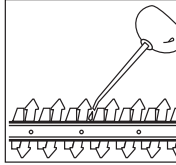
Indossare i guanti durante la manipolazione delle lame.

Eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione e pulizia. In questo modo si garantisce un utilizzo affidabile e duraturo.

- Prima di ogni utilizzo controllare che la taglia-siepi per siepi sia priva di difetti visibili, quali parti lente, usurate o danneggiate. Controllare che le viti siano saldamente fissate nel profilo con lama.
- Non eseguire operazioni di taglio con lame consumate o non affilate, perché altrimenti vengono sovraccaricati il motore e gli ingranaggi dell'apparecchio.
- Verificare che le coperture e le protezioni non siano danneggiate e che siano fissate correttamente. Eventualmente, sostituirle.
- Tenere pulite le fessure di ventilazione e l'alloggiamento del motore dell'apparecchiatura. A tale scopo, utilizzare un panno umido o uno scovolino. L'apparecchiatura non deve essere lavata con

getto d'acqua né immersa in acqua.

- Non utilizzare soluzioni detergenti. Esse potrebbero danneggiare l'apparecchiatura in modo irreparabile. Le sostanze chimiche possono penetrare nelle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente il profilo con lame. Strofinare il profilo con uno straccio imbevuto di olio o spruzzare uno spray apposito per i metalli.
- La trasmissione non richiede interventi di manutenzione.



A Magazzinaggio

- Conservare le cesoie per siepi nel vano di protezione della lama contenuto nella confezione nonché lontano dalla portata dei bambini. Stoccare l'apparecchio in appoggio o fissarlo contro un'eventuale caduta.

G Supporto a parete

Dal foro a chiave (29) sul lato inferiore dell'apparecchio è possibile appendere la parte del motore alla parete.

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 7 - 10 mm.
- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare l'apparecchio con l'apertura sulla parte inferiore sulla vite e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.

! Durante la foratura accertarsi di non danneggiare alcuna linea di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.

A Trasporto

! Non trasportare mai l'apparecchio mentre questo è in funzione! Pericolo di lesioni!

- Durante il trasporto utilizzare sempre un paralama (21).
- Trasportare sempre l'apparecchio con entrambe le mani, tenendone una sull'impugnatura posteriore e l'altra sull'impugnatura rotonda anteriore (13).

Smaltimento e rispetto per l'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici. mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il

consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Conferire i rami tagliati e l'erba nel compostaggio e non smaltirli nel cassonetto dei rifiuti.

Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi.

Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. filtri o inserti) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 415845_2210) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto. Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 781 188

E-Mail: grizzly@lidl.it

IAN 415845_2210

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 622 30

E-Mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 415845_2210

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzlytools.shop

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto.
 Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 151).

Position/Vista esp.	Denominazione	Cod. art.
1	Impugnatura circolare con stella rotante	91110410
2	Tracolla	91110411

A Ricerca guasti

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non parte	Manca tensione di alimentazione	Controllare la presa, il cavo, il filo, la spina, ed eventualmente far riparare a un elettricista specializzato
	Interruttore di accensione / spegnimento (16) difettoso	Riparazione presso il servizio di assistenza
	Carboncini usurati	
	Motore difettoso	
L'apparecchiatura funziona con interruzioni	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Controllare il cavo, eventualmente farlo sostituire dal nostro servizio di assistenza
	Contatto interno difettoso Interruttore di accensione / spegnimento (16) difettoso	Riparazione presso il servizio di assistenza
Le lame si surriscaldano	Profilo della lama (1) usurata	Affilare il profilo della lama (1) oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	Profilo della lama (1) è frastagliata	Controllare il profilo della lama (1) oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	Troppo attrito per mancanza di lubrificante	Lubrificare il profilo con lama

Obsah

Úvod	153	Upevnění ramenního popruhu.....	163
Účel použití	154	Posunutí nosného oka	163
Obecný popis	154	Sejmutí ochrany nože	163
Objem dodávky.....	154	Zapnutí a vypnutí	163
Přehled	154	Práce s elektrickými nůžkami	
Popis funkcí.....	155	na plot.....	164
Technická data	155	Složení přístroje	164
Bezpečnostní pokyny	155	Vychýlení ramene.....	164
Symboly v návodu.....	155	Techniky střihání	164
Obrazové symboly na přístroji.....	156	Bezpečná práce	165
Všeobecné bezpečnostní pokyny	156	Údržba a čištění	165
Všeobecné bezpečnostní pokyny		Skladování	166
pro elektrické nářadí	157	Držák na stěnu	166
Bezpečnostní pokyny		Přenášení	166
pro nůžky na živé ploty	159	Likvidace a	
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na		ochrana životního prostředí	166
živý plot s prodlouženým dosahem..	160	Záruka	167
Dodatečné bezpečnostní pokyny.....	160	Opravná	168
Dodatečné bezpečnostní pokyny		Service-Center	168
pro nůžky na živý plot	161	Dovozce	168
Montáž nůžek na živý plot		Náhradní díly	169
s dlouhou rukojetí	161	Detekce poruch	169
Obsluha	162	Překlad originálního	
Vychýlení nosníku nože.....	163	prohlášení o shodě CE	304
		Rozvinuté náčrtky	313

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech bude na přístroji, v přístroji nebo v hadicových rozvodech zbytek vody nebo maziv. Nejedná se o vadu nebo závadu a není to důvodem k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen jen ke stříhání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

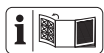
Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.



Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně ostřit. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

- Nůžky na živý plot na dlouhé násadě (třídílný)
- Ochrana nožů
- Ramenní pás
- Kruhová rukojeť
- Ochranné brýle
- 3 x otočná hvězdice
- Návod k obsluze

Přehled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Bezpečnostní nožová lišta |
| | 2 Skříň převodovky |
| | 3 Pojistná páka |
| | 4 Nastavovací páka |
| | 5 Rukojeť k přestavení lišty s noži |
| | 6 Přední trubka |
| | 7 Tlačítko pojistky, přední trubka |
| | 8 Otočná hvězdice, středová trubka |
| | 9 středová trubka |
| | 10 Tlačítko pojistky, trubka na pouzdru přístroje |
| | 11 Otočná hvězdice, trubka na pouzdru přístroje |
| | 12 Trubka na pouzdru přístroje |
| | 13 Kruhová rukojeť |
| | 14 Pojistný přepínač |
| | 15 Bezpečnostní spínač |
| | 16 Zapínač/ vypínač (není vidět) |
| | 17 Síťový kabel |
| | 18 Zadní chránič ruky (není vidět) |
| | 19 Ramenní pás |
| | 20 Závěsné oko |
| | 21 Ochrana nožů |
| | 22 ochranné brýle |
| B | 23 Krytka |
| | |
| C | 24 Podpěrné rameno |
| | 25 Příložná podložka, otočná hvězdice kruhová rukojeť |
| | 26 Otočná hvězdice, kruhová rukojeť |
| F | 27 měkká rukojeť |
| | 28 šroub, nosné oko |
| G | 29 klíčový otvor |

Popis funkcí

Pohonem elektrických nůžek na živé ploty je elektromotor. Přístroj má bezpečnostní ochrannou izolaci a nevyžaduje si uzemnění. Stříhacím zařízením nůžek je oboustranná bezpečnostní nožová lišta. Při pochodu stříhání se pohybují oba stříhací nástroje (stříhací zuby) lineárně sem a tam. Funkci obslužných částí si prosíme přečtěte v dalším popisu.

Technická data

Nůžky na živý plot s

dlouhou násadou PHSL 710 A1

jmenovité vstupní

napětí U 230-240 V~, 50 Hz

příkon P 710 W

Volnoběžné otáčky n_0 1000 min⁻¹

třída ochrany \square II

Druh ochrany IPX0

hmotnost (včetně příslušenství) .. cca 4,3 kg

délka řezu 410 mm

max. doporučená tloušťka větví 15 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

měřená 99,4 dB; $K_{WA} = 1,99$ dB

zaručená 101 dB

Vibrace (a_r)

na rukojeti 3,33 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

kruhová rukojeť. 3,41 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny na základě norem a nařízení, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hod-

nota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha:

Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

V tomto odstavci jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s vyvetrovací pilou.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám.




Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazová značka s údaji k zabránění škodám.





Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.


 Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem.


Obrazové symboly na přístroji

 Pozor!


 Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.

 Nos te Sie osobní ochranné pomůcky.


 Noste ochranu očí.


 Noste ochranu sluchu.


 Noste ochrannou přílbu.


 Noste rukavice.

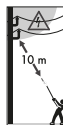
 Noste pracovní oděv


 Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.


 V blízkosti přístroje se nesmí zdržovat jiné osoby.


 Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokřých živých plotech.


 Dlouhé vlasy nenoste volně. Chrňte vlasy před pohyblivými částmi.

 Nebezpečí života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení.


 Pozor na předměty padající dolů. Především při stříhání nad hlavou.

 Pozor! Nebezpečí úrazu o pohyblivý nůž.

 V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu a v případě i krátkodobého ponechání přístroje bez dohledu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

 Pozor! Horký povrch. Hrozí nebezpečí popálení.

 Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB


 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

 Ochranná třída II (dvojitá izolace)

 Délka řezu

90° 45° 45° 90° Otočení ramena o 45°/90°

Všeobecné bezpečnostní pokyny

 Před zahájením práce s vyvětřovací pilou se dobře seznámte se všemi obslužnými prvky. Vyzkoušejte si manipulaci s přístrojem a nechejte si odborníkem vysvětlit funkci, způsob práce, techniky řezání a osobní ochranné prostředky zkušeným uživatelem nebo odborníkem. Ujistěte se, že můžete okamžitě vypnout zařízení v případě nouze. Nesprávné používání stroje může způsobit vážné zranění.

V případě nehody nebo poruchy během operace je okamžitě přepnout přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku. Poskytnout zranění správně nebo se poradte s léka-

řem. Přečtěte si kapitolu „Troubleshooting“ pro eliminaci chyb nebo kontaktujte naše servisní středisko.



ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění požezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku elektromagnetického pole generovaného během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Všeobecné bezpečnosti pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené rizi-

ko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob:

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plo-

chy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) Používání a ošetřování elektrického nástroje:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjimatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené nebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené nebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržo-

vaných elektrických nástrojích.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

Servis:

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty

- a) **Chraňte všechny části těla před nožem. Nepokoušejte se odstraňovat odřezaný materiál nebo držet materiál, který chcete řezat, když jsou nože v chodu.** Po vypnutí spínače se nože otáčí dál. Okamžik nepozornosti při používání plotových nůžek může vést k vážným zraněním.

- b) **Plotové nůžky přenášejte za rukojeť se zastaveným nožem a dávejte pozor, abyste nestiskli spínač.** Správné nošení plotových nůžek snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené poranění nožem.
- c) **Při přepravě nebo uložení plotových nůžek vždy nasadte kryt na nože.** Správná manipulace s plotovými nůžkami snižuje nebezpečí poranění nožem.
- d) **Před odstraněním uvízlých odřezků nebo údržbou přístroje se ujistěte, zda jsou všechny spínače vypnuty a napájecí kabel je odpojen/akumulátor je vyjmutý nebo vypnutý.** Neočekávaný provoz plotových nůžek při odstraňování uvízlého materiálu může vést k vážnému zranění.
- e) **Při práci držte plotové nůžky pouze za izolované úchopné plochy, protože řezací nůž může zasáhnout skryté elektrické vedení nebo vlastní síťové vedení.** Při kontaktu nožů s napětovým vedením mohou být i kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Udržujte jakákoli síťová vedení mimo řeznou oblast.** Vedení mohou být skryta v živých plotech a keřích a omylem se mohou naříznout nožem.
- g) **Nepoužívejte plotové nůžky za špatného počasí, zejména pokud hrozí bouřka.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- a) **Snižte nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem nepoužíváním nůžek na živý plot s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrického vedení.** Dotyk nebo použití v blízkosti elektrického vedení může způsobit vážné zranění nebo smrt elektrickým proudem.
- b) **Vždy ovládejte nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem oběma rukama.** K zabránění ztráty kontroly držte nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem oběma rukama.
- c) **Při práci nad hlavou s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem noste ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Podle možnosti zapojte přístroj pouze do zásuvky s proudovým chráničem (RCD) s reakčním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Pokud je požadována výměna připojovacího vedení, musí ji provést výrobce nebo příslušný zástupce, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete stříhat, a odstraňte všechny dráty nebo jiné cizí předměty.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- používejte ochranu zraku
- používejte chrániče sluchu
- používejte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.
- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na boso nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje
 - před povolením zablokování nebo

odstraněním ucpání

- před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji
- před nastavením pracovní polohy řezacího zařízení
- Pokud řezací zařízení narazí na cizí předmět nebo stroj začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
 - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte
 - zjistěte poškození
 - vyměňte poškozené díly za ekvivalentní nebo nechte přístroj opravit.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k obsluze, smí být provedeny pouze našim servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- Používejte výlučně příslušenství, které bylo doporučeno PARKSIDE.** Nevhodné příslušenství může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Montáž nůžek na živý plot s dlouhou rukojetí




Před zahájením jakýchkoliv činností na přístroji odpojte zástrčku ze síťové zásuvky.




Používejte pouze originální díly.

1. Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.


B Montáž středové trubky (9) (volitelná):

-  Nůžky na živý plot s dlouhou násadou lze používat se středovou trubkou (**B** 9) nebo bez ní.
2. Sejměte krytku (23) na středové trubce (9). Povolte otočnou hvězdicí (11). S mírným pootočením nasuňte středovou trubku (9) na trubku na pouzdru zařízení (12). Při tom zacvakne zajišťovací knoflík (10). Upevněte oba prvky trubky k otočné hvězdicí (11).

 **Otočnou hvězdicí (11) našroubujte pouze rukou! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubkového hřídele.**

B Montáž přední trubky (6):

3. Sejměte krytku (23) na přední trubce (6). Povolte otočnou hvězdicí (8/11). S mírným pootočením nasuňte přední trubku (6) na středovou trubku na pouzdru zařízení (9) nebo na trubku (12) na pouzdru zařízení. Při tom zacvakne zajišťovací knoflík (7). Upevněte oba prvky trubky k otočné hvězdicí (8/11).

 **Otočnou hvězdicí (8/11) našroubujte pouze rukou! Při použití maximální síly rukou dojde k poškození trubkového hřídele.**

- C** 4. Nasadte kulatou rukojeť (13) na trubkový hřídel na krytu přístroje (12). Zaklapněte podpěrné rameno (24) kulaté rukojeti a

sešroubujte jej spolu s příložnou podložkou (25) s otočnou hvězdicí (26).

5. Montáž kulaté rukojeti (13) závisí na tom, zda je použita střední trubková hřídel (9) nebo ne.

Montáž bez střední trubkové hřídele (9):

Kulatá rukojeť (13) musí být namontovaná mezi obě měkké rukojeti (27).

Montáž se střední trubkovou hřídelí (9):

Kulatou rukojeť (13) lze namontovat podle výšky těla


- a) mezi obě měkké rukojeti (27) nebo
- b) mezi kryt přístroje otočné hvězdicí trubkové hřídele (11) a měkkou rukojetí (27).

Odbourávání probíhá v opačném pořadí.

Obsluha

 **Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice.**

Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Dbejte na to, aby napětí sítě odpovídalo údajům na typovém štítku přístroje.

 Dodržujte pokyny k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použítí

přístroje může být v některých dnech (např. v neděli a o svátcích), během určité denní doby (poledne, noční klid) nebo v některých oblastech (např. lázně, kliniky apod.) omezeno nebo zakázáno.

D Vychýlení nosníku nože

1. Uchopte bezpečnostní nosník nože (1) za rukojeť k přestavení nosníku nože (5).
2. Odblokujte pojistnou páku (3) a přidržte ji stisknutou.
3. Při současném stlačení aretační páky (4) uvolníte upevnění řezací lišty (1).
4. Nyní můžete řezací lištu (1) vykývnout. Nechte aretační páku (4) zapadnout do aretačních stupňů. K dispozici je 9 aretačních stupňů.
5. Následně znovu uvolníte pojistnou páku (3) a dbejte na to, aby opět zapadla do své výchozí polohy.

A Upevnění ramenního popruhu



Výstraha! Nikdy nepoužívejte popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě ohrožení.

Přiložte si ramenní popruh přes rameno. Upevněte karabinu ramenního popruhu (19) za nosné oko (20) na trubce přístroje. Délku popruhu zvolte tak, aby se háček karabiny ramenního popruhu nacházel přibližně ve výšce vašich boků.

F Posunutí nosného oka

Můžete posunout nosné oko (20) pro lepší rozložení hmotnosti přístroje.



Případně musíte k tomu účelu otáčením a zatlačením posunout měkkou rukojeť (27).

1. Povolte šroub (28) klíčem s vnitřním šestihranem (4 mm).
2. Znovu šrouby lehce utáhněte (28).
3. Přiložte si ramenní popruh a upevněte přístroj na ramenním popruhu. (Viz „Přiložení ramenního popruhu“)
4. Posuňte nosné oko (20) tak, aby byla hmotnost přístroje rovnoměrně rozložena.
5. Odložte přístroj a šrouby (28) utáhněte.



Sejmutí ochrany nože

Stlačte a sejměte ochranu nože (21) na místě označeném s „„Parkside““.



Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od Vašeho těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěšte tuto do odlehčení tahu kabelu (18).



Správné použití odlehčení tahu naleznete na obrázku **H**.

2. Přístroj připojte k elektrické síti.
3. K zapnutí přístroje podržte stisknutý bezpečnostní přepínač (15) a stiskněte současně vypínač (16). Elektrické nůžky pak běží nejvyšší rychlostí. Bezpečnostní spínač (15) můžete opět uvolnit.

4. Za účelem vypnutí jeden z obou spínačů uvolněte.

A Práce s elektrickými nůžkami na plot



Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty.

- K zabránění zranění očí, noste při práci s nůžkami na živý plot dodané ochranné brýle (22).
- Držte přístroj vždy pevně oběma rukama, jednou rukou za zadní a druhou rukou za přední rukojeť (13). Palec a prsty musejí pevně obepínat rukojeti.
- Zkontrolujte ramenní popruh (19) na příjemné pozici, což usnadňuje držení nůžek.
- V případě zablokování nožů nějakým pevným předmětem přístroj okamžitě vypněte, vytáhněte zástrčku a cizí předmět odstraňte.
- Pracujte vždy směrem od zásuvky. Určete proto již před započatím práce směr stříhání. Dbejte na to, aby se kabel nedostal do pracovního prostoru. Kabel nikdy nepokládejte na živý plot, kde ho můžou snadno zachytit nože.
- Během práce zabraňte přetížení přístroje.



V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

A Složení přístroje

- Položte přístroj krytem motoru nejdříve na zem.

- Bezpečnostní řezací lištu (1) je nutné bez působení tlaku opřít proti zemi.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na bezpečnostní řezací lištu (1).

E Vychýlení ramene



Pozor!

Skříň převodovky (2) se za provozu zahřívá. Hrozí nebezpečí popálení. Nedotýkejte se skříňové převodovky (2) a spoje s předním ramenem (6).

1. Uvolněte pojistku přesouváním pojistného přepínače (14).
2. Nyní můžete rameno vychýlit o 45°/90° doprava nebo doleva (viz stupnice na přístroji).
3. Než budete moci přístroj bezpečně používat, musí bezpečnostní západka (14) zapadnout zpět na místo.

Techniky stříhání

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvejte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padali na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Příklady použití:



Příklady použití naleznete na obrázcích na zadní výklopné stránce.



vertikální řez



vertikální řez s natočenou bezpečnostní řezací lištou



horizontální řez nad hlavou



horizontální řez ve výšce země



horizontální řez ve výšce pasu

Stříhání živých plotů

Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastříhují se jenom nové jednorokní pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

1. Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
2. Podle vkusu pak sestříhňte horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
3. Želáný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Bezpečná práce

- Před použitím se ujistěte, zda všechna zajišťovací zařízení (např. bezpečnostní šoupátka výložníku) všech pohyblivých částí jsou v uzamčené poloze
- Nepoužívejte vyvětovací pilu, když stojíte na žebříku nebo na nepevném místě.
- Nenechejte se svést k nerozváznému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i jiné osoby.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou. Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Pamatujte, že při práci omezují dobu použití vlastní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo zvedání těžkých břemen.

Údržba a čištění



Opravářské a údržbářské práce, které v tomto návodu nejsou popsány, přenechejte některému námi autorizovanému servisnímu středisku. Používejte jen originální díly.



Před každou prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku



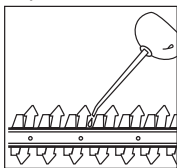
Při manipulaci s noži používejte ochranné rukavice.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čistící práce. Tím se zaručí dlouhá a spolehlivá používání přístroje.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou viditelné vady,

např. volně, opořebené anebo poškozené části. Ověřte pevné dotažení šroubů nožové lišty.

- Stříhání neprovádějte, pokud jsou nože tupé nebo opotřebené, protože jinak může dojít k přetížení motoru nebo převodovky Vašeho přístroje.
- Zkontrolujte celistvost a správné osazení všech krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.
- Větrací šterbiny a kryt motoru udržujte v čistotě. Na to použijte vlhký šátek, anebo nějaký kartáč. Na přístroj se nesmí stříkat voda a přístroj se ani nesmí klást do vody.
- Přístroj udržujte vždy čistý.
Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (hadříkem a olejem);
 - namazat lištu nože olejnicou anebo sprejem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla. Přístroj se tím může neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části přístroje.
- Převodovka je bezúdržbová.



- Přístroj můžete nasadit otvorem na spodní straně na šroub a poté tahat přístroj až na doraz směrem dolů.



Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

A Přenášení



Nikdy přístroj nepřenášejte, pokud je v chodu! Nebezpečí poranění!

- Při přepravě používejte ochranný kryt řezací lišty (21).
- Přenášejte přístroj oběma rukama, přičemž jednou rukou uchopíte zadní rukojeť a druhou rukou přední kulatou rukojeť (A13).

A Skladování

- Skladujte přístroj s dodaným chráničem nože na suchém místě mimo dosah dětí. Skladujte přístroj naležato nebo tak, aby byl zajištěn proti pádu.

G Držák na stěnu

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 7-10 mm.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skon-

čení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Odřezané větve a trávu dejte do kompostu, neházejte je do popelnice.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho

výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. nožové lišty), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.



Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 415845_2210).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 415845_2210

Dovoze

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 168).

Číslo pozice	Popis	Číslo objednávky
1	Kruhová rukojeť, otočná hvězdice	91110410
2	Ramenní pás	91110411

A Detekce poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj nespouští	Chybí napětí	Překontrolovat kabel, vedení, zástrčku a pojistky; příp. oprava odborníkem
	Defekt zapínače/vypínače (16)	nutná oprava v servisním středisku
	Opořebený uhlíkové kartáčky	
	Defekt motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Poškozený připojovací kabel	zkontrolujte kabel, příp. ho nechte vyměnit v našem servisním středisku
	Uvolněný vnitřní kontakt	nutná oprava v servisním středisku
	Defekt zapínače/vypínače (16)	
Nože jsou horké	Nožová lišta (1) je tupá	nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (1) (Service-Center)
	Nerovnosti na ostří nožové lišty (1)	nechte přikontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (1) (Service-Center)
	Velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Nožovou lištu (1) naolejovat

Obsah

Úvod.....	170	Presúvanie nosného oka.....	180
Účel použitia	171	Odobratie ochrany nožov	180
Všeobecný popis.....	171	Zapnutie a vypnutie.....	180
Objem dodávky.....	171	Práca s nožnicami na živý plot	180
Prehľad	171	Odloženie prístroja	181
Popis funkcie	172	Otočenie ramena	181
Technické údaje.....	172	Techniky rezania	181
Bezpečnostné pokyny	172	Bezpečná práca	182
Symbols v návode.....	172	Čistenie/údržba	182
Všeobecné bezpečnostné pokyny....	173	Skladovanie.....	182
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	174	Nástenný držiak	183
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty.....	176	Prenášanie.....	183
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom..	177	Odstránenie a ochrana životného prostredia ..	183
Doplňujúce bezpečnostné pokyny ...	177	Záruka	184
Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	177	Servisná oprava	185
Montáž nožnic na živý plot s dlhým držadlom.....	178	Service-Center.....	185
Uvedenie do prevádzky	179	Dovozca.....	185
Vychýlenie nožovej lišty	179	Náhradné diely/Príslušenstvo ..	186
Upevnenie nosného popruhu	179	Vyhľadávanie chýb	186
		Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	305
		Výkres náhradných dielov	313

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja. Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky masťív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený na rezanie a zarovnávanie živých plotov a kríkov a ozdobných kríkov v domácej oblasti. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

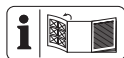
Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané.

Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.



Nožovú lištu treba nechať pravidelne kontrolovať a dobrušovať. Tupá nožová lišta preťažuje prístroj. Z toho vyplývajúce škody nepodliehajú záruke.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

- Nožnice na živý plot s dlhým držadlom (trojdielne)
- Ochrana noža
- Nosný popruh
- Okrúhla rukoväť
- Ochranné okuliare
- 3 x otočná hviezda
- Návod na používanie

Prehľad

- | | | | |
|----------|----------|--|---|
| A | 1 | Nožová lišta | |
| | 2 | Kryt prevodovky | |
| | 3 | Poistná páka | |
| | 4 | Zaskakovacia páka | |
| | 5 | Držadlo na prestavenie nožovej lišty | |
| | 6 | Predné rúrkové držadlo | |
| | 7 | Poistný gombík, predné rúrkové držadlo | |
| | 8 | Otočná hviezda, Stredné rúrkové držadlo | |
| | 9 | Stredné rúrkové držadlo | |
| | 10 | Poistné tlačidlo, rúrkové držadlo na kryte prístroja | |
| | 11 | Otočná hviezda, rúrkové držadlo na kryte prístroja | |
| | 12 | Rúrkové držadlo na kryte prístroja | |
| | 13 | Okrúhla rukoväť, predné držadlo | |
| | 14 | Poistný posúvač | |
| | 15 | Bezpečnostný vypínač | |
| | 16 | Zapínač/vypínač (nie je vidieť) | |
| | 17 | Sieťová šnúra | |
| | 18 | Odlahčenie od řahu (nie je vidieť) | |
| | 19 | Nosný popruh | |
| | 20 | Nosné oko | |
| B | 21 | Ochrana noža | |
| | 22 | Ochranné okuliare | |
| | 23 | Snímateľné kryty | |
| | C | 24 | Pridržiavač |
| | | 25 | Príložka, otočná hviezda, okrúhla rukoväť |
| | | 26 | Otočná hviezda, okrúhla rukoväť |
| | F | 27 | Mäkká rukoväť |
| | | 28 | Skrutka, nosné oko |
| | G | 29 | Kľúčová dierka |

Popis funkcie

Prístroj má ako pohon jeden elektromotor. Prístroj je kvôli bezpečnosti ochranné izolované a nevyžaduje si uzemnenie.

Ako rezacie zariadenie má prístroj obojstrannú nožovú lištu. Pri procese rezania sa rezacie zuby pohybujú lineárne sem a tam. Na ochranu používateľa sa môže prístroj aktivovať iba so stlačeným bezpečnostným spínačom. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Nožnice na živý plot

s dlhou násadou PHSL 710 A1

Menovité vstupné

napätie U..... 230-240 V~, 50 Hz

Príkion P 710 W

Otáčky naprázdno n_0 1000 min⁻¹

Ochranná trieda  II

Druh ochrany..... IPX0

Hmotnosť (vrát. príslušenstva).... ca. 4,3 kg

Dĺžka rezu 410 mm

max. odporúčaná hrúbka konára... 15 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 88,4 dB; K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 99,4 dB, K_{WA} = 1,99 dB

nameraná 101 dB

Vibrácie na rukoväti

(a_h)..... 3,33 m/s²; K=1,5 m/s²

Vibrácie na okrúhla rukoväť

(a_h)..... 3,41 m/s²; K=1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie

jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odstavec pojednáva o základných bezpečnostných predpisoch pri práci s elektrickou reťazovou pilou.

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.




Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.





Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.


 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.


Obrázkové znaky na prístroji


 Pozor!

 Prečítajte si a dodržujte návod na obsluhu patriaci k pile!

 Noste osobné ochranné prostriedky.


 Noste ochranu očí.


 Noste ochranu sluchu.


 Noste ochrannú prilbu.


 Noste rukavice!

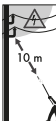
 Noste pracovný odev


 Noste protiskluzovú bezpečnostnú obuv!


 Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.


 Pílu nevystavujte dažďu. Nástroj nesmie byť vlhký a ani nesmie byť prevádzkovaný vo vlhkom prostredí.

 Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Vlasy držte mimo pohybujúcich sa dielov.


 Nebezpečenstvo života pri zasiahnutí elektrickým prúdom! Zdržujte sa minimálne 10 m od diaľkových vedenia.

 Pozor na predmety padajúce dole. Predovšetkým pri strihaní nad hlavou.

 Pozor! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!

 Pozor! V prípade poškodenia alebo prerezania sieťového kábla ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

 Pozor! Horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia!

 Zaručená hladina akustického výkonu


 Prístroje nepatria do domového odpadu.

 Ochranná trieda II (Dvojité izolácia)

 410 mm Dĺžka rezu

90° 45° 45° 90° Otočenie ramena 45°/90°

Všeobecné bezpečnostné pokyny

 Predtým ako začnete pracovať s odvetvovačom na vysúvateľnej tyči, tak sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s prístrojom na prerezávanie vetiev. Fungovanie, spôsob činnosti prístroja, techniky rezania a osobné ochranné prostriedky si nechajte vysvetliť skúseným užívateľom prístroja alebo odborníkom.

V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky zariadenie okamžite vypnite. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.

Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie chýb“ alebo sa kontaktujte s naším servisným centrom.



ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo elektromagnetického poľa vytváraného počas prevádzky prístroja. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so

sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od**

horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu. Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pusťte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo**

skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.

- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor,**

- skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie. Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávejte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich použijú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spôsobujú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masntôh.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

- a) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Keď sa nože pohybujú nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál alebo ho pevne držať.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvilka nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noži a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožnic na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- c) **Pri preprave alebo uložení nožnic na živý plot vždy natiahnite kryt nad nože.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- d) **Uistite sa, že sú všetky spínače vypnuté a že je sieťová zástrčka vyťahnutá a akumulátor vybratý alebo vypnutý, skôr ako budete odstraňovať zovretý rezaný materiál alebo vykonávať údržbu na stroji.** Pri neočakávanej prevádzke nožnic na živý plot pri odstraňovaní zovretého materiálu môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- e) **Nožnice na živý plot držte iba za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Kontakt nožov s vedením pod




napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak viesť k zá-
sahu elektrickým prúdom.

- f) **Príslušné sieťové vedenia držte mimo oblasti strihania.** Vedenia môžu byť v živých plotoch alebo kríkoch skryté a môžu sa nedopatrením odrezat' nožom.
- g) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť v prípade nebezpečenstva búrky.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a) **Nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom znížite tak, že nožnice na živý plot s predĺženým dosahom nikdy nepoužijete v blízkosti elektrických vedení.** Dotyk elektrických vedení alebo používanie v blízkosti elektrických vedení môže viesť k ťažkým zraneniam alebo smrteľnému zá-
sahu elektrickým prúdom.
- b) **Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom obsluhujte vždy s obidvomi rukami.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte vždy s obidvomi rukami, aby ste zabránili strate kontroly.
- c) **Pri prácach nad hlavou s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom noste ochranu hlavy.** Spadnuté ulomené kusy môžu spôsobiť ťažké poranenia.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- Prístroj zapojte podľa možnosti len do zásuvky s ochranou proti chybovému prúdu (RCD) s menovitým vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.
 - Keď je potrebné vymeniť pripojovacie vedenie, má to vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nenastalo ohrozenie bezpečnosti.
 - Kosenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- ### Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot
- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:
 -  Používajte ochranu očí
 -  Používajte ochranu sluchu
 -  Používajte ochranné rukavice
 - Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice.
 - Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
 - Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
 - **Prístroj je určený na rezanie živých plotov. S prístrojom nerezte konáre, tvrdé drevo ani iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
 - **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechtajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.
 - **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
 - Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je správne v jednej z určených pracovných polôh.
 - Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Uistite sa, či sa úplne zastavili

- všetky pohyblivé diely
 - vždy keď opustíte prístroj
 - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchaní
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu
 - pred nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia
- V prípade, že rezacie zariadenie sa dotkne cudzieho predmetu ale prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite
 - vyhľadajte poškodenia
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné ale nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte sa sami opravovať prístroj, pokiaľ na to nemáte kvalifikáciu. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len našim servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- **Používajte výlučne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Montáž nožnic na živý plot s dlhým držadlom



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Používajte len originálne náhradné diely.

1. Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný.

B Montáž stredného rúrkového držadla (9) (voliteľne):



Nožnice na živý plot s dlhým držadlom sa môžu používať voliteľne s alebo bez stredného rúrkového držadla (**B9**).

2. Odstráňte snímateľný kryt (23) na strednom rúrkovom držadle (9). Uvoľnite otočnú hviezdu (11). Nasuňte stredné rúrkové držadlo (9) na rúrkové držadlo na kryte prístroja (12) s ľahkým otočným pohybom. Poistné tlačidlo (10) pritom zaskočí. Zaisťte obidva rúrové prvky otočnou hviezdou (11).



Otočnú hviezdu (11) zaskrutkujte iba pevne rukou! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.

B Montáž predného rúrkového držadla (6):

3. Odstráňte snímateľný kryt (23) na prednom rúrkovom držadle (6). Uvoľnite otočnú hviezdu (8/11). Nasuňte predné rúrkové držadlo (6) voliteľne na stredné rúrkové držadlo (9) alebo rúrkové držadlo (12) na kryte prístroja ľahkým otočným pohybom. Poistné tlačidlo (7) pritom zaskočí. Zaisťte obidva rúrové prvky otočnou hviezdou (8/11).



Otočnú hviezdu (8/11) zaskrutkujte iba pevne rukou! Použitie maximálnej sily ruky poškodí rúrkové držadlo.

- C** 4. Nasadte okrúhlu rukoväť (13) na rúrkové držadlo na kryte prístroja (12). Naklopte pridr-

žiavač (24) okrúhlej rukoväte a zoskrutkujte ho spolu s príložkou (25) s otočnou hviezdou (26).

5. Montáž okrúhlej rukoväte (13) závisí od toho, či je použité stredné rúrkové držadlo (9), alebo nie.

Montáž bez stredného rúrkového držadla (9):

Okrúhla rukoväť (13) musí byť namontovaná medzi obe mäkké rukoväte (27).


Montáž so stredným rúrkovým držadlom (9):

V závislosti od veľkosti tela môže byť okrúhla rukoväť (13) namontovaná

- medzi dve mäkké rukoväte (27) alebo
- medzi otočnú hviezdou rúrkového držadla krytu prístroja (11) a mäkkú rukoväť (27).

Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Uvedenie do prevádzky

 **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, rukavice, ochranu očí, hlavy a sluchu a pracovnú obuv odolnú proti prerezananiu. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné. Vypínač zap/vyp a bezpečnostný vypínač sa nesmú aretovať. Keď uvoľníte vypínač, motor sa musí vypnúť. Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať. Skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím uvedeným na typovom štítku náradia. Existuje nebezpečenstvo poškodenia zdravia osôb a vecných škôd.**



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja v určité dni (napr. slnečné a sviatočné dni) môže byť počas určitých denných časov (časy obeda, nočný odpočinok) alebo vo zvláštnych oblastiach (napr. kúpele, kliniky atď.) obmedzené alebo zakázané.

D Vychýlenie nožovej lišty

- Podržte nožovú lištu (1) na držadle (5) na prestavenie nožovej lišty.
- Odblokujte poistnú páku (3) a podržte ju stlačenú.
- Súčasným stlačením na zaskakovaciu páku (4) uvoľníte zaistenie nožovej lišty (1).
- Teraz môžete nožovú lištu (1) vytočiť. Využite zaskakovacie stupne a nechajte zaskakovaciu páku (4) tam zabrať. Je možných 9 zaskakovacích stupňov.
- Poistnú páku (3) znova pustite a dávajte pozor na to, aby zapadla do jeho východiskovej polohy.

A Upevnenie nosného popruhu



Výstraha! Nikdy nenoste popruh priečne cez plece a hrud', ale iba na pleci, tým môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odobrať z tela.

Položte si nosný popruh cez plece. Upevnite karabínku nosného popruhu (19) na nosnom oku (20) na rúrkovom držadle prístroja. Dĺžku popruhu zvolte tak, aby karabínka nosného popruhu sa nachádzala približne na výške vašich bedier.

F Presúvanie nosného oka

Presuňte nosné oko (20), aby ste hmotnosť prístroja rozdelili lepšie.

i Prípadne musíte na tento účel presunúť mäkkú rukoväť (27) otočením a presunutím.

1. Uvoľnite skrutku (28) pomocou inbusového kľúča (4 mm).
2. Skrutku (28) znova ľahko utiahnite.
3. Preložte nosný popruh a upevnite prístroj na nosnom popruhu. (Pozri „Upevnenie nosného popruhu“)
4. Presuňte nosné oko (20) tak, aby sa hmotnosť prístroja rozdelila vyrovnane.
5. Odložte prístroj a utiahnite skrutky (28).


A Odobratie ochrany nožov

Stlačte ochranu nožov (21) na mieste označenom s „Parksid“ a túto odstráňte.

A Zapnutie a vypnutie

! Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

1. Z konca predlžovacieho kábla vytvarujte slučku a zaveste túto do odľahčenia od ťahu (18)

i Správne používanie odľahčenia od ťahu nájdete na obrázku .

2. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
3. Na zapnutie podržte bezpečnostný vypínač (15) a stlačte súčasne vypínač zap/vyp (16). Nožnice na živý plot

bežia s maximálnou rýchlosťou. Bezpečnostný vypínač (15) znova pustíte.

4. Pri vypínaní vypínač zap/vyp (16) znova pustíte.

A Práca s nožnicami na živý plot

! Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny. To môže viesť k poškodeniam nožovej lišty.

- Aby ste zabránili poraneniam očí, nosťe pri práci s nožnicami na živý plot dodané ochranné okuliare (22).
- Prístroj držte vždy pevne oboma rukami, s jednou rukou na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (13). Palec a prsty musia pevne držať okolo držadla.
- Skontrolujte nosný popruh (19), či je v pohodlnej polohe, ktorá vám uľahčuje držanie nožníc na živý plot.
- V prípade zablokovania noža pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a odstráňte potom predmet.
- Pracujte vždy chodiac preč od zásuvky. Preto pred začiatkom práce stanovte smer rezania. Dávajte pozor na to, aby ste mali predlžovací kábel mimo pracovnej oblasti. Nikdy nedávajte predlžovací kábel cez živý plot, kde môže byť ľahko zachytený nožmi.
- Zabráňte preťaženiu náradia počas práce.



Keď je kábel poškodený, zamotaný alebo prerušený, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

A Odloženie prístroja

- Prístroj s krytom motora odložte najprv na zem.
- Nožovú lištu (1) treba odložiť bez tlaku proti zemi.
- Na nožovú lištu (1) zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak.

E Otočenie ramena



Pozor!

Kryt prevodovky (2) sa počas prevádzky zohrieva. Je nebezpečenstvo popálenia. Nedoťahajte sa krytu prevodovky (2) a spojovacieho miesta na prednom rúrkovom držadle (6).

1. Zaskakovací držiak uvoľníte posunutím poistného posúvača (14) smerom dopredu.
2. Teraz môžete rúrkové držadlo voľiteľne otočiť o 45°/90° smerom doprava alebo doľava (pozri stupnicu na prístroji).
3. Skôr ako prístroj budete môcť bezpečne použiť, poistný posúvač (14) musí zaskočiť.

Techniky rezania

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožnic na rezanie konárov.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rez do oboch smerov alebo výkyvnými pohybmi z jednej strany na druhú.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plota, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

Príklady použitia:

i Pre príklady použitia zohľadnite obrázky na zadnej výklopnej strane.

I vertikálny rez

J vertikálny rez s otočenou bezpečnostnou nožovou lištou

K horizontálny rez nad hlavou

L horizontálny rez na výške zeme

M horizontálny rez na výške boku

Rezanie strihaného živého plota:

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému platu optimálne prosperovať. Pri reze sa redukuje iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režete boky živého plota. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknúť tenké miesta alebo diery.
2. Potom zrežete hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastreihávajte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastreihnú na polovicu.

Ošetrovanie voľne rastúceho živého plotu:

Pri voľne rastúcom živom plote nedostanete síce žiadny tvarovaný rez, musíte ho ale pravidelne ošetrovať, aby nebol živý plot príliš vysoký.

Bezpečná práca

- Pred použitím sa uistite, že všetky blokovacie zariadenia (napr. poistný posúvač ramena) všetkých pohyblivých dielov sa nachádzajú v blokovacej polohe.
- Prístroj nepoužívajte stojac na rebríku alebo na neistom mieste postavenia.
- Nenechajte sa zviazať na nepremyslený rez. To by mohlo ohroziť vás a iných.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so prístrojom.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prerivenia rúk (choroba bielych prstov). Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Uvedomte si, že osobná predispozícia k horšiemu preriveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie vynaložené sily pri práci skrátujú dobu používania.

Čistenie / údržba

! Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť našim servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely.

☰ Pred každým nastavením, údržbe alebo oprave vyťahnite sieťovú zástrčku zo siete.



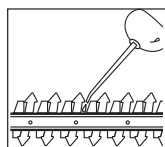
Noste rukavice, ktoré jsou bezpečné proti pořezení!

Vykonávejte pravidelne nasledujúce údržbové a čistiacie práce. Týmto je zaručené dlhodobé a spoľahlivé používanie:

- Pred každým použitím skontrolujte, či nožnice na živý plot nemajú viditeľné chyby ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie skrutiek v nožovej lište.
- Nikdy nerezte tupými alebo opotrebovanými nožmi, pretože inak preťažíte motor a prevodovku vášho prístroja.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.
- Vetráciu štrbinu a kryt motora prístroja udržiavajte čisté. K tomu použite vlhkú prachovku alebo kefu. Prístroj sa nesmie ani striekať vodou, ani dávať do vody.
- Nepoužívajte žiadne čistiacie alebo rozpúšťacie prostriedky. Tým môžete náradie poškodiť tak, že nie je možné ho už opraviť. Chemické látky môžu napadnúť plastové časti prístroja.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý.

Po každom použití prístroja musíte

- vyčistiť nôž (handrou nasiaknutou olejom);
- naolejovať nožovú lištu olejníčkou



- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

A Skladovanie

- Prístroj odkladajte so súčasne dodanou ochranou noža suchý a mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na ležato a zabezpečene proti prepadnutiu.

G Nástenný držiak

Pomocou kľúčovej dierky (29) na spodnej strane prístroja môžete zavesiť časť motora na stene.

- Vložte skrutku pomocou hmoždinky do želanej polohy na stene.
- Hlava skrutky môže mať priemer 7 – 10 mm.
- Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
- Prístroj môžete s otvorom na spodnej strane nasadiť na skrutku a prístroj potiahnuť dole až na doraz.



Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhladávacie zariadenia, aby tieto vypátrali napájacie vedenia alebo si zoberte na pomoc inštalačný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.

A Prenášanie



**Prístroj nikdy neprenášajte, pokiaľ beží!
Nebezpečenstvo poranenia!**

- Pri prenášaní vždy používajte ochranu noža (21).
- Prístroj noste oboma rukami, vždy s jednou rukou na zadnom držadle a s druhou rukou na prednej okrúhlej rukoväti (13).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Stroje nepatria do domáceho odpadu. Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
 - odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
 - zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.
- Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokosené konáre a trávnu dajte na kompostovanie a neodhadzujte ich do kontajnera na odpad.

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nôž, akumulátor) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 415845_2210) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adre-

su servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 415845_2210

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 185).

Pol. Výkres náhradných dielov	Označenie	Č. článku
1	Okrúhla rukoväť, otočná hviezda	91110410
2	Nosný popruh	91110411

A Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
prístroj nechce naštartovať	chýba sieťové napätie	skontrolujte zásuvku, kábel, el. vedenie, zástrčku, príp. nechajte previesť opravu odborníkom na elektrické prístroje.
	porucha zapínača/vypínača (16)	potrebná oprava servisným strediskom
	opotrebované uhlíkové kefky	
	porucha motora	
Zariadenie pracuje prerušovane	poškodený sieťový kábel	skontrolujte kábel, príp. ho dajte vymeniť v našom servisnom stredisku
	Uvoľnený vnútorný kontakt	potrebná oprava servisným strediskom
	porucha zapínača/vypínača (16)	
Nože sa zohrievajú	Nôž (1) tupý	Brúsenie alebo výmena nožovej lišty (1) (servisné centrum)
	Nôž (1) má štrbiny	Kontrola alebo výmena nožovej lišty (1) (servisné centrum)
	Veľké trenie pre nedostatočné mazanie	Naolejujte nožovú lištu (1)

Tartalom

Előjáték	187	A sövénynyíró kezelése	196
Alkalmazás	188	A késgerendely kihajtása	197
Általános leírás.....	188	A vállöv rögzítése	197
Szállítási terjedelem	188	Tartószem elcsúsztatása	197
Áttekintés	188	Pengevédő eltávolítása	197
Működés.....	189	Ki- és bekapcsolás.....	197
Műszaki adatok.....	189	A sövénynyíró használata	198
Biztonsági utasítások	189	Készülék lehelyezése	198
Szimbólumok az utasításban	189	A kitámasztó kihajtása.....	198
Szimbólumok a gépen	190	Vágási technikák	199
Általános biztonsági tudnivalók	190	Biztonságos munkavégzés	199
Általános biztonsági tudnivalók		Karbantartás és tisztítás	200
elektromos szerszámgépekhez.....	191	Tárolás.....	200
Biztonsági tudnivalók		Fali tartó	200
sövényvágó ollókhoz.....	194	Szállítás	201
Meghosszabbított sövényvágókra		Eltávolítás	
vonatkozó biztonsági utasítások.....	194	és környezetvédelem	201
Kiegészítő biztonsági utasítások.....	194	Pótalkatrészek/Tartozékok	202
Sövényvágókra vonatkozó t		Hibakeresés.....	202
ovábbi biztonsági utasítások	195	Jótállási tájékoztató.....	203
A hosszú nyelvű sövényvágó		Az eredeti CE megfelelőségi	
összeszerelése	196	nyilatkozat fordítása.....	306
		Robbantott ábra	313

Előjáték

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alátették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított. Nem zárható ki, hogy egyes esetekben a készüléken, vagy annak belsejében, ill. a tömlővezetékeken maradék víz vagy kenőanyag található. Ez nem utal sem hiányosságra, sem hibára, nem ad aggodalomra okot.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Alkalmazás

A szerszámgép csak háztáji sövények, bokrok és díszcserjék nyírására és alakítására alkalmas. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet.

A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára. Tilos a gép használata esőben vagy nedves környezetben.

A kezelő vagy használó személy felel az olyan balesetekért vagy károkért, amelyekben más személyek vagy azok tulajdona kárt szenvednek.

A kezelő vagy a használó felelős az olyan balesetekért vagy károkért, melyeknek személyek vagy tulajdonuk van kitéve.

A gyártó nem felel az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat vagy helytelen kezelés folytán keletkeznek.

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.



A kések kopását rendszeresen ellenőrizni kell és szükség esetén meg kell őket élesíteni. A tompa kések túlterhelik a gépet. Az ebből eredő károkat nem fedi a garancia.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

- Hosszú szárú sövényvágó (három darabos)
- Késvédő
- Vállöv
- Kerek nyél
- Védőszemüveg
- 3 x forgócsillag
- Használati utasítás

Áttekintés

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Biztonsági késtartó gerenda |
| | 2 Meghajtóház |
| | 3 Biztosító kar |
| | 4 Reteszelő kar |
| | 5 Kézi markolat a késgerendely átállításához |
| | 6 Elülső csőnyél |
| | 7 Biztosító gomb, elülső csőnyél |
| | 8 Forgógomb, középső csőnyél |
| | 9 középső csőnyél |
| | 10 Biztosító gomb, csőnyél a készülékházon |
| | 11 Forgógomb, csőnyél a készülékházon |
| | 12 Csőnyél a készülékházon |
| | 13 Védőkengyel |
| | 14 Biztonsági retesz |
| | 15 Biztonsági kapcsoló |
| | 16 Ki-/bekapcsoló (nem látható) |
| | 17 Hálózati kábel |
| | 18 Hátsó kézvédő (nem látható) |
| | 19 Vállöv |
| | 20 Hordófül |
| | 21 Késvédő |
| | 22 Védőszemüveg |
| B | 23 Fedőkupak |
| C | 24 Ellentámasz |
| | 25 Alátét, forgógomb kerek nyél |
| | 26 Forgógomb, kerek nyél |

- F** 27 puha markolat
- 28 csavar, tartószem

- G** 29 kulcslyukfurat

Működés

Az elektromos sövénynyíró elektromotoros meghajtású. A gép biztonsági okokból védőszigeteléssel van ellátva és nem szükséges földelni.

A sövénynyíró vágóberendezése egy két- oldalú biztonsági késtartó gerendával rendelkezik. Vágáskor a vágófogak lineárisan járnak ide-oda.

A felhasználó védelmének érdekében a szerszámgép csak folyamatosan lenyomva tartott biztosító kapcsolóval működtethető. A kezelési elemek funkcióját a következő leírások tartalmazzák.

Műszaki adatok

Sövénynyíró PHSL 710 A1

Névleges bemeneti feszültség

U 230-240 V~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel P 710 W

Üresjárat fordulatszám n_0 1000 min⁻¹

Védőcsoport II

Védelmi mód IPX0

Tömeg (tartozékkal) kb. 4,3 kg

Schnittlänge 410 mm

max. ajánlott ágvastagság 15 mm

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 88,4 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})

mért 99,4 dB, K_{WA} = 1,99 dB

garantált 101 dB

Vibrálás (a_h)

a fogantyún 3,33 m/s²; K = 1,5 m/s²

a kengyelfogantyún 3,41 m/s²;

..... K = 1,5 m/s²

A zaj és vibrálási értékek a konformitás nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően lettek megállapítva.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

A jelen fejezet a teleszkópos ágvágóval való munkavégésre vonatkozó alapvető biztonsági előírásokkal foglalkozik.

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



A készüléken végzett mindennemű munka előtt, válassa le a készüléket a hálózatról.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Szimbólumok a gépen



Vigyázat!



A gép használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.



Viseljen egyéni védőeszközt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védősisakot.



Viseljen kesztyűt



Viseljen munkaruhát



Viseljen csúszásbiztos védőcipőt.



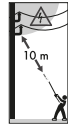
Tartsa távol az Ön körül álló személyeket a berendezéstől.



Ne használja a sövénynyírót esőben vagy nedves sövény vágására



Ne viselje kiengedve a hosszú haját. Tartsa távol a haját a mozgó részekről.



Áramütés okozta életveszély! Legalább 10 m távolságot kell tartani a felszíni vezetékekhez.



Óvakodjon a leeső tárgyaktól. Különösen a fej felett történő vágásoknál.



Figyelem! Működő késgerendely okozta sérülésveszély.



Húzza ki azonnal a hálózati csatlakozó dugót, ha a kábel megsérült, összekuszálódott vagy el lett vágva és akkor is, ha csak rövid időre felügyelet nélkül hagyja a gépet.



Figyelem! Forró felület. Égésveszély.



L_{WA} hangteljesítményszint dB-ben van megadva.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Védőcsoport (kettős szigetelés)



Vágóhossz

90° 45° 45° 90° Konzol 45°/90° kihajtása

Általános biztonsági tudnivalók



Mielőtt dolgozni kezdene a szerszámgéppel, ismerkedjen meg jól a gép kezelési elemeivel. Gyakorolja a szerszámgép használatát és gyakorlaltassa meg magának egy gyakorlott felhasználóval vagy szakemberrel annak rendeltetését, működési elvét és a különböző

vágási technikákat. Gondoskodjon róla, hogy szükség esetén azonnal leállíthassa a gépet. A szerszám-gép szakszerűtlen használata súlyos sérüléseket okozhat.

Abban az esetben egy baleset, vagy a hibás működés közben van azonnal kapcsoljuk ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt. Megfelelően biztosítja a kárt, vagy keresse fel orvosát. Lásd „Problémamegoldás” a hibák megszüntetésére, vagy lépjen kapcsolatba a szolgáltató központ.



MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgepekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgepekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgepekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám gép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszám gépekkel együtt. A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) Az elektromos szerszám gépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszám gépbe.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszám gép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha egy elektromos szerszám géppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső tereken is alkalmazható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszám géppel. Soha ne használjon elektromos szerszám gépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszám gép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszám gép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám gép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszám gép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszám gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszám gépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Hátját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol

- a mozgásban lévő alkotóelemektől. A mozgásban lévő alkotóelemek elkapják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos szerszám gép alkalmazása kezelése**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám gépet.** A megfelelő elektromos szerszám géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszám gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám gép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elveszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám gép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszám gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszám gépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszám gépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszám gépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszám gépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes situációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírinteszen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

Biztonsági tudnivalók sövényvágó ollókhöz

- a) Tartsa távol minden testrészét a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. A kapcsoló kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább mozognak a kések. A sövényvágó használata során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) A sövényvágót a markolatnál fogva vigye, ha már nem mozognak a kések, és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót. A sövényvágó megfelelő hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késekre. A sövényvágó megfelelő használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- d) Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva minden kapcsoló és ki van-e húzva a hálózati csatlakozódugó/el van-e távolítva vagy ki van-e kapcsolva az akkumulátor. A sövényvágó véletlen működése a beszorult anyag eltávolításakor súlyos sérüléseket okozhat.
- e) A sövényvágót csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, mivel a

vágókés rejtett áramvezetékekhez vagy a készülék saját hálózati vezetékéhez érhet. Ha a kések feszültség alatt álló vezetékhez érnek, a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek és ez áramütést okozhat.

- f) Tartson távol minden hálózati vezetékét a vágási területtől. Rejtett vezeték lehetnek a sövényekben és a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- g) Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén. Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.

Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások


- a) **Halálos kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövényvágót meghosszabbító elektromos vezeték közelében.** Súlyos sérüléseket vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat, ha áramvezetékekhez ér vagy a készüléket áramvezetékek közelében használja.
- b) **Mindig két kézzel használja a meghosszabbított sövényvágót.** Tartsa két kézzel a meghosszabbított sövényvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.
- c) **Viseljen fejtvédőt, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított sövényvágóval.** A lezuhanó sövénydarabok súlyos sérüléseket okozhatnak.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- A készüléket lehetőség szerint egy 30 mA alatti kioldóáramú hibaáramvédő szerkezettel (RCD) rendelkező csatlakozójáratához csatlakoztassa.

- Ha a csatlakozóvezetéket ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok megelőzése érdekében a gyártónak vagy a gyártó képviselőjének kell elvégezni.
- Alaposan nézze át a vágandó felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.

Sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:
 - 
 - Használjon szemvédőt
 - Használjon hallásvédőt
 - Használjon védőkesztyűt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
- Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne használja a készüléket, ha meztláb van vagy nyitott szandált visel.
- **A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
- **Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
- **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az

előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
 - mielőtt beállítja a vágóberendezés munkavégzési pozícióját
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat
 - nézze át a készüléket, hogy nincsen-e rajta sérülés
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- **Kizárólag a PARKSIDE által ajánlott tartozékokat használjon.** A nem megfelelő tartozékok áramütést vagy tüzet okozhatnak.

A hosszú nyelvű sövényvágó összeszerelése



Minden a berendezésen végzendő munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.



Csak eredeti alkatrészeket használjon.

1. Csomagolja ki a berendezést és ellenőrizze, hogy hiánytalan-e.

B

A középső csőnyél (9) felszerelése (opcionális):



A hosszú nyelvű sövényvágó választhatóan használható a középső csőnyéllal (9) vagy anélkül.

2. Távolítsa el a középső csőnyélen (9) lévő fedőkupakot (23). Lazítsa meg a forgócsillagot (11). Csúsztassa a középső csőnyelet (9) a készülékházon lévő csőnyélre (12) egy enyhe csavaró mozdulattal. A rögzítő gomb (10) bekattan. Rögzítse a két csőelemet a forgócsillaggal (11).



Csak kézzel húzza meg a forgócsillagot (11)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.

B

Az elülső csőnyél (6) felszerelése:

3. Távolítsa el az elülső csőnyélen (6) lévő fedőkupakot (23). Lazítsa meg a forgókeresztet (8/11). Csúsztassa az elülső csőnyelet (6) választhatóan a középső csőnyélre (9) vagy a készülék-

házon lévő csőnyélre (12) egy enyhe csavaró mozdulattal. A rögzítő gomb (7) bekattan. Rögzítse a két csőelemet a forgócsillaggal (8/11).



Csak kézzel húzza meg a forgócsillagot (8/11)! Maximális kézi erő használata kárt tehet a csőnyélben.

C

4. Helyezze fel a kerek markolatot (13) a készülékház (12) csőtengegyére. Hajtsa le a kerek markolat ellentámaszát (24) és az alátét (25) segítségével csavarja össze a forgókereszttel (26).
5. A kerek markolat (13) felszerelése attól függ, hogy használja vagy nem a középső csőnyelet (9).

Felépítés középső csőnyél (9) nélkül:

A kerek markolatot (13) a két puha markolat (27) közé kell felszerelni.

Felépítés középső csőnyéllal (9):

A kerek markolat (13) a testmagasságtól függően felszerelhető

- a) a két puha markolat (27) közé vagy
- b) a készülékházon lévő csőnyél forgócsillagja (11) és puha markolat (27) közé.

A hajóbontási zajlik, fordított sorrendben.

A sövénynyíró kezelése



Ha a géppel dolgozik, viseljen megfelelő ruhát és munkakesztyűt.

Győződjön meg minden használat előtt a gép működőképességéről. A ki/-bekapcsoló és a biztonsági

kapcsoló ne legyenek rögzítve. Ezek a kapcsoló elengedésekor ki kell hogy kapcsolják a motort.

Amennyiben egy kapcsoló megsérülne, a géppel nem szabad tovább dolgozni.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép típuscímkéjén megadott értékkel.

i Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A berendezés használata egyes napokon (pl. vasárnap és ünnepnapokon), bizonyos napszakokban (ébredőidőben, éjszakai pihenés idején) vagy kijelölt speciális helyeken (pl. gyógyüdülőhelyeken, klinikákon stb.) esetleg korlátozott vagy tilos lehet.

D A késgerendely kihajtása

1. Tartsa a biztonsági késgerendelyt (1) a késgerendely átállításhoz való markolatnál (5) fogva.
2. Reteszelve ki a rögzítőkart (3) és tartsa lenyomva.
3. Ugyanakkor nyomja meg a reteszelő kart (4) és oldja ki a késrúd (1) rögzítését.
4. Ekkor kifogatható a késrúd (1). Használja a reteszelő fokozatokat és hagyja a reteszelő kart (4) ott beakadni. 9 reteszelő fokozat lehetséges.
5. Ezt követően engedje el a rögzítőkart (3) és ügyeljen arra, hogy visszacsapódjon az eredeti pozícióba.

A A vállöv rögzítése

⚠ Figyelmeztetés! Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, csak az egyik vállra helyezve, így veszély

esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.

Helyezze a vállhevedert az egyik vállára. Rögzítse a vállöv (19) tengerészkapcsát a tartófülön (20) a berendezés csőszárán. Válassza meg úgy a heveder hosszát, hogy a vállöv karabíner kapcsa megközelítőleg csípőmagasságban legyen

F Tartószem elcsúsztatása

A tartószemet (20) el lehet csúsztatni a készülék súlyának jobb elosztatása érdekében.

i Ehhez adott esetben el kell csúsztatni a puha markolatot (27) forgatással és csúsztatással.

1. Lazítsa meg a csavart (28) egy imbuszkulcs (4 mm) segítségével.
2. Húzza meg ismét lazán a csavart (28).
3. Helyezze fel a vállhevedert és rögzítse a készüléket a vállhevederen. (Lásd „Vállheveder rögzítése”)
4. Csúsztassa el a tartószemet (20) úgy, hogy a készülék súlya egyenletesen legyen elosztva.
5. Helyezze le a készüléket és húzza meg a csavarokat (28).

A Pengevédő eltávolítása


Nyomja össze a pengevédőt (21) a „Parkside” felirattal jelölt helyen és vegye le.

A Ki- és bekapcsolás

! Ügyeljen a biztos állásra és markolja meg jól a gépet két kézzel, a testétől távol tartva. Ügyeljen a beindítás előtt arra, hogy a gép ne érjen semmiféle tárgyhoz.

1. Csináljon egy hurkot a hosszabbítókábel végéből és akassza be a kábel-tartóba (18).



A kábeltartó helyes használatát a  kép mutatja be.

2. Csatlakoztassa a gépet a hálózati feszültségre.
3. Bekapcsoláshoz tartsa a biztonsági kapcsolót (15) lenyomva és nyomja meg ezzel egyidőben a be-/kikapcsoló gombot (16). A sövénynyíró a legnagyobb sebességgel fut. Ekkor elengedheti a biztonsági kapcsolót (15).
4. Ha a gépet ki akarja kapcsolni, engedje el a két kapcsoló közül az egyiket.



A Sövénynyíró használata



Ügyeljen vágás közben arra, hogy ne érjen más tárgyakhoz, mint pl. drótkerítéshez vagy karóhoz. Ez ugyanis a késtartó gerenda károsodásához vezethet.

- Szemsérülések megelőzése érdekében, a sövényvágóval történő munkavégzés során viselje a mellékelt védőszemüveget (22).
- A berendezést mindig mindkét kézzel kell tartani, egyik kézzel a hátsó, másik kézzel az első markolatnál fogva. A hüvelykujjnak és az ujjaknak szorosan át kell érnie a markolatokat.
- Ellenőrizze a vállpánt (19) a kellemes helyzetben, ami megkönnyíti, hogy tartani a sövényvágót.
- Ha a kések kemény tárgy érintésére leblokkolnak, azonnal kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati dugós csatlakozót és távolítsa el a tárgyat.
- Mindig az aljzattól eltávolodva dolgozzon. A munka megkezdése előtt

határozza meg a vágás irányát. Ügyeljen arra, hogy a kábel a munkakörnyezetétől távol legyen. A kábelt sohasem fektesse a sövényre, ahol könnyen a kések közé kerülhet.

- Munka közben kerülje a gép túlterhelését.



Húzza ki azonnal a hálózati dugós csatlakozót, ha a kábel megsérült, összekuszálódott vagy el lett vágva. Elektromos ütés veszélye áll fenn!



A Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorházát helyezze le.
- A biztonsági késrudat (1) a talajra gyakorolt nyomás nélkül rakja le.
- Ne gyakoroljon statikus nyomást a biztonsági késrúdra (1).



E A kítámasztó kihajtása



Figyelem !

A meghajtóház (2) üzemelés közben felforrósodik. Égésveszély áll fenn. Ne érjen hozzá a meghajtóházhoz (2) és az első kítámasztóhoz (6) való érintkezésekhez.

1. Oldja ki a reteszelő tartót a biztonsági retesz (14) eltolásával.
2. Most a csőszár igény szerint 45° / 90°-kal jobbra vagy balra elforgatható (lásd a berendezésen lévő skálát).
3. A biztonsági csúszkának (14) vissza kell kattannia mielőtt a készüléket biztonságosan használni tudja.

Vágási technikák

- Vágja ki a vastag ágakat előzőleg ágnyeső ollóval.
- A kétoldalú késtartó gerendának köszönhetően vághatunk mindkét irányban vagy ingázva a sövény egyik végétől a másikig.
- Függetlenül a vágásnál vezesse a sövénynyírókat egyenesen előre felé vagy ív alakban lefelé haladva.
- Vízszintes vágásnál vezesse a sövénynyírókat sarló alakban a sövény széle felé, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Ha hosszú egyenes vonalat szeretne vágni, ajánlatos előzőleg zsinórt húzni.

Alkalmazási példák:

i Az alkalmazási példákra vonatkozóan vegye figyelembe a hátsó kihajtható oldalon lévő ábrákat is.

I függőleges vágás

J függőleges vágás, megdöntött biztonsági késsal

K fej feletti, vízszintes vágás

L vízszintes vágás, talajmagasságban

M vízszintes vágás, csipőmagasságban

Nyírott sövény vágása:

Ajánlatos a sövényt trapéz alakúra vágni, mert ezáltal meggátoljuk az alsó ágak felkopaszodását. Ez a forma megfelel a növény természetes növekedésének és a sövény optimális fejlődését eredményezi. Vágáskor csak az új, éves hajtásokat kurtítjuk, így a növény sűrűn szétágazik és zárt

felületet alkot, védelmet nyújtva a belátástól.

1. Nyírja először a sövény oldalait. Vezesse a sövénynyírókat a növény irányában, lentől felfelé. Ha fentről lefelé nyír, akkor a vékony ágacsok kifelé hajlanak, ami ritka vagy hiányos felületet eredményezhet.
2. Vágja ezután a felső felületet ízlés szerint egyenes, tetőszerű vagy legömbölyített alakúra.
3. Már a fiatal növényeket nevelje kívánt alakúra. A vezérhajtás lehetőleg maradjon sértetlen, amíg a sövény el nem érte a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást rövidítse a felére.

Szabadon növekvő sövények ápolása:

A szabadon növekvő sövényeket nem kell ugyan alakítani, szükséges azonban a rendszeres gondozás, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

Biztonságos munkavégzés

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek reteszelő szerkezetei (pl. a nyél biztonsági csúszkájája) reteszelt állásban legyenek.
- Ne használja a teleszkópos ágvagót egy létrán állva, vagy egy bizonytalan alapon.
- Ne hagyja magát rávenni egy megfontolatlan lépésre. Az Önt és másokat veszélyeztethetné.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak érdekében, hogy meg tudjanak arról győződni, hogy ynem játszanak a berendezéssel.
- A készülék hosszabb idejű használata a kézen rezgés okozta vérrellátási zavarokhoz vezethet. A használat időtartama a megfelelő kesztyű vagy a rendszeresen beiktatott szünetekkel azonban meghos-

szabdítható. Figyeljen arra, hogy a rossz vérellátásra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy a munkavégzés közben kifejtett nagy szorítóerő lecsökkeneti a használat időtartamát.

Karbantartás és tisztítás



Végeztesse azokat a gépápolási és karbantartási munkálatokat, amelyek ebben az utasításban nem szerepelnek, szerviz-centerünkben. Csak eredeti alkatrészeket használjon.



Minden a gépen végzett művelet előtt húzza ki a hálózati dugós csatlakozót.

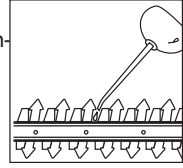


A késekkel való munka közben viseljen mindig kesztyűt.

Végezze el az alábbi karbantartási és tisztítási műveleteket rendszeresen, így tovább és biztosabban használhatja gépét.

- Ellenőrizze minden használat előtt, hogy a sövénynyírón nem esett-e szemmel látható károsodás, mint laza, kopott vagy sérült részek. Ellenőrizze a csavarok biztos állását a késtartó gerendában.
- Ne vágjon tompa vagy kopott késekkel, ezzel túlterhelné a motort és a hajtóművet.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések épségét és helyes állását. Szükség esetén cserélje ki ezeket.
- A szellőző nyílásokat és a motorházat tartsa tisztán. Végezze ezt nedves törleruhával vagy kefével. A gépet nem szabad sem vízzel lefecskendezni, sem vízbe áztatni.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezzel a gépet helyrehozhatatlanul károsíthatná. A vegyszerek megmarthatják a gép műanyag részeit.

- Minden használat után tisztítsa meg gondosan a késtartó gerendát. Dörzsölje le egy olajos ronggyal vagy fújja le fémápoló spray-jel.



- A felszerelés, karbantartás-mentes.

A Tárolás

- A berendezést a mellékelt késvédővel száraz, gyermekektől távol eső helyen kell tárolni. A berendezést fektetve vagy az eldőlés ellen kibiztosítva kell tárolni.

G Fali tartó

A készülék alján található kulcslyukfurat (29) segítségével a motorrészt fel lehet akasztani a falra.

- Erősítsen fel egy csavart tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 7-10 mm lehet.
- Hagyja, hogy a csavarfej kb. 10 mm távolságra kiálljon a falból.
- Helyezze fel a készüléket az alján lévő nyílással a csavarra és húzza lefelé a készüléket ütközésig.



Fúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Elektromos vezetékkel történő érintkezés áramütést vagy tüzet, gázvezetékkel történő érintkezés robbanást okozhat. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.

A Szállítás



Soha ne szállítsa a készüléket addig, amíg a készülék működik! Sérülésveszély!

- A szállítás során mindig használja a pengevédőt (21).
- Két kézzel vigye a készüléket úgy, hogy egyik keze mindig a hátsó markolaton, a másik keze pedig az elülső kerek markolaton (13) legyen.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU iránnyelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

A levágott ágakat és fűvet juttassa el komposztálásra, ne dobja a szemétyűjtőbe.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 203. oldalon).

Pozíció szám	Leírás	Rendelési szám
1	Védőkengyel, Forgógomb, kerek nyél	91110410
2	Vállöv	91110411

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Gép nem indul	Nincs hálózati feszültség	Aljzat, kábel, vezeték, dugós kapcsoló és biztosíték ellenőrzése, esetleg javítás villamossági szakemberrel.
	Ki-/bekapcsoló (1 ó) hibás	Javítás szerviz-centerünkben
	Szénkefék kopottak	
	Motorhiba	
Gép megszakításokkal dolgozik	Áramkábel hibás	Kábel ellenőrzése, esetleg cseréje szerviz-centerünkben
	Belső érintkező laza	Javítás szerviz-centerünkben
	Ki-/bekapcsoló (1 ó) hibás	
A kések felforrósodnak	Késtartó (1) tompa	Késtartó (1) gerenda köszörülése vagy cseréje (szerviz-center)
	Késtartó (1) csorba	Késtartó (1) gerenda ellenőrzése vagy cseréje (szerviz-center)
	Túl erős súrlódás, hiányzó kenés miatt	Késtartó (1) gerenda olajozása



Jótállási tájékoztató

A termék megnevezése: Sövénynyíró	Gyártási szám: IAN 415845_2210
A termék típusa: PHSL 710 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1007 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	205	Začetek uporabe.....	214
Predvidena uporabe	206	Izvlek gredi z rezili.....	215
Splošen opis	206	Pritrditev ramenskega pasu.....	215
Obseg dobave	206	Premik nosilnega ušesca	215
Pregled	206	Odstranjevanje ščitnika za nož.....	215
Opis delovanja.....	207	Vklop in izklop	215
Tehnični podatki.....	207	Dela s škarjami za živo	
Varnostni napotki	208	mejo z dolgo palico	216
Slikovne oznake v navodilih		Odložitev naprave	216
za uporabo	208	Izvlek nosilca.....	216
Simboli na napravi.....	208	Tehnike rezanja	216
Splošni varnostni napotki	209	Varno delo.....	217
Splošni varnostni predpisi		Čiščenje in vzdrževanje	217
za električna orodja	209	Skladiščenje.....	218
Varnostna navodila za škarje		Stensko držalo.....	218
za živo mejo	212	Transport	218
Varnostna navodila za škarje za		Odlaganje med odpadke/	
živo mejo s podaljšanim dosegom ..	212	varstvo okolja.....	219
Dodatni varnostni napotki	212	Nadomestni deli/pribor	220
Dodatna varnostna navodila		Iskanje napak.....	220
za škarje za živo mejo	213	Garancijski list	221
Montaža škarij za živo mejo		Prevod originalne	
z dolgo palico	213	izjave o skladnosti CE	307
		Eksplodzijska risba	313

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporabe

Naprava je določena samo za rezanje in obrezovanje živih meja, grmovja in okrasnih grmov v domačem okolju. Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom. Lokalni predpisi lahko predpisujejo starostno omejitev za uporabnika. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Upravljavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine.

Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.



Gredo z rezili je treba redno preverjati glede obrabe in poskrbeti za naknadno brušenje. Topa greda z rezili preobremeni napravo. Garancija ne velja za škodo, ki zaradi tega nastane.

Splošen opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na sprednji in zadnji razklopni strani.

Obseg dobave

- škarje za živo mejo z dolgo palico (tridelne)
- ščitnik za nož
- ramenski pas
- okrogli ročaj
- zaščitna očala
- 3x vrtljiva zvezda
- navodila za uporabo

Pregled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Greda z rezili |
| | 2 Ohišje gonila |
| | 3 Varovalni vzvod |
| | 4 Zaskočni vzvod |
| | 5 Ročica za nastavitev gredi z rezili |
| | 6 Sprednje cevno stablo |
| | 7 Varovalni gumb, sprednje cevno stablo |
| | 8 Vrtljiva zvezda, srednje cevno stablo |
| | 9 Srednje cevno stablo |
| | 10 Varovalni gumb, cevno stablo na ohišju naprave |
| | 11 Vrtljiva zvezda, cevno stablo na ohišju naprave |
| | 12 Cevno stablo na ohišju naprave |
| | 13 Okrogli ročaj, sprednja ročica |
| | 14 Varovalni drsnik |
| | 15 Varnostno stikalo |
| | 16 Stikalo za vklop/izklop (ni vidno) |
| | 17 Električni kabel |
| | 18 Razbremenilni element (ni vidno) |
| | 19 Ramenski pas |
| | 20 Nosilno ušesce |
| | 21 Ščitnik za nož |
| | 22 Zaščitna očala |
| B | 23 Pokrovček |

- G** 24 Protidržalo
 25 Podložka, vrtljiva zvezda,
 okrogli ročaj
 26 Vrtljiva zvezda, okrogli ročaj

- F** 27 Mehak ročaj
 28 Vijak, nosilno ušesce

- G** 29 Odprtina za ključ

Opis delovanja

Napravo poganja elektromotor. Naprava je za varnost zaščitno izolirana in ne potrebuje ozemljitve. Naprava ima kot rezilno pripravo obojestransko gredo z rezili. Med rezanjem se rezilni zobje linearno premikajo sem ter tja. Za zaščito uporabnika se lahko napravo uporablja samo s pritisnjenim varnostnim stikalom. Za delovanje elementov za upravljanje glejte naslednje opise.

Tehnični podatki

Škarje za živo mejo

z dolgim ročajem..... PHSL 710 A1


Nazivna vhodna napetost

U 230-240 V~, 50 Hz

Poraba moči P 710 W

Število vrtljajev v prostem teku

n_0 1000 vrt./min

Razred zaščite  II

Vrsta zaščite IPX0

Teža (vključno s priborom) pribl. 4,3 kg

Dolžina reza 410 mm

najv. priporočena debelina veje 15 mm

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

izmerjeno 99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB

zagotovljeno 101 dB

Vibracija (a_h)

na ročici 3,33 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 na okroglem

ročaju 3,41 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostni napotki

V tem poglavju so obravnavani osnovni varnostni predpisi pri delu z napravo.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Znaki nevarnosti z navedbo za preprečevanje telesnih poškodb ali materialne škode.



Znaki nevarnosti z navedbo za preprečevanje telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki nevarnosti z navedbo za preprečevanje škode



Pred vsemi deli na napravi izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.



Opozorilni znak s podatki o boljšem ravnanju z napravo

Simboli na napravi



Pozor



Preberite navodila za uporabo.



Nosite osebno zaščitno opremo.



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščito sluha.



Nosite zaščitno čelado.



Nosite rokavice.



Nosite delovno obleko



Nosite nedrseče varnostne čevlje.



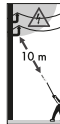
Preprečite dostop osebam v bližini



Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprava se ne sme navlažiti in jo uporabljati v vlažnem okolju.



Dolge lase spnite. Las ne približujte premikajočim se delom.



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
Od nadzemnih vodov bodite oddaljeni najmanj 10 m.



Pozor! Padajoči predmeti.
Zlasti pri rezu nad višino glave.



Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih nožev



Pozor! Vroča površina
Nevarnost opeklin.



Takoj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, če je bil električni kabel poškodovan, zapleten ali pre-rezan in če napravo tudi samo za kratek čas odložite brez nadzora.



Navedba ravni zvočne moči
 L_{WA} v dB



Električne naprave niso gospodinjski odpadki.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Dolžina reza

90° 45° 45° 90° Zasuk nosilca
45°/90°

Splošni varnostni napotki



Preden začnete uporabljati napravo, se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli. Vadite ravnanje z napravo in pustite, da vam delovanje, način delovanja in delovne tehnike obrazložijo delovni tehniki ali izkušeni uporabnik ali strokovnjak. Zagotovite, da lahko napravo v nujnem primeru takoj izklopite. Nestrokovna uporaba naprave lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Če med uporabo pride do nesreče ali motnje, napravo takoj izklopite in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Telesne poškodbe strokovno oskrbite ali obiščite zdravnika. Za odpravljanje motenj preberite poglavje »Iskanje napak« ali se obrnite na naš servisni center.



PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja vrtno naprave lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- a) ureznine
- b) okvara sluha, če ne nosite primerne zaščite za sluh
- c) zdravstvene težave, ki izhajajo iz tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete



OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicin-

skimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrežna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.

- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.**

Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priklopljeni in da jih pravilno uporabljate.

- h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.

Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostrá in čistá.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) Servis

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Varnostna navodila za škarije za živo mejo

- a) **Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte pri delujočih rezilih odstraniti odrezanega materiala ali pridržati materiala, ki ga režete.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Škarje za živo mejo nosite za ročaj pri mirujočem rezilu in pazite, da ne sprožite stikala.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in tako povzročenih telesnih poškodb z rezilom.
- c) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno na rezila namestite zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje s škarkjami za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.
- d) **Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je električni vtič ločen od vtičnice/je akumulator odstranjen, preden začnete odstranjevati zataknenjeni odrezani material ali vzdrževati stroj.** Nepričakovani zagon delovanja škarij za živo mejo pri odstranjevanju zataknenega materiala lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- e) **Škarje za živo mejo držite samo za izolirane površine ročaja, ker lahko rezilo zadene ob skrite električne napeljave ali lasten električni kabel.** Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave, kar privede do električnega udara.

- f) **Z območja rezanja odstranite vse električne napeljave.** Napeljave so lahko skrite v živi meji in grmičevju ter rezilo tako nepričakovano zareže vanje.
- g) **Škarij za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti nevihte.** Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadela strela.

Varnostna navodila za škarije za živo mejo s podaljšanim dosegom

- a) **Preprečite nevarnost smrtnega udara električnega toka in škarij za živo mejo s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljajte v bližini električnih napeljav.** Dotikanje električnih napeljav ali uporaba v njihovi bližini lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrtnega električnega udara.
- b) **Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama.** Škarje za živo mejo s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- c) **Kadar škarije za živo mejo s podaljšanim dosegom uporabljate za dela nad glavo, nosite zaščito glave.** Padajoči odlomljeni deli lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

Dodatni varnostni napotki

- Napravo po možnosti priključite samo na varnostno napravo za okvarni tok (RCD) s sprožilnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- Če je treba zamenjati priključni kabel, naj to izvede proizvajalec ali njegov

zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti.

- Temeljito preglejte površino, ki jo želite obrezovati, in odstranite vse žice ali druge tujke.

Dodatna varnostna navodila za škarje za živo mejo

- Za svojo lastno varnost nosite osebno zaščitno opremo:



- Uporablajte zaščito oči
- Uporablajte zaščito sluha
- Uporablajte zaščitne rokavice
- Nosite ustrezno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrsečim podplatom in robustne, dolge hlače.
- Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko premikajoči se deli zagrabijo.
- Naprave ne uporabljajte, če hodite bosi ali nosite odprte sandale.
- **Naprava je predvidena za rezanje žive meje. Z napravo ne režite vej, trdega lesa ali podobno.** Naprava bi se lahko poškodovala.
- **Med delom z napravo nosite primerno obleko in delovne rokavice. Naprave nikoli ne primate za rezilo, prav tako je ne dvignite za rezilo.** Stik z rezilom lahko pripelje do telesnih poškodb.
- **Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.** Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Vedno se prepričajte, da je naprava pravilno nameščena v enem od predpisanih delovnih položajev, preden napravo zaženete.
- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili

- vedno ko napravo zapustite,
- pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,
- pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi
- pred nastavljanjem delovnega položaja rezalne naprave.

- Če se rezalna naprava dotakne tujka ali naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
 - preglejte jo glede razrahljanih delov in te po potrebi zategnite,
 - poiščite poškodbe,
 - poškodovane dele zamenjajte za enakovredne ali pa napravo dajte popraviti.
- **Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.
- **Uporabljajte izključno pribor, ki ga je priporočilo podjetje PARKSIDE.** Neustrezen pribor lahko privede do električnega udara ali požara.

Montaža škarij za živo mejo z dolgo palico




Pred vsemi deli na napravi izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.



Uporabljajte samo originalne dele.

1. Vzemite napravo iz embalaže in preverite, ali je popolna.

B **Montaža prednjega cevnega stebila (9) (po izbiri):**

 Škarje za živo mejo z dolgo palico lahko po izbiri uporabljate s srednjim cevnim stebлом (9) ali brez njega.

2. Odstranite pokrovček (23) s srednjega cevnega stebila (9).
Odvijte vrtljivo zvezdo (11).
Srednjo cevno steblo (9) potisnite na cevno steblo na ohišju naprave (12) z rahlim vrtenjem.
Varovalni gumb (10) se pri tem zaskoči. Fiksirajte oba cevna elementa z vrtljivo zvezdo (11).



Vrtljivo zvezdo (11) privijte samo ročno! Uporaba maksimalne ročne sile poškoduje cevno steblo.

B **Montaža sprednjega cevnega stebila (6):**

3. Odstranite pokrovček (23) s sprednjega cevnega stebila (6). Odvijte vrtljivo zvezdo (8/11). Sprednjo cevno steblo (6) po izbiri potisnite na srednjo cevno steblo (9) ali cevno steblo na ohišju naprave (12) z rahlim vrtenjem. Varovalni gumb (7) se pri tem zaskoči. Fiksirajte oba cevna elementa z vrtljivo zvezdo (8/11).



Vrtljivo zvezdo (8/11) privijte samo ročno! Uporaba maksimalne ročne sile poškoduje cevno steblo.

4. Namestite okrogli ročaj (13) na cevno steblo na ohišju naprave (12). Namestite profidržalo (24) okroglega ročaja in ga

privijte skupaj s podložko (25) z vrtljivo zvezdo (26).

5. Montaža okroglega ročaja (13) je odvisna od tega, ali se uporablja srednja cevna gred (9) ali ne.

Sestavljanje brez srednje ceвне gredi (9):

Okrogli ročaj (13) je treba montirati med obema mehkim ročajema (27).

Sestavljanje s srednjo cevno gredjo (9):

Okrogli ročaj (13) je mogoče odvisno od telesne višine montirati

- a) med obema mehkim ročajema (27) ali
- b) med vrtljivo zvezdo ceвне gredi ohišja naprave (11) in mehkim ročajem (27).

Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Začetek uporabe



Med delom z napravo nosite primerno obleko, rokavice, zaščito za oči, glavo in sluh ter delovne čevlje, odporne na reze.

Pred vsako uporabo se prepričajte, da je naprava tehnično uporabna.

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne smeta biti blokirana. Po spustitvi stikala morate izklopiti motor. Če je stikalo poškodovano, naprave več ne smete uporabljati.

Pazite, da se električna napetost ujema z električno napetostjo, navedeno na tipski ploščici. Obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

- i** Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise. Uporaba naprave je lahko omejena ali prepovedana ob določenih dnevih (npr. ob nedeljah ali praznikih), med določenimi obdobji dneva (čas kosila, nočni mir) ali v posebnih območjih (npr. zdravilišča, klinike itd.).

D Izvlek gredi z rezili

1. Držite gredo z rezili (1) za ročico (5) za nastavitev gredi z rezili.
2. Odklenite varovalni vzvod (3) in ga držite pritisnjena.
3. Z istočasnim pritiskom na zaskočni vzvod (4) odvijete pritrditev gredo z rezili (1).
4. Zdaj lahko odstranite gredo z rezili (1). Uporabite zaskočne stopnje in pustite, da se zaskočni vzvod (4) tam zaskoči. Na voljo je 9 zaskočnih stopenj.
5. Nato ponovno spustite varovalni vzvod (3) in pazite, da se ponovno zaskoči v svoj izhodiščni položaj.

A Pritrditev ramenskega pasu

! **Opozorilo! Nikoli ne nosite pasu diagonalno čez ramena in prsi, ampak samo na eni rami, saj lahko tako v nevarnosti napravo hitro odstranite s telesa.**

Položite ramenski pas čez eno ramo. Pritrdite vponko ramenskega pasu (19) na nosilno ušesce (20) na cevnem stebelu naprave. Dolžino pasu izberite tako, da je vponka ramenskega pasu približno na višini vaših bokov.

F Premik nosilnega ušesca

Nosilno ušesce (20) lahko premaknete, da boljše porazdelite težo naprave.

- i** Morda morate za to premakniti mehak ročaj (27), z vrtenjem ali potiskanjem.

1. Odvijte vijak (28) z inbus ključem (4 mm).
2. Ponovno rahlo privijte vijak (28).
3. Položite ramenski pas in pritrdite napravo na ramenski pas (glejte »Pritrditev ramenskega pasu«).
4. Premaknite nosilno ušesce (20) tako, da je teža naprave enakomerno porazdeljena.
5. Odložite napravo in pritegnite vijake (28).

A Odstranjevanje ščitnika za nož

Stisnite skupaj ščitnik za nož (21) na strani, označeni s »Parkside«, in ga odstranite.

A Vkllop in izkllop

! Pazite na varno stojišče ter napravo čvrsto držite z obema rokama in v razdalji od lastnega telesa. Pred vklopom pazite, da se izdelek ne dotika predmetov.

1. Na koncu podaljševalnega kabla izdelajte zanko in jo obesite na razbremenilni element (18).

i Pravilno uporabo razbremenilnega elementa najdete na sliki **H**.

2. Napravo priključite v električno omrežje.

3. Za vklop pritisnite in pridržite varnostno stikalo (15) in istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (16). Škarje za živo mejo z dolgo palico deluje z najvišjo hitrostjo. Varnostno stikalo (15) lahko ponovno spustite.
4. Za izklop ponovno spustite stikalo za vklop/izklop (16).

A Dela s škarjami za živo mejo z dolgo palico



Pri rezanju pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so npr. žičnate ograje ali oporniki rastlin. To lahko privede do poškodb na gredi z rezili.

- Da preprečite poškodbe oči, pri delih s škarjami za živo mejo z dolgo palico nosite priložena zaščitna očala (22).
- Napravo vedno čvrsto držite z obojema rokama, z eno roko za zadnjo ročico in z drugo za sprednji okrogli ročaj (13). Palca in prsti morajo trdno obdajati ročici.
- Preverite ramenski pas (19) glede udobnega položaja, ki vam olajša držanje škarij z živo mejo z dolgo palico.
- Pri blokiranju rezil zaradi trdih tujkov napravo takoj izklopite, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in odstranite predmet.
- Vedno delajte tako, da se oddaljujete od električne vtičnice. Zato pred začetkom dela blokirajte rezilno pripravo. Pazite, da je podaljševalni kabel dovolj oddaljen od delovnega območja. Kabla nikoli ne polagajte čez živo mejo, kjer ga lahko zlahka zagradi rezilo.
- Preprečite preobremenitev naprave med delom.



Takoj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, če je električni kabel poškodovan, zapleten ali prerezan. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara!

A Odložitev naprave

- Napravo z ohišjem motorja najprej odložite na tla.
- Gredo z rezili (1) odložite na tla brez pritiskanja.
- Na splošno ne izvajajte statičnega pritiska na gredo z rezili (1).

E Izvlek nosilca



Pozor!

Ohišje gonila (2) se med delovanjem segreje. Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se ohišja gonila (2) in povezovalnega mesta do sprednjega cevnege stebela (6).

1. Sprostite zaskočno držalo tako, da varovalni drnik (14) pomaknete naprej.
2. Zdaj lahko cevno steblo po izbiri obrnete za 45°/90° v desno ali levo (glejte lestvico na napravi).
3. Za varno uporabo naprave mora biti varnostni drsник (14) zaskočen.

Tehnike rezanja

- Debele veje najprej izrežite s škarjami za veje.
- Obojestranska greda z rezili omogoča rez v obe smeri ali z nihajnimi premiki z ene strani na drugo.
- Pri navpičnem rezu škarje za živo mejo z dolgo palico premikajte enakomerno

naprej ali v obliki loka gor in dol.

- Pri vodoravnem rezu premikajte škarje za živo mejo v obliki srpa do roba žive meje, da odrezane veje padejo na tla.
- Da bi dobili dolge ravne linije, je priporočljivo, da napnete vrvice.

Primeri uporabe:

i Za primere uporabe glejte slike na zadnji razklopni strani.

I navpičen rez

J navpičen rez z izvlečeno gredo z varnostnimi rezili

K vodoraven rez nad glavo

L vodoraven rez nad višini tal

M vodoraven rez nad višini bokov

Rezanje oblike žive meje:

Priporočljivo je, da žive meje režete v obliki, podobni trapezu, da preprečite zraščanje spodnjih vej. To ustreza naravni rasti rastlin in omogoča optimalno rast žive meje. Pri rezu se zmanjšajo samo novi letni poganjki, tako nastane gosto razvejanje in dobra zaščita pred pogledi.

1. Najprej režite strani žive meje. V ta namen škarje za živo mejo z dolgo palico premikajte s smerjo rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj navzdol, premikajte tanjše veje navzven, s čimer lahko nastanejo tanka mesta ali odprtine.
2. Nato zgornji rob po želji odrežite naravnost, v obliki strehe ali okroglo.
3. Pokosite že mlade rastline na zeleno obliko. Glavni poganjek mora ostati

nepoškodovan, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine. Vsi drugi poganjki se odrežejo do polovice.

Nega prosto rastoče žive meje:

prosto rastoče žive meje ne dobijo oblike, jih je pa treba redno negovati, da živa meja ne postane previsoka.

Varno delo

- Pred uporabo zagotovite, da so vse priprave za zapah (npr. varovalni drsniki konzole) pri vseh premičnih delih v položaju zapahnitve.
- Naprave ne uporabljajte na lestvi stoje ali na nevarnem stojišču.
- Reze vedno delajte premišljeno. Drugače lahko v nevarnost spravite sebe in druge.
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba naprave lahko zaradi vibracij privede do motnje prekrvavitve rok (bolezen belih prstov). Trajanje uporabe pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi premori. Pazite, da osebna nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje temperature ali velike prijemne sile pri delih skrajšajo trajanje uporabe.

Čiščenje in vzdrževanje



Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne dele.



Pred vsemi deli na napravi izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

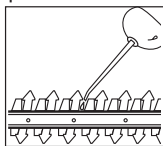


Pri rokovanju z rezili nosite rokavice.

Redno izvajajte naslednja vzdrževalna in čistilna dela. S tem zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo.

- Škarje za živo mejo z dolgo palico pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vijaki v gredi z rezili dobro pritrjeni.
- Ne režite s topimi ali obrabljenimi rezili, ker boste sicer preobremenili motor in gonilo vaše naprave.
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilne namestitve. Po potrebi jih zamenjajte.
- Redno čistite prezračevalno režo in ohišje motorja naprave. Za to uporabite vlažno krpo ali krtačo. Naprave ni dovoljeno niti izpirati z vodo niti jo vstaviti vodo.
- Ne uporabljajte čistil oz. topil. S tem lahko napravo nepopravljivo poškodujete. Kemične substance lahko poškodujejo plastične dele naprave.
- Napravo vedno ohranjajte v čistem stanju. Po vsaki uporabi naprave morate

- očistiti rezilo (z naoljeno krpo);
- gredo z rezili naoljiti s kanglico za olje ali razpršilom.



- Gonila ni treba vzdrževati.

A Skladiščenje

- Napravo hranite v priloženem ščitniku za nož na suhem in otrokom nedostopnem mestu. Napravo hranite v

ležečem položaju ali zavarovano pred padcem.

G Stensko držalo

Z odprtino za ključ (29) na spodnji strani naprave lahko motorni del obesite na steno.

- Namestite vijak z uporabo vložkov na želeni položaj na steni.
- Premer glave vijaka je lahko med 7 in 10 mm.
- Pustite, da glava vijaka pribl. 10 mm moli iz stene.
- Napravo lahko z odprtino na spodnji strani namestite na vijak in napravo povlečete navzdol na omejevalnik.



Pri vrtnanju pazite, da ne poškodujete napeljav. Poiščite jih z ustreznimi iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij. Stik z električnimi vodi lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinskim vodom pa eksplozijo. Poškodba vodovodne cevi lahko povzroči gmotno škodo in električni udar.



A Transport



Nikoli ne prenašajte naprave, medtem ko deluje! Nevarnost telesnih poškodb!

- Med transportom vedno uporabljajte ščitnik za nož (21).
- Napravo nosite z dvema rokama, z eno roko za zadnjo ročico in z drugo za sprednji okrogli ročaj (13).

Odlaganje med odpadke/ varstvo okolja

Poskrbite za recikliranje naprave, pribora in embalaže na okolju prijazen način.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odrezane veje in travo uporabite za kompostiranje in jih ne odvrzite v smetnjak.

Nadomestni deli/pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na spletnem mestu:
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.
 Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na »servisni center« (glejte stran 221).

Pol. eksplozijska risba	Oznaka	Št. za naročanje
1	Okrogli ročaj z vrtljivo zvezdo	91110410
2	Ramenski pas	91110411

A Iskanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	Ni električne napetosti.	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Stikalo za vklop/izklop (16) je okvarjeno	Popravilo naj izvede servisni center.
	Oglene ščetke so obrabljene.	
	Motor je okvarjen.	
Naprava deluje s prekinitvami	Električni kabel je poškodovan.	Preverite električni kabel, po potrebi naj ga zamenja naš servisni center
	Notranji slab kontakt	Popravilo naj izvede servisni center.
	Stikalo za vklop/izklop (16) je okvarjeno	
Rezila se segrejejo.	Greda z rezili (1) je topa.	Gredo z rezili (1) nabrusite ali zamenjajte (servisni center).
	Greda z rezili (1) ima zareze.	Gredo z rezili (1) preverite ali zamenjajte (servisni center).
	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja.	Naoljite gredo z rezili (1)

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga.
Za ta zaščitna očala prejmete dve leti garancije od datuma nakupa.
Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Sadržaj

Uvod.....	223	Zakretanje nosača noževa	
Svrha korištenja	224	prema van	232
Opći opis	224	Pričvršćivanje pojasa za rame	232
Opseg isporuke	224	Pomicanje omče za nošenje	233
Pregled	224	Uklanjanje zaštite noža	233
Opis funkcija.....	225	Uključivanje i isključivanje.....	233
Tehnički podaci	225	Rad sa škarama za živicu	
Sigurnosne napomene	225	s dugom drškom	233
Slikovne oznake u uputama		Odlaganje uređaja	234
za uporabu	225	Zakretanje kraka.....	234
Simboli na uređaju.....	226	Tehnike rezanja	234
Opće sigurnosne napomene.....	226	Siguran rad	235
Preostali rizici	226	Čišćenje i održavanje	235
Opće sigurnosne upute		Skladištenje	235
za električne alate.....	227	Zidni držač	236
Sigurnosne upute za škare		Transport	236
za živicu.....	229	Odstranjivanje/zaštita okoliša .	236
Sigurnosne napomene za škare		Garancija.....	236
za živicu s produženim dometom....	230	Servis za popravke	238
Dodatne sigurnosne napomene.....	230	Service-Center	238
Dodatne sigurnosne upute		Proizvođač.....	238
za škare za živicu	230	Rezervni dijelovi/Pribor	239
Montaža škara za živicu		Traženje greške.....	239
s dugom drškom.....	231	Prijevod originalne CE	
Puštanje u rad	232	Izjave o podudarnosti.....	308
		Crtež eksplozije.....	313

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja. Ne može se isključiti, da se u pojedinačnim slučajevima na ili u uređaju, nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak ili kvar i razlog za brigu.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajete se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr


Svrha korištenja

Uređaj je namijenjen samo za rezanje i podrezivanje živica, grmova i ukrasnih grmova u okućnici. Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.


Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika.

Uređaj je namijenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mladi ljudi preko 16 godina uređaj smiju koristiti samo uz nadzor. Zabranjena je upotreba uređaja na kiši ili u vlažnoj okolini.

Poslužitelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete koje pretrpe drugi ljudi, a isto tako i koje nastanu na njihovoj imovini. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nesvrshodnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

 Noževe redovito treba provjeravati na istrošenost i treba ih izbrusiti. Tupi noževi preopterećuju stroj. Štete koje iz toga proisteknu ne podliježu jamstvu.

Opći opis

 Sliku najvažnijih funkcionalnih dijelova možete pronaći na prednjoj i stražnjoj preklopnj stranici.

Opseg isporuke

- Škare za živicu s dugom drškom (trodijelne)
- Štitnik noža
- Pojas za rame
- Okrugli rukohvat
- Zaštitne naočale
- 3 x Okretna zvijezda
- Upute za uporabu

Pregled

- | | | |
|----------|--|---|
| A | 1 | Nosač noževa |
| | 2 | Kućište prijenosnika |
| | 3 | Sigurnosna poluga |
| | 4 | Poluga za blokadu |
| | 5 | Ručka za podešavanje nosača noževa |
| | 6 | prednja cijev |
| | 7 | Sigurnosni gumb, prednja cijev |
| | 8 | Okretna zvijezda, srednja cijev |
| | 9 | srednja cijev |
| | 10 | Sigurnosni gumb, cijev na kućištu uređaja |
| | 11 | Okretna zvijezda, cijev na kućištu uređaja |
| | 12 | Cijev na kućištu uređaja |
| | 13 | Okrugla ručka, prednja ručka |
| | 14 | Sigurnosni klizni prekidač |
| | 15 | Sigurnosni prekidač |
| | 16 | Prekidač za uključivanje/isključivanje (ne vidi se) |
| 17 | Mrežni kabel | |
| 18 | Rasterećenje vlačne sile (nije vidljivo) | |
| 19 | Pojas za rame | |
| 20 | Omča za nošenje | |
| 21 | Štitnik noža | |
| 22 | Zaštitne naočale | |
| B | 23 | Pokrovna kapa |
| C | 24 | Kontra |
| | 25 | Podložna ploča, okretna zvijezda, okrugla ručka |
| | 26 | Okretna zvijezda, okrugla ručka |
| F | 27 | Mekana ručka |
| | 28 | Vijak, omča za nošenje |
| G | 29 | Ključanica |

Opis funkcija

Uređaj kao pogon raspolože elektromotorom. Uređaj ima sigurnosnu izolaciju i nije mu potrebno uzemljenje. Kao uređaj za rezanje koristi dvostruki nosač noževa. Prilikom postupka rezanja rezni zupci se linearno kreću amo tamo. Za zaštitu korisnika uređaj može biti pogonjen samo s pritisnutim sigurnosnim prekidačem. Funkcija elemenata uređaja opisana je u nastavku.

Tehnički podaci

Škare za živicu PHSL 710 A1

Nazivni ulazni napon

U 230-240 V~/50 Hz

Snaga P 710 W

Broj okretaja u praznom hodu

n_0 1000 min⁻¹

Razred zaštite II

Vrsta zaštite IPX0

Težina (uklj. pribor) oko 4,3 kg

Dužina reza 410 mm

maks. preporučena jačina grane ... 15 mm

Razina zvučnog tlaka

(L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

izmjerena 99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB

zajamčena 101 dB

Vibracija (a_h)

na ručki 3,33 m/s²; K= 1,5 m/s²

na okrugloj

ručki 3,41 m/s²; K= 1,5 m/s²

Navedena vrijednost vibracija izmjerena je prema normiranom postupku i može se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.



Upozorenje: Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno o načinu na koji se obrađuje izradak.

Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda !

Ovaj odsjek obrađuje osnovne sigurnosne propise prilikom rada s uređajem.

Slikovne oznake u uputama za uporabu



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda osoba ili predmetne štete



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara



Znak naredbe s informacijama o prevenciji predmetne štete



Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice.



Znak napomene s informacijama za bolje rukovanje uređajem

Simboli na uređaju



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu!



Nosite osobnu zaštitnu opremu.
Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitnu kacigu.



Nosite rukavice.



Nosite radnu odjeću.



Nosite zaštitne cipele koje se ne skližu.



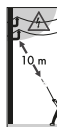
Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja



Uređaj ne izložite kiši. Uređaj ne smije biti vlažan niti njime smijete raditi u vlažnom okruženju.



Dugu kosu ne nosite raspuštenu. Kosu držite dalje od dijelova u pokretu.



Opasnost po život uslijed strujnog udara!

Držite se podalje od dalekovoda najmanje na razdaljini od 10m.



Pozor! Padajući predmeti. Posebno kada izvodite rezove iznad visine glave.



Pozor! Opasnost od ozljeda uslijed noževa u pokretu



Odmah izvucite mrežni utikač kada je mrežni kabel oštećen, zapetljan ili prerezan, ili kada je uređaj n kratko bio bez nadzora.



Pozor! Vruća površina
Postoji opasnost od opekлина.



Podatak o razini zvučnog učinka
 L_{WA} in dB



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Dužina reza

90° 45° 45° 90° Zakretanje kraka
45°/90°

Opće sigurnosne napomene



Prije početka rada s uređajem dobro se upoznajite sa svim dijelovima za rukovanje. Vježbajte ophođenje uređajem i pustite da Vam iskusnan korisnik ili stručnjak objasni funkciju, način rada i radne tehnike. Osigurajte, da uređaj u slučaju opasnosti odmah možete isključiti. Nestručno rukovanje uređajem može uzrokovati teške ozljede.

U slučaju nezgode ili smetnje tijekom rada, uređaj treba odmah isključiti i izvući mrežni utikač. Propisno se pobrinite za ozljede ili potražite liječničku pomoć. Za otklanjanje smetnji u radu pročitajte poglavlje „Rješavanje problema“ ili kontaktirajte naš servisni centar.



PREOSTALI RIZICI

I kada ovaj električni alat propisno poslužujete, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati zbog konstrukcije i izvedbe ovoga električnog alata:

- Posjekotine
- Oštećenje sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita za sluh.

- c) Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.



UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke uz ovaj električni alat. Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i napomena mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute i napomene za budućnost.

Pojam „električni alat“, koji se koristi u Sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoje radno područje čisto i dobro osvijetljeno.** Neurednost ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.

- b) **Nemojte raditi električnim alatom u okolini, u kojoj prijeti opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i ostale osobe, za vrijeme uporabe električnog alata.** U slučaju ometanja Vi možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama npr. kod cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Postoji povećani rizik od električnog udara, kada je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Udaljite električni alat od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Nemojte nesvršishodno koristiti kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako radite električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove, koji su ta-**

- kođer prikladni za vanjsko područje.** Primjena produžnoga kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) Ako pogon električnog alata u vlažnom okruženju ne možete izbjeći, koristite zaštitnu fido sklopku.** Uporaba zaštitne fido sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) Sigurnost osoba**
- a) Pudirite pažljivi, pazite na to, što radite i razumno krenite na posao električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha smanjuje rizik od povreda.
- c) Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Provjerite, da je električni alat isključena, prije nego što ju priključite na napajanje strujom, uzmete ili nosite.** Ako Vi pri nošenju električnog alata držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nesreća.
- d) Odstranite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, prije nego što uključite električni alat.** Jedan alat ili ključ, koji se nalazi na nekom rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do povreda.
- e) Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajalište i u svako doba održavajte ravnotežu.** Tako Vi možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Odmaknite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvrat prašine, potrebno ih je priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti izloženost prašini.
- h) Ne dajte se zavarati i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste se nakon česte uporabe upoznali s električnim alatom.** Nesavjesne radnje mogu u djeliću sekunde uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 4) Primjena i postupanje s om lančanom pilom**
- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Za svoj posao koristite za to određeni električni alat.** Odgovarajućim električnim alatom Vi radite bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) Nemojte koristiti električni alat, čija je sklopka u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i mora se popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj.** Ova mjera opreza sprečava nenamjeravani start električnog alata.
- d) Čuvajte nekorišteni električni alat izvan dometa djece. Ne**

dopustite da uređaj koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove Upute.

Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.

- e) **Električni alat i uporabni alat pažljivo održavajte. Kontrolirajte, funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno i da nisu zaglavljani, jesu li dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja dajte oštećene dijelove na popravak.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Rezne alate održavajte oštre i čiste. Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljaju i lakše se vode.** Koristite električni alat, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti. Uporaba električnog alata za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- g) **Koristite električnu lančanu pilu, pribor, pogonske alate itd. u skladu s ovim Uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koja se mora izvršiti.** Uporaba električne lančane pile za druge primjene osim predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i njihove površine održavajte suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

5) Servis

- a) **Dajte svoj električni alat na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako se osigurava zadržavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne upute za škare za živicu

- a) **Držite sve dijelove tijela dalje od noža. Ne pokušavajte odstraniti materijal za rezanje dok noževi rade, niti pridržavati materijal za rezanje.** Noževi se dalje kreću nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- b) **Škare za živicu nosite držeći ih za ručku uz mirujući nož i pazite, da ne aktivirate prekidač.** Ispravno nošenje škara za živicu umanjuje opasnost od neželjenog pogona i time nastanak ozljede nožem.
- c) **Prilikom transporta ili čuvanja škara za živicu uvijek navucite zaštitni poklopac preko noževa.** Stručno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- d) **Osigurajte, da svi prekidači budu isključeni i mrežni utikač izvučen, prije nego odstranjete zaglavljani materijal za rezanje ili vršite održavanje stroja.** Neočekivani pogon škara za živicu prilikom zaglavljenog materijala može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) **Škare za živicu držite samo za izolirane površine za zahvat, jer rezni nož može pogoditi skrivene vodove struje ili vlastiti**

mrežni kabel. Kontakt noževa s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.

- f) **Držite sve mrežne vodove dalje od područja rezanja.** Vodovi mogu biti skriveni u živicama ili u grmlju i nehotično biti zahvaćeni nožem.
- g) **Škare za živicu ne koristite u lošim vremenskim uvjetima, posebno ne kada postoji opasnost od nevremena.** To umanjuje opasnost da Vas pogodi munja.

Sigurnosne napomene za škare za živicu s produženim dometom

- a) **Umanjite opasnost od smrtonosnog strujnog udara tako, što škare za živicu s produženim dometom nikad ne koristite u blizini električnih vodova.** Dodir ili uporaba u blizini električnih vodova može dovesti do teških ozljeda ili smrtonosnog strujnog udara.
- b) **Škare za živicu s produženim dometom uvijek poslužujte držeći ih objema rukama.** Škare za živicu s produženim dometom držite objema rukama, kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- c) **Kod radova, koje izvodite škarama za živicu s produženim dometom radeći iznad vaše glave nosite zaštitu za glavu.** Padajući odrezani dijelovi i grane mogu dovesti do teških ozljeda.

Dodatne sigurnosne napomene

- Uređaj po mogućnosti priključite isključivo na utičnicu sa zaštitnom slopkom

(RCD) s nazivnom aktivacijskom strujom od najviše 30 mA.

- Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, preporučujemo da radove obavi proizvođač ili njegov zastupnik, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Pažljivo pregledajte površinu za rezanje i odstranite sve žice i druga strana tijela.

Dodatne sigurnosne upute za škare za živicu

- Radi vlastite sigurnosti nosite osobnu zaštitnu opremu:



- Nosite zaštitu za oči
- Nosite zaštitu sluha
- Koristite zaštitne rukavice
- Nosite prikladnu radnu odjeću i čvrste cipele s protukliznim potplatima te otporne, duge hlače.
- Ne nosite dugu odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
- Uređaj ne koristite kada ste bos ili nosite otvorene sandale.
- **Uređaj je predviđen za rezanje živica. S uređajem ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo.** Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- **Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Uređaj nikada ne zahvatajte za rezni nož niti ga dižite hvatajući ga za rezni nož.** Kontakt s reznim nožem može dovesti do ozljeda.
- **Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Uvijek osigurajte, da uređaj uredno nalazi u određenoj radnoj poziciji, prije

nego ga pokrenete.

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
 - uvijek kada napustite uređaj
 - prije otpuštanja blokada ili odstranijavanja začepljenja
 - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju
 - prije nego podesite radnu poziciju uređaja za rezanje
- Ako uređaj za rezanje dodirne strano tijelo ili uređaj počinje neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera:
 - potražite eventualne labave dijelove i čvrsto ih zategnite
 - potražite oštećenja
 - zamijenite oštećene dijelove jednako vrijednim dijelovima ili dajte uređaj popraviti.
- **Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo naš servisni centar.** Loše održavanje uređaja uzrok je brojnih nezgoda.
- **Koristite isključivo pribor koji je preporučio PARKSIDE.** Neprikladan pribor može dovesti do strujnog udara ili požara.

Montaža škara za živicu s dugom drškom



Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice.



Koristite samo originalne dijelove.

1. Raspakirajte uređaj i provjerite, je li kompletan.

B Montaža srednje cijevi (9) (opcionally):



Škare za živicu s dugom drškom možete koristiti po želji sa ili bez srednje cijevi (9).

2. Skinite pokrovnu kapu (23) na srednjoj cijevi (9).
Otpustite okretnu zvijezdu (11).
Gurnite srednju cijev (9) na cijev na kućištu uređaja (12) laganim okretanjem. Sigurnosni gumb (10) će pritom uleći. Dva cijevna elementa pričvrstite okretnom zvijezdom (11).



Vijčano spojite okretnu zvijezdu (11) samo ručnim zatezanjem! Uporaba maksimalne ručne snage će oštetiti cijev.

B Montaža prednje cijevi (6):

3. Skinite pokrovnu kapu (23) na prednjoj cijevi (6). Otpustite okretnu zvijezdu (8/11). Gurnite prednju cijev (6) po izboru na srednju cijev (9) ili na cijev na kućištu uređaja (12) laganim okretanjem. Sigurnosni gumb (7) će pritom uleći. Dva cijevna elementa pričvrstite okretnom zvijezdom (8/11).



Vijčano spojite okretnu zvijezdu (8/11) samo ručnim zatezanjem! Uporaba maksimalne ručne snage će oštetiti cijev.

4. Postavite okruglu ručku (13) na cijev na kućištu uređaja (12). Preklopite kontru (24) okrugle ručke i vijčano je spojite zajedno s podložnom pločicom (25) pričvršćivanjem za okretnu zvijezdu (26).

5. Montaža okruglog rukohvata (13) ovisi od toga, koristi li se srednja cijev (9) ili ne.

Montaža bez srednje cijevi (9):

Okrugli rukohvat (13) mora biti montiran između dva mekana rukohvata (27).

Montaža sa srednjom cijevi (9):

Okrugli rukohvat (13) može ovisno o veličini tijela

- biti montiran između dva mekana rukohvata (27) ili
- između okretne zvijezde, osnove cijevi, kućišta uređaja (11) i mekana rukohvata (27).

Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Puštanje u rad



Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću, tukavice, štitnike za oči, glavu i slušnu zaštitu, te radne cipele otporne na rezanje.

Prije svakog korištenja provjerite je li uređaj ispravan za rad. Prekidač za uključivanje/isključivanje i sigurnosni prekidač ne smiju biti blokirani. Nakon otpuštanja prekidača morate isključiti motor. Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi.

Pazite da mrežni napon odgovara podacima navedenima na tipskoj pločici uređaja. Postoji opasnost od ozljeda i predmetne štete.



Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa. Korištenje uređaja u određenim danima (npr. nedjeljom ili praznikom), u određeno doba dana (podne, noćni mir) ili u određenim područjima (npr. terme, klinike itd.) može biti ograničeno ili zabranjeno.



Zakretanje nosača noževa prema van

- Držite nosač noževa (1) za ručku (5) u svrhu podešavanja nosača noževa.
- Oslobodite polugu za blokadu (3) i držite je pritisnuto.
- Istovremenim pritiskanjem poluge za blokadu (4) otpuštate fiksiranje nosača noževa (1).
- Sada možete zakrenuti držač noževa (1). Koristite stupnjeve blokade i pustite polugu za blokadu (4) da tamo ulegne. Na raspolaganju stoji 9 stupnjeva blokade.
- Nakon toga ponovo otpustite sigurnosnu polugu (3) i obratite pozornost na to, da se vrati u prvobitni položaj.



Pričvršćivanje pojasa za rame



Upozorenje! Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu, kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo mogli udaljiti od tijela.

Stavite pojas za rame preko jednog ramena. Pričvrstite karabiner kuke pojasa za rame (19) na omči za nošenje (20) na cijevi uređaja. Duljinu pojasa podesite tako da se karabiner kuka pojasa za rame nalazi otprilike na visini Vašeg kuka.

F Pomicanje omče za nošenje

Omču za nošenje (20) možete podesiti, kako biste težinu uređaja bolje rasporedili.

i Ako je potrebno, u tu svrhu morate meku ručku (27) pomaknuti, okretanjem i guranjem.

1. Otpustite vijak (28) pomoću imbus ključa (4 mm).
2. Ponovo lagano zategnite vijak (28).
3. Prebacite pojas za rame preko ramena i pričvrstite uređaj na pojasu za rame (vidi „Pričvršćivanje pojasa za rame“).
4. Pomaknite omču za nošenje (20) tako, da težina uređaja bude ujednačeno raspoređena.
5. Odložite uređaj i zategnite vijke (28).

A Uklanjanje zaštite noža

Pritisnite zaštitu noža (21) na mjestima označenima s „Parkside“ i uklonite je.

A Uključivanje i isključivanje

! Pazite na to da sigurno stojite i držite uređaj čvrsto objema rukama i odmaknut od vlastitog tijela. Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

1. Oblikujte od kraja produžnog kabela omču i istu ukačite u dio za rasterećenje vlačne sile (18).

i Ispravno korištenje rasterećenja vlačne sile možete pronaći na slici **H**.

2. Uređaj priključite na mrežni napon.
3. Za uključivanje držite sigurnosni prekidač (15) pritisnut i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16). Škare za živicu rade pri najvećoj brzini. Sigurnosni prekidač (15) ponovo možete pustiti.
4. Za isključivanje jednostavno ponovo pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (16).

A Rad sa škarama za živicu s dugom drškom

! Prilikom rezanja obratite pozornost na to da ne dodirujete predmete, kao primjerice žičane ograde ili potpornje za biljke. To može dovesti do oštećenja nosača noževa.

- Da biste izbjegli ozljede oka, prilikom rada škarama za živicu uvijek nosite priložene zaštitne naočale (22).
- Uređaj uvijek dobro držite objema rukama, jednom rukom za stražnju ručku, a drugom rukom za prednju okruglu ručku (13). Palac i prsti moraju čvrsto obuhvatiti ručke.
- Prekontrolirajte pojas za rame (19) i ustanovite je li moguć ugodniji položaj, koji Vam olakšava držanje škara za živicu.
- U slučaju blokade noževa uslijed krutih predmeta odmah isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i zatim odstranite predmet.
- Uvijek radite udaljavajući se od utičnice. Stoga prije početka radova odredite smjer rezanja. Pazite na to da je produžni kabel udaljen od područja rada. Kabel nikada ne postavite na živicu, gdje lako može biti zahvaćen od noževa.
- Izbjegavajte prekomjerno naprezanje uređaja tijekom rada.



Kada je kabel oštećen, zapetljan ili prerezan, odmah izvucite mrežni utikač. Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara!

A Odlaganje uređaja

- Uređaj na pod odložite kućištem motora.
- Nosač noževa (1) odložite na pod bez pritiska.
- Principijelno ne vršite statički pritisak na nosač noževa (1).

E Zakretanje kraka



Pozor!

Kućište prijenosnika (2) tijekom rada postaje vruće. Postoji opasnost od opekline. Ne dotaknite kućište prijenosnika (2) niti spoj s prednjom cijevi (6).

1. Oslobodite rasterski držač guranjem sigurnosnog kliznog prekidača (14) prema naprijed.
2. Sada cijev možete po izboru okrenuti za 45° / 90° u desnu ili lijevu stranu (vidi skalu na uređaju).
3. Sigurnosni klizni prekidač (14) ponovo mora uleći, prije nego uređaj možete sigurno koristiti.

Tehnike rezanja

- Prethodno izrežite debele grane škarama za grane.
- Dvostrani držač noževa omogućava rezanje u oba smjera ili klatećim pokretima s jedne na drugu stranu.
- Kod okomitog rezanja škare ravnomjerno krećite prema naprijed ili u luku gore i dolje.
- Kod vodoravnog rezanja škare za živice

ku krećite u obliku srpa prema rubu živice, tako da odrezane grančice padnu na pod.

- Da biste izradili duge ravne linije, preporučujemo zatezanje špage.

Primjeri primjene:



Za primjere primjene obratite pozornost na slike na stražnjoj preklapnoj stranici.



vertikalni rez



vertikalni rez sa zakrenutom sigurnosnom gredicom noža



horizontalni reza iznad glave



horizontalni rez na visini tla



horizontalni rez na visini bokova

Rezanje reznih živica:

Preporučujemo da živice režete u trapeznom obliku, kako biste spriječili prorjeđivanje donjih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućava optimalno napredovanje živice. Prilikom rezanja reduciraju se samo novi godišnji izdanci, tako da se može stvarati gusto razgranato granje i dobra zaštita od pogleda.

1. Prvo režite strane živice. U tu svrhu krećite škare za živicu u smjeru rasta od dolje prema gore. Kada režete od gore prema dolje, tanje grane se kreću prema van, te mogu nastati tanka mjesta ili rupe.
2. Onda rezanjem oblikujete gornji rub prema ukusu tako da bude ravan, u obliku krova ili zaobljen.
3. Već mlade biljke skratite u željenom obliku. Glavni izdanak treba ostati

neoštećen, sve dok živica ne dostigne planiranu visinu. Svi drugi izdanci se skraćuju na pola.

Njega slobodno rastućih živica:

Slobodno rastuće živice se ne oblikuju rezanjem, ali moraju se njegovati redovno, tako da živica ne izraste previše u visinu.

Siguran rad

- Prije svake uporabe osigurajte, da se uređaji za blokadu (npr. sigurnosni klizni prekidači kraka) svih pokretnih dijelova nalaze u položaju za blokadu.
- Ne koristite uređaj dok stojite na ljestvama ili na nesigurnom mjestu.
- Ne dajte se navesti na nepromišljen rez. To može ugroziti Vas i druge osobe.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte Vašu radnu poziciju. Duže korištenje aparata može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama (bolest bijelih prstiju). Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

Čišćenje i održavanje

- ! Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.



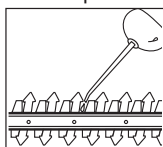
Prije svih radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice.



Prilikom rukovanja noževima nosite rukavice.

Redovito obavljajte sljedeće radove održavanja i čišćenja. Time će se osigurati dugo i pouzdano korištenje.

- Prije svake uporabe škare za živicu provjerite kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite čvrsto nasjedanje vijaka u nosaču noževa.
- Ne režite tupim ili istrošenim noževima, jer inače dolazi do preopterećenja motora i prijenosnika Vašeg uređaja.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.
- Otvore za ventilaciju i kućište motora držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpnu ili četku. Uređaj se ne smije prskati vodom niti stavljati u vodu.
- Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala. Mogli biste nepopravljivo oštetiti uređaj. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.
- Uređaj uvijek održavajte čistim. Nakon svake uporabe uređaja morate



- očistiti nož (s nauljenom krpom);
- nosač noževa nauljiti kanticom za ulje ili sprejem.

- Prijenosnik ne treba održavati.

A Skladištenje

- Uređaj čuvajte u priloženom štitniku noža na suhom izvan dohvata djece.

Čuvajte uređaj u ležećem položaju ili tako da bude osiguran od prevrtanja.

G Zidni držać

Ključanicom (29) na donjoj strani uređaja možete dio motora objesiti na zidu.

- S pomoću tipli postavite vijak na željenom položaju na zidu.
- Glava vijka može imati promjer od 7 - 10 mm.
- Pustite glavu vijka da viri s razmakom od oko 10 mm u odnosu na zid.
- Uređaj s otvorima možete postaviti donjom stranom na vijak i uređaj do kraja povući prema dolje.



Prilikom bušenja obratite pozornost na to, da ne oštetite opskrbe vodove. Koristite prikladne uređaje za traženje, da biste takve vodove pronašli ili koristite plan instalacija. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.

A Transport



Vaš uređaj nikada ne transportirajte, dok radi! Opasnost od ozljeda!

- Prilikom transporta uvijek koristite zaštitu noža (21).
- Uređaj uvijek nosite objema rukama, jednom rukom za stražnju ručku, a drugom rukom za prednju okruglu ručku (13).

Odstranjivanje/ zaštita okoliša

Predajte uređaj, pribor i pakovanje u reciklažu koja štiti okoliš.



Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće. Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima: Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskoristavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
 - predati na službenom sabirnom mjestu,
 - poslati natrag proizvođaču/distributeru.
- To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Odrezane grane i travu kompostirajte i ne bacajte ih u obično smeće.

Garancija

Poštovani kupci,
Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne

ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produljava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. nosač noževa) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i broj identifikacijski (IAN 415845_2210) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom, gravuri, na naslovnom listu Vaše Upute (dolje lijevo) ili kao naljepnicu na poledini ili donjoj strani.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.



- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, koji ne podliježu garanciji u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 415845_2210

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Njemačka

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi/Pribor

Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici
www.grizzlytools.shop

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt. U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 238).

Poz. oznaka eksplozije	Oznaka	Br. narudžbe
1	Okrugli rukohvat s okretnom zvijezdom	91110410
2	Pojas za rame	91110411

A Traženje greške

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje smetnji
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Provjerite utikač, mrežni kabel, vod, mrežni utikač i osigurač, po potrebi popravku treba obaviti električar stručnjak
	Prekidač za uključivanje / isključivanje (16) je neispravan	Popravak od strane Servisnog centra
	Ugljene četkice istrošene	
	Neispravan motor	
Uređaj radi s prekidima	Mrežni kabel oštećen	Provjerite mrežni kabel, po potrebi zamjena od strane našeg servisnog centra
	Interni nestabilan kontakt	Popravak od strane Servisnog centra
	Prekidač za uključivanje / isključivanje (16) je neispravan	
Noževi se zagrijavaju	Nosač noževa (1) tup	Nosač noževa (1) brusite ili zamijenite (Servisni centar)
	Nosač noževa (1) ima brazde	Provjerite držač noževa (1) ili ga zamijenite (Servisni centar)
	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Držač noža (1) nauljite

Cuprins

Introducere	240
Utilizarea prevăzută	241
Descriere generală	241
Furnitura	241
Prezentare generală	241
Descrierea funcționării	242
Date tehnice.....	242
Indicații de siguranță	242
Pictograme din instrucțiunile de utilizare.....	242
Simboluri pe aparat	243
Indicații generale de siguranță	243
Riscuri reziduale	244
Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice	244
Instrucțiuni de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu	247
Indicații de siguranță privind trimmerul pentru gard viu și raza de acțiune extinsă	247
Indicații de siguranță suplimentare ..	247
Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu	248
Montajul trimmerului pentru gard viu cu mâner telescopic....	249
Punerea în funcțiune	249
Bascularea lamei dințate	250
Fixarea benzii de umăr.....	250
Mutarea urechii de transport	250
Îndepărtarea protecției cuțitului	250
Pornirea și oprirea.....	251
Folosirea trimmerului pentru gard viu cu mâner telescopic.....	251
Depozitarea aparatului	251
Bascularea brațului.....	252
Tehnici de tăiere	252
Lucrul în siguranță	253
Întreținerea și curățarea.....	253
Depozitarea	253
Suport de perete	254
Transport	254
Eliminarea/protecția mediului ..	254
Garanție	255
Reparații-Service.....	256
Service-Center.....	256
Importator	256
Piese de schimb/Accesorii	257
Depistarea defecțiunilor	257
Traducerea Declarației	
Originale de Conformitate CE... 309	
Schemă de explozie	313

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros. Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată. Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiți anți pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat tăierii și tunderii gardului viu, tufișurilor și arbuștilor ornamentali, ca aparat de uz casnic. Orice altă utilizare nepermisă în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate duce la deteriorarea aparatului și poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator.

Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să utilizeze aparatul doar supravegheați. Utilizarea aparatului în caz de ploaie sau mediu umed este interzisă.

Operatorul sau utilizatorul este răspunzător pentru toate accidentele și daunele personale sau materiale produse terților.

Producătorul nu este responsabil pentru deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.



Trebuie controlat periodic gradul de uzură al lamei dințate de siguranță și aceasta trebuie ascuțită. O lamă dințată de siguranță neascuțită suprasolicite aparatul. Daunele cauzate de cuțitele tocite nu sunt acoperite de garanție.

Descriere generală



Figura cu cele mai importante piese funcționale poate fi consultată pe paginile pliate din față și spate.

Furnitura

- 3 x buton stea
- Instrucțiuni de utilizare

Prezentare generală

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Lamă dințată |
| | 2 Carcasă transmisie |
| | 3 Manetă de siguranță |
| | 4 Manetă de oprire |
| | 5 Mâner pentru reglarea lamei dințate |
| | 6 Tijă frontală |
| | 7 Buton de siguranță, tijă frontală |
| | 8 Buton stea, tijă centrală |
| | 9 Tijă centrală |
| | 10 Buton de siguranță, tijă de la carcasa aparatului |
| | 11 Buton stea, tijă de la carcasa aparatului |
| | 12 Tijă de la carcasa aparatului |
| | 13 Mâner circular, mâner frontal |
| | 14 Culisor de siguranță |
| | 15 Înterupător de siguranță |
| | 16 Înterupător de pornire/oprire (nu se vede) |
| | 17 Cablu de rețea |
| | 18 Dispozitiv de detensionare (nu se vede) |
| | 19 Bandă de umăr |
| | 20 Ureche de transport |
| | 21 Protecție lamă |
| | 22 Ochelari de protecție |
| B | 23 Capac de acoperire |
| C | 24 Contrasuport |
| | 25 Șaiba de adaos, buton stea, mâner circular |
| | 26 Buton stea, mâner circular |
| F | 27 Mâner moale |
| | 28 Șurub, ureche de transport |
| G | 29 Orificiu gaură de cheie |

Descrierea funcționării

Aparatul este acționat de un electromotor. Aparatul este izolat pentru protecție și nu necesită împământare. Dispozitivul de tăiere al aparatului este constituit dintr-o lamă dințată cu dublu tăiș. În timpul tăierii, dinții urmează o traiectorie liniară de dus-întors. Pentru a asigura protecția utilizatorului, aparatul poate funcționa numai cât timp se apasă întrerupătorul de siguranță. Informații despre funcția elementelor de comandă pot fi consultate în descrierile următoare.

Date tehnice


Foarfece cu coada lungă,
pentru gard viu PHSL 710 A1

Tensiune nominală de intrare

U 230-240 V~/50 Hz

Putere absorbită P 710 W

Turație la mersul în gol n_0 1000 min⁻¹

Clasa de protecție  II

Tip de protecție IPX0

Greutate (incl. accesoriile) cca 4,3 kg

Lungime de tăiere 410 mm
grosimea max. recomandată

a ramurii 15 mm

Nivel de presiune acustică

(L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

măsurat 99,4 dB; $K_{WA} = 1,99$ dB

garantat 101 dB

Vibrație (a_h)

la mâner 3,33 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

la mânerul

circular 3,41 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Valoarea indicată a vibrațiilor emise a fost măsurată după un procedeu de verificare standardizat și poate fi folosită pentru compararea unei scule electrice cu o alta.

Valoarea totală specificată a vibrației și va-

loarea emisie de zgomot pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.



Avertizare: Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată.

Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează regulile de siguranță de bază atunci când lucrați cu aparatul.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor asupra persoanelor sau bunurilor




Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor personale cauzate prin electrocutare












Semne de interdicție cu indicații privind prevenirea daunelor





Înainte de orice lucrare la aparat scoateți ștecărul de alimentare din priză.


 Semne indicatoare cu informații privind o mai bună manipulare a aparatului


Simboluri pe aparat


-  Atenție!
-  Citiți instrucțiunile de utilizare!
-  Purtați echipament individual de protecție.
-  Purtați ochelari de protecție.
-  Purtați o protecție pentru auz.
-  Purtați o cască de protecție.
-  Purtați mănuși.
-  Purtați îmbrăcăminte de lucru.
-  Purtați încălțăminte de protecție antiderapantă.


 Țineți la distanță de aparat persoanele din jur


 Nu expuneți aparatul în ploaie. Aparatul nu este permis să fie umed și nici nu poate fi folosit în mediu umed.


 Părul lung trebuie strâns. Nu apropiați părul de piesele mobile.

 Pericol de moarte din cauza șocurilor electrice!
Păstrați o distanță de siguranță de minim 10 m față de liniile de înaltă tensiune.


 Atenție! Cădere de obiecte. În special în cazul tăierii peste înălțimea capului.

 Atenție! Pericol de rănire cauzat de cuțitele în mișcare


 Scoateți imediat ștecărul de alimentare din priză în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înfășurat sau dacă lăsați aparatul nesupravegheat chiar și pentru scurt timp.

 Atenție! Suprafață fierbinte
Există pericol de arsuri.

 Indicarea nivelului puterii acustice L_{WA} în dB


 Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer

 Clasa de protecție II (izolare dublă)

 410 mm Lungime de tăiere

90° 45° 45° 90° Bascularea brațului la 45°/90°

Indicații generale de siguranță

 Încainte de a lucra cu aparatul, trebuie să cunoașteți în detaliu toate elementele de comandă. Exersați cu aparatul și cereți unui utilizator experimentat sau unui profesionist să vă explice modul de funcționare și de acțiune al acestuia, precum și tehnicile de lucru. Asigurați-vă că știți cum să opriți imediat aparatul în caz de urgență. Utilizarea incorectă a aparatului poate cauza răni grave.

În caz de accident sau defecțiune opriți imediat aparatul și scoateți ștecherul din priză. Îngrijiți rănila în mod corespunzător sau cereți ajutor medical. Pentru remedie-

rea defecțiunilor citiți capitolul „Detectarea defecțiunilor” sau contactați serviciul nostru de asistență tehnică.



RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă operați această sculă electrică conform specificațiilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul constructiv și varianta de execuție a acestei scule electrice:

- a) Răniri prin tăiere
- b) Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- c) Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.



AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru utilajele electrice



AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și toate imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această unealta electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a prevederilor ghidului poate cauza

producerea de șoc electric, incendiu și/sau leziuni grave.

Toate instrucțiunile de siguranță și ghidurile trebuie menținute în bună stare, pentru a putea fi oricând accesate. Termenul „Utilaj electric”, folosit în instrucțiunile de siguranță, se referă la utilajele alimentate de la rețea (cu cablul de rețea) și la utilajele alimentate prin acumulator (fără cablu de rețea).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ:

- a) **Mențineți curățenia și o bună iluminare a locului de muncă.** Dezordinea sau locurile neiluminate pot cauza accidente de muncă.
- b) **Nu operați utilajul electric în zone cu risc de explozie, în care se află fluide, gaze sau prafuri inflamabile.** Utilajele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Mențineți la distanță copiii și orice alte persoane atunci când lucrați cu utilajul electric.** În cazul devierilor, puteți pierde controlul asupra utilajului.

2) SIGURANȚĂ ELECTRICĂ:

- a) **Ștecherul utilajului electric trebuie introdus în priză. Ștecherul nu trebuie modificat sub nicio formă. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu utilajele electrice cu împământare.** Ștecherele nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul direct cu suprafețele împământate cum sunt cele ale țevilor, dispozitive-**

- lor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** În cazul în care și corpul Dvs. este protejat prin legare la pământ, apare un riscul major de șoc electric.
- c) Nu expuneți utilajul electric în condiții de ploaie sau umezeală.** Infiltrările de apă într-un astfel de utilaj cresc riscul de șoc electric.
- d) Nu vă folosiți de cablu pentru a deplasa sau suspenda utilajul electric, și nici pentru a scoate ștecherul din priză.** Cablul trebuie menținut departe de sursele de căldură, uleiuri, margini scuțite sau componente mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de șoc electric.
- e) Atunci când folosiți utilajul electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru activitățile desfășurate în exterior.** Folosirea unui astfel de cablu prelungitor diminuează riscul de șoc electric.
- f) Dacă funcționarea sculei electrice în mediu umed nu poate fi evitată utilizați un întrerupător de protecție pentru curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de protecție pentru curent rezidual reduce riscul unui șoc electric.
- 3) SIGURANȚA PERSOANELOR:**
- a) Fiți atenți la acțiunile pe care le întreprindeți atunci când lucrați cu utilajul electric, aveți grijă să fiți rațional atunci când mergeți la lucru. Nu folosiți utilajul electric dacă sunteți obosit sau sub influența unor droguri, medicamente sau a alcoolului.** Un moment de neatenție în folosirea utilajului electric este suficient pentru a cauza leziuni corporale grave.
- b) Folosiți echipamentul personal de protecție și ochelari de protecție în permanență.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum sunt bocancii anti-derapanți, casca sau echipamentul de protecție auditivă, diminuează riscul de leziuni corporale.
- c) Evitați pornirea accidentală a utilajului electric. Înainte de a ridica, trage sau conecta utilajul electric la sursa de alimentare cu curent, asigurați-vă mai întâi că acesta este deconectat.** Menținerea degetului pe comutator sau conectarea utilajului pornit la sursa de alimentare cu curent, în timp ce trageți utilajul electric/țineți degetul, sunt acțiuni care pot cauza accidente.
- d) Îndepărtați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni utilajul electric.** Un instrument sau o cheie franceză, aflate într-una din componentele rotative ale utilajului, pot cauza leziuni corporale.
- e) Mențineți o poziție normală a corpului. Adoptați o poziție sigură și mențineți un echilibru constant.** Astfel veți putea controla mai bine utilajul electric, în cazul în care survin situații neprevăzute.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați rochii largi sau bijuterii.** Mențineți o distanță apreciabilă față de utilajul electric, astfel încât părul, hainele și pantofii să nu poată fi prinși de componentele mobile ale acestuia. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau pantofii pot fi prinse în componentele mobile ale utilajului electric.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie atașate și utilizate corect.** Utilizarea unui

dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce periclitările provocate de praf.

- h) Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu ignorați regulile privind siguranța aparatelor electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică după utilizarea repetată a acesteia.** Manipularea neatentă poate cauza vătămări grave în zecimi de secundă.

4) UTILIZAREA ȘI TRATAMENTUL SCULEI ELECTRICE:

- a) Nu supra-solicitați aparatul. Folosiți doar utilajul electric special dedicat activității Dvs.** Folosind utilajul electric adecvat, veți lucra mai bine și mai sigur în intervalele de sarcină menționate.
- b) Nu folosiți un utilaj electric al cărui comutator este defect.** Un utilaj electric care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și, de aceea, trebuie să fie predat spre a fi reparat.
- c) Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua lucrări de reglare a utilajului, de a înlocui accesoriile sau de a depozita utilajul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a utilajului electric.
- d) Utilajele electrice neutilizate trebuie menținute în afara accesului copiilor.** Nu permiteți ca utilajul electric să fie operat de persoane nefamiliarizate cu utilajul sau care nu au citit manualul de operare a acestuia. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) Îngrijiți în mod corespunzător utilajul electric. Verificați**

funcționarea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă acestea sunt blocate, dacă există componente rupte sau astfel deteriorate încât să afecteze în mod negativ funcționarea utilajului electric. Predați componentele deteriorate spre reparare, înainte de a folosi utilajul. Multe accidente au ca și cauză componente electrice prost reparate.

- f) Instrumentele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere corespunzător îngrijite și cu margini ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de operat.
- g) Folosiți utilajul electric, accesorii, utilajele auxiliare etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie prestată. Utilizarea utilajului electric în alte scopuri decât cel prevăzut poate genera situații riscante.
- h) Țineți aparatul de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați lucrări, la care sculele utilizate pot întâlni cabluri de curent ascunse.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la un șoc electric.

5) SERVICE:

- a) Moto-fierăstrăul electric trebuie să fie reparat doar de persoane special calificate iar în acest scop trebuie folosite doar piese de schimb originale.** Astfel este garantată menținerea siguranței utilajului electric.

Instrucțiuni de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu

- a) **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să țineți de acesta în timpul funcționării lamei.** Lamele continuă să se miște și după ce întrerupătorul este oprit. Un moment de neatenție la utilizarea trimmer-ului pentru gard viu poate cauza răni grave.
- b) **Trimmerul pentru gard viu trebuie transportat de mâner cu lama oprită și fiți atenți să nu acționați întrerupătorul.** Transportarea corectă a trimmerului pentru gard viu reduce pericolul de funcționare accidentală și de vătămare cauzată astfel de lamă.
- c) **Pentru a transporta sau depozita trimmerul pentru gard viu trebuie pusă întotdeauna apăărătoarea pentru lamă.** Lucrul corespunzător cu trimmerul pentru gard viu reduce pericolul de vătămare datorită lamei.
- d) **Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că ștecărul de alimentare este scos din priză, înainte de a îndepărta materialul tăiat prins sau înainte de a întreține mașina.** Funcționarea neașteptată a trimmerului pentru gard viu la îndepărtarea materialului prins poate provoca vătămări grave.
- e) **Țineți trimmerul pentru gard viu doar de suprafețele izolate de prindere, deoarece lama de tăiere poate întâlni cabluri de curent ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul lamei cu un cablu aflat sub tensiune poate încălca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- f) **Țineți cablurile de alimentare la distanță de zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în garduri vii și tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.
- g) **Nu folosiți trimmerul pentru gard viu pe vreme rea, mai ales dacă există pericol de furtuni.** Astfel se reduce pericolul de a fi lovit de fulger.

Indicații de siguranță privind trimmerul pentru gard viu și raza de acțiune extinsă

- a) **Reduceți pericolul de electrocutare fatală prin faptul că nu utilizați niciodată trimmerul pentru gard viu cu rază de acțiune extinsă în apropierea liniilor electrice.** Atingerea sau utilizarea în apropierea liniilor electrice poate provoca vătămări grave sau electrocutare fatală.
- b) **Utilizați întotdeauna trimmerul pentru gard viu cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini.** Țineți întotdeauna trimmerul pentru gard viu cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini, pentru a evita pierderea controlului.
- c) **Purtați protecție pentru cap atunci când lucrați la înălțime cu trimmerul pentru gard viu cu rază de acțiune extinsă.** Căderea fragmentelor poate provoca vătămări grave.

Indicații de siguranță suplimentare

- În funcție de posibilitate, conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (RCD), cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA.

- În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de racordare, atunci acest lucru trebuie să fie efectuat de către producător sau de către reprezentantul său, pentru a evita orice periclitate a siguranței.
- Inspectați cu atenție suprafața pe care urmează să tăiați și îndepărtați toate sârmele sau corpurile străine.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu

- Purtați echipament de protecție personală pentru propria siguranță:



- Se va utiliza protecție pentru ochi
- Se va utiliza protecție pentru auz
- Se vor utiliza mănuși de protecție
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată, cum ar fi încălțăminte rezistentă cu talpă anti-alunecare și pantaloni rezistenți, lungi.
- Nu purtați îmbrăcăminte lungă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi agățate de piesele mobile.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise.
- **Aparatul este prevăzut pentru tunderea gardurilor vii. Nu tăiați cu acest dispozitiv crenguțe, lemn dur sau alte materiale.** Aparatul s-ar putea deteriora.
- **Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Nu prindeți niciodată aparatul de cuțitul de tăiere sau nu îl ridicați de cuțitul de tăiere.** Contactul cu lama de tăiere poate duce la răni.
- **Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor infla-**

mabile. În caz de scurtcircuit există pericol de incendiu și explozie.

- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este, în mod corespunzător, într-una din pozițiile de lucru prestabilite, înainte de a porni aparatul.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet
 - întotdeauna când părăsiți aparatul
 - înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări
 - înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta
 - înainte de a seta poziția de lucru a dispozitivului de tăiere
- În caz că aparatul atinge un obiect străin sau începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată:
 - verificați cu privire la piese desfăcute și strângeți-le ferm
 - căutați deteriorările
 - înlocuiți piesele deteriorate cu altele similare, sau solicitați repararea aparatului.
- **Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrul nostru de service.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.
- **Utilizați numai accesoriile care au fost recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile necorespunzătoare pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Montajul trimmerului pentru gard viu cu mâner telescopic



Înainte de orice lucrare la aparat scoateți ștecărul de alimentare din priză.



Utilizați numai piese originale.

1. Dezambalați aparatul și verificați dacă este complet.



B Montarea tijei centrale (9) (opțional):



Trimmerul pentru gard viu cu mâner telescopic poate fi folosit, la alegere, cu sau fără tija centrală (9).

2. Scoateți capacul de acoperire (23) de la tija centrală (9).
Desfaceți butonul stea (11).
Împingeți tija centrală (9) a trimmerului pentru gard viu pe tija de pe carcasa aparatului (12) printr-o ușoară mișcare de rotire.
Butonul de siguranță (10) intră în locul prevăzut în acest scop. Fixați cele două tije cu ajutorul butonului stea (11).



Strângeți butonul stea (11) numai cu mâna! Strângerea maximă cu mâna cauzează deteriorarea tijei.



B Montarea tijei frontale (6):

3. Scoateți capacul de acoperire (23) de la tija frontală (6). Desfaceți butonul stea (8/11). Împingeți tija frontală (6) la alegere pe tija centrală (9) sau tija de la carcasa aparatului (12) printr-o ușoară mișcare de rotire. Butonul de

siguranță (7) intră în locul prevăzut în acest scop. Fixați cele două tije cu ajutorul butonului stea (8/11).



Strângeți butonul stea (8/11) numai cu mâna! Strângerea maximă cu mâna cauzează deteriorarea tijei.



4. Puneți mânerul circular (13) pe tija de la carcasa aparatului (12). Rabatați contrasuportul (24) mânerului circular și fixați-l cu șuruburi împreună cu șaiba de adaos (25) cu butonul stea (26).
5. Montarea mânerului circular (13) este condiționată de utilizarea arborelui tubular central (9) sau de neutilizarea acestuia.

Montarea fără arborele tubular central (9):

Mânerul circular (13) trebuie să fie montat între cele două mânere flexibile (27).

Montarea cu arborele tubular central (9):

Mânerul circular (13) poate fi montat în funcție de dimensiunea corpului

- a) între cele două mânere flexibile (27) sau
- b) între arborele tubular cu stea rotativă al carcasei aparatului (11) și mânerul flexibil (27).

Demontarea se realizează în ordine inversă.

Punerea în funcțiune



Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată, mănuși de lucru, protecție pentru

ochi, cap și auditivă, precum și încălțăminte de lucru rezistentă la tăieturi.

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este capabil de funcționare. Întrerupătorul de pornire/oprire și întrerupătorul de siguranță nu este permis să fie blocate. La eliberarea întrerupătorului trebuie să se oprească motorul. Este interzis lucru cu aparatul dacă unul dintre întrerupătoare este defect. Aveți grijă ca tensiunea de rețea să corespundă cu cea specificată pe plăcuța de caracteristici de pe aparat. Există pericol de daune personale și materiale.



Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale. Este posibil ca utilizarea aparatului în anumite zile (de ex. duminică și în sărbătorile legale), la anumite ore (la prânz, noaptea) sau în anumite zone (de ex. stațiuni balneare, spitale, etc) să fie limitată sau interzisă.

D Bascularea lamei dințate

1. Țineți lama dințată (1) de mâner (5) pentru a regla lama dințată.
2. Deblocați maneta de siguranță (3) și țineți-o apăsată.
3. Apăsând simultan pe maneta opritoare (4), slăbiți fixarea lamei dințate (1).
4. Acum puteți înclina lama dințată (1). Folosiți treptele de fixare și lăsați maneta opritoare (4) să se angreneze. Aparatul dispune de 9 trepte de fixare.
5. La sfârșit eliberați maneta de siguranță (3) și asigurați-vă că se fixează înapoi în poziția inițială.

A Fixarea benzii de umăr



Avertizare! Nu purtați niciodată banda în diagonală peste umăr și piept, ci numai pe un umăr, astfel puteți îndepărta rapid aparatul de pe corp în caz de pericol.

Puneți banda de transport peste un umăr. Prindeți carabina benzii de umăr (19) de urechea de transport (20) de la tija aparatului. Reglați lungimea benzii de umăr astfel încât carabina benzii de umăr să se afle aproximativ la nivelul șoldului.

F Mutarea urechii de transport

Puteți muta urechea de transport (20), pentru a distribui mai bine greutatea aparatului.



Dacă este necesar, trebuie să mutați mânerul moale (27), prin rotire și împingere.

1. Slăbiți șuruburile (28) cu o cheie hexagonală internă (4 mm).
2. Strângeți din nou șurubul (28) ușor.
3. Puneți-vă banda de umăr și fixați aparatul la banda de umăr (vezi „Fixarea benzii de umăr”).
4. Mutați urechea de transport (20), astfel încât greutatea aparatului să fie repartizată egal.
5. Dați jos aparatul și strângeți șuruburile (28).

A Îndepărtarea protecției cuțitului

Apăsați protecția lamei (21) în locul marcat cu „Parkside” și îndepărtați-o.

A Pornirea și oprirea



Atenție la o postură sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp. Înainte de pornire, fiți atenți ca aparatul să nu atingă niciun obiect.

1. Formați o buclă la capătul cablului de prelungire și agățați-o în dispozitivul de detensionare (18).



Găsiți modul corect de utilizare a dispozitivului de detensionare în imaginea H.

2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Pentru a porni, țineți apăsat întrerupătorul de siguranță (15) și apăsați în același timp întrerupătorul pornit/oprit (16). Trimmerul pentru gard viu funcționează la cea mai mare viteză. Puteți elibera din nou întrerupătorul de siguranță (15).
4. Pentru a opri, eliberați din nou întrerupătorul pornit/oprit (16).

A Folosirea trimmerului pentru gard viu cu mâner telescopic



În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante. Acestea pot deteriora lama dințată.

- Pentru a evita rănirea ochilor, purtați ochelarii de protecție furnizați atunci când lucrați cu trimmerul pentru gard viu (22).

- Țineți aparatul întotdeauna cu ambele mâini, cu una de mânerul din spate și cu cealaltă de mânerul circular frontal (13). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerul.
- Asigurați-vă că banda de umăr (19) este într-o poziție comodă, care vă permite să țineți cu ușurință trimmerul pentru gard viu.
- În cazul în care cuțitul este blocat de vreun obiect solid, opriți-l imediat, scoateți ștecherul din priză și îndepărtați obiectul.
- Lucrați întotdeauna avansând în sensul opus prizei. Pentru aceasta, înainte de începerea lucrului stabiliți direcția de tăiere. Aveți grijă ca prelungitorul să nu intre în zona de lucru. Nu puneți niciodată cablul pe gardul viu deoarece poate fi tăiat cu ușurință de aparat.
- Evitați suprasolicitarea aparatului în timpul lucrului.



Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care cablul de rețea s-a deteriorat, s-a înfășurat sau a fost secționat. Există pericol de rănire prin electrocutare!



A Depozitarea aparatului

- În primul rând depuneți aparatul cu carcasa motorului pe sol.
- Lama dințată (1) trebuie depusă pe sol fără a exercita presiune.
- Ca regulă generală, nu exercitați niciun fel de presiune statică asupra lamei dințate (1).

E Bascularea brațului



Atenție!

Carcasa transmisiei (2) se încălzește în timpul lucrului. Există pericol de arsuri. Nu atingeți carcasa aparatului (2) și nici zona de conexiune cu tija frontală (6).

1. Împingeți culisorul de siguranță (14) pentru a debloca suportul opritorului.
2. Acum puteți bascula tija după dorință, cu 45° / 90° spre dreapta sau stânga (vezi scala de la aparat).
3. Culisorul de siguranță (14) trebuie fixat din nou înainte ca aparatul să poată fi folosit în siguranță.

Tehnici de tăiere

- Tăiați în prealabil crengile groase cu ajutorul unei foarfeci pentru crengi.
- Cu ajutorul lamei dințate cu dublu tăiș puteți tăia în ambele direcții sau prin mișcări pendulare, dintr-o parte în alta.
- Pentru a tăia vertical, mișcați trimmerul pentru gard viu regulat înainte sau în formă de arc, în sus și în jos.
- Pentru a tăia orizontal, mișcați trimmerul pentru gard viu ca pe o seceră spre marginea gardului viu pentru ca astfel ramurile tăiate să cadă pe sol.
- Pentru a păstra orizontalitatea, vă recomandăm să întindeți sfori la nivelul dorit.

Exemple de utilizare:



Pentru exemplele de utilizare, accordați atenție și imaginilor de pe pagina pliantă din spate.

I tăiere verticală

J tăiere verticală cu lamă dințată de siguranță pivotantă

K tăiere orizontală deasupra capului

L tăiere orizontală la nivelul podelei

M tăiere orizontală la nivelul șoldului

Tăierea gardurilor vii de tip formal:

Se recomandă tăierea gardului viu în formă trapezoidală pentru a preveni pierderea frunzelor de pe ramurile de jos. Această formă corespunde creșterii naturale și permite ca gardul viu să se dezvolte în mod optim. Prin tundere trebuie reduși numai lăstarii noi, astfel formându-se o ramificație densă, care asigură o bună protecție contra vizibilității.

1. Tăiați mai întâi lateralele unui gard viu. Pentru aceasta mișcați trimmerul pentru gard viu de jos în sus. Dacă tăiați de sus în jos, ramurile mai subțiri se mișcă spre exterior, astfel putând apărea zone tăiate în exces sau goluri.
2. Apoi tăiați marginea superioară după preferință, în linie dreaptă, în formă de acoperiș sau cupolă.
3. Tundeți și plantele tinere pentru a le da forma dorită. Vlăstarul principal trebuie să rămână neapărat neatins până când planta ajunge la înălțimea dorită. Toate celelalte ramuri trebuie retezate la jumătate.

Îngrijirea gardurilor vii de tip informal:

Gardurilor vii de tip informal nu li se dă formă, dar trebuie îngrijite în mod regulat pentru a nu crește prea mult.

Lucrul în siguranță

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare (de ex. culisorul de siguranță al brațului) ale tuturor pieselor mobile se află în poziția de blocare.
- Nu folosiți aparatul în picioare pe o scară sau pe un suport nesigur și instabil.
- Nu vă lăsați tentat să faceți o tăiere pripită. Aceasta ar putea reprezenta un pericol atât pentru dumneavoastră, cât și pentru ceilalți.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Schimbați frecvent poziția de lucru. Folosirea îndelungată a aparatului poate cauza tulburări ale circulației sanguine a mâinilor datorită vibrațiilor (Boala degetelor albe). Puteți însă să prelungiți timpul de lucru folosind mănuși adecvate sau făcând pauze periodice. Aveți grijă că predispoziția personală la circulație sanguină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau efortul mare necesar pentru ținerea aparatului reduc timpul de lucru.

Întreținerea și curățarea



Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese originale.



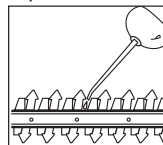
Înainte de orice lucrare la aparat scoateți ștecărul de alimentare din priză.



Purtați mănuși în timp ce manipulați cuțitul.

Realizați în mod regulat următoarele lucrări de curățare și întreținere. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

- Înainte de fiecare utilizare, controlați trimmerul pentru gard viu pentru a detecta deficiențe evidente, cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a șuruburilor pe lama dințată.
- Nu folosiți pentru tăiere cuțite tocite sau uzate, deoarece acest lucru ar putea suprasolicita motorul și transmisia aparatului dumneavoastră.
- Verificați dacă dispozitivele de protecție și capacele sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.
- Păstrați curate fantele de aerisire și carcasa motorului aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie. Aparatul nu trebuie stropit cu apă și nici nu trebuie pus în apă.
- Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți. Aceștia pot produce daune ireparabile aparatului. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului.
- Păstrați aparatul în permanență curat. După fiecare folosire a aparatului trebuie să
 - curățați lama (cu lavetă îmbibată în ulei);
 - ungeți lama dințată cu un ulcior cu ulei sau cu un spray.
- Transmisia nu necesită întreținere.



A Depozitarea

- Păstrați aparatul cu apărătoarea pentru cuțit pusă, într-un loc uscat, departe de

accesul copiilor. Păstrați aparatul culcat sau asigurat împotriva căderii.

G Suport de perete

Cu orificiul gaura cheii (29) de la partea inferioară a aparatului puteți suspenda partea motorului pe perete.

- Atașați cu ajutorul diblurilor un șurub în perete pe poziția dorită.
- Capul șuruburilor poate avea un diametru de 7 - 10 mm.
- Introduceți capul șurubului în perete astfel încât capul să rămână aprox. 10 mm în afară.
- Puteți așeza aparatul cu deschiderea către partea inferioară de la șurub și trageți aparatul în jos la opritor.



Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați aparate potrivite de căutare pentru a le detecta sau folosiți planul instalației. Contactul cu cablurile electrice poate conduce la un șoc electric și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric.

A Transport



**Nu transportați aparatul atât timp cât funcționează!
Pericol de rănire!**

- Folosiți întotdeauna la transport protecția de lamă (21).
- Transportați aparatul cu ambele mâini, cu una de mânerul din spate și cu cealaltă de mânerul circular frontal (13).

Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer. Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice: Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
 - predarea la un punct oficial de colectare,
 - returnarea producătorului/distribuitorului.
- Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Predați ramurile și iarba tăiate în vederea compostării și nu le aruncați în pubela de gunoi.

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contracost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de. ex. lamă) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare. Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și

în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 415845_2210) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț. Putem prelucra doar aparate care

au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricte predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center

Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 415845_2210

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools.de

Piese de schimb/Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools.shop

Dacă veți avea probleme cu procesul de comandă, vă rugăm să utilizați formularul de contact. Pentru întrebări suplimentare vă rugăm să vă adresați către „Service-Center” (vezi pagina 256).

Poz. Reprezentare explodată	Denumire	Nr. comandă
1	Mâner cu buton stea	91110410
2	Bandă de umăr	91110411

A Depistarea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu pornește	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de rețea, circuitul, ștecărul de alimentare și siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician
	Comutator Pornit/Oprit (16) defect	Repararea de către centrul de service
	Set de perii de cărbune uzat	
	Motorul este defect	
Aparatul funcționează cu întreruperi	Cablul de rețea deteriorat	Verificați cablul de rețea, dacă este necesar trebuie înlocuit de către centrul de service
	Contact intern slăbit	Repararea de către centrul de service
	Comutator Pornit/Oprit (16) defect	
Cuțitele se încălzesc puternic	Lame dințate (1) tocite	Ascuțiți lama dințată (1) sau schimbați-o (centrul de service)
	Lama dințată (1) este ciobită	Verificați lama dințată (1) sau schimbați-o (centrul de service)
	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Lubrificați lama dințată (1)

Съдържание

Увод	258
Употреба по предназначение	259
Общо описание	259
Обем на доставката	259
Преглед	259
Описание на функциите	260
Технически данни	260
Инструкции за безопасност	261
Инструкции за безопасност в	
упътването	261
надписи върху уреда	261
Общи указания за безопасност ...	262
Общи инструкции за безопасност	
за ел. инструменти	262
Инструкции за безопасност за	
ножици за жив плет	265
Указания за безопасност за	
хросторези с удължен обхват	266
Допълнителни указания за	
безопасност	266
Допълнителни указания за	
безопасност за хросторези	266
Монтаж	267
Пускане в употреба	268
Извъртане на	
ножодържачната греда.....	268
Затягане на презраменния колан ..	269
Преместване на носещата халка ..	269
Отстраняване на предпазителя	
на ножа	269
Включване и изключване	269
Работа с ножицата за	
жив плет с дълга дръжка	270
Поставяне на уреда	270
Изместване на рамото	270
Техники на рязане	270
Безопасна работа	271
Поддръжка и почистване	272
Съхранение	272
Стойка за стена	272
Транспорт	273
Изхвърляне/Защита	
на околната среда	273
Гаранция	273
Ремонтен сервиз	275
Service-Center	275
Вносител	275
Резервни части/Принадлежности ..	276
Търсене на грешки	276
Превод на оригиналната CE-	
декларация за съответствие	310
Технически чертеж	313

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана. Не може да се изключи в отделни случаи на или в уреда или маркучите да има остатъчни количества вода или смазочни материали. Това не е недостатък или дефект и основание за безпокойство.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен само за рязане и оформяне на живи плетове, храсти и декоративни храсти в домашни условия. Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство, може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор. Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост.

Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Уредът не е подходящ за стопанска употреба. При стопанска употреба гаранцията изгаря.



Ножовите трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани. Изтъпените ножове претоварват машината. Гаранцията не покрива щети от изтъпени ножове.

Общо описание



Фигурите ще намерите на предната и задната отваряща се страница.

Обем на доставката

- Дълга ножица за плет (от три части)
- Предпазител на ножа
- Раменен колан
- Закръглена ръкохватка
- Предпазни очила
- 3 x въртяща се звезда
- Оригинално ръководство за експлоатация

Преглед

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | нождържачна |
| | 2 | Корпус на предавателния механизъм |
| | 3 | Фиксаторен лост |
| | 4 | Лост на предпазителя |
| | 5 | Ръкохватка за настройване на ножодържачната греда |
| | 6 | Преден тръбен вал |
| | 7 | Копче за предпазителя, преден тръбен вал |
| | 8 | Въртяща се звезда, среден тръбен вал |
| | 9 | Среден тръбен вал |
| | 10 | Копче за предпазителя, тръбен вал върху корпуса на уреда |
| | 11 | Въртяща се звезда, тръбен вал върху корпуса на уреда |
| | 12 | Тръбен вал върху корпуса на уреда |
| | 13 | Закръглена ръкохватка |
| | 14 | Предпазен плъзгач |
| | 15 | Предпазен прекъсвач |
| | 16 | Превключвател за включване/изключване |
| | 18 | Защита срещу усукване на кабела |
| | 17 | Мрежов кабел |
| | 19 | Раменен колан |
| | 20 | Носеща халка |

- | | |
|---|---|
| <p>21 Предпазител на ножа
22 Предпазни очила</p> <p>B 23 Покриваща капачка</p> <p>C 24 Насрещна опора
25 Подложна шайба,
Въртяща се звезда Закръглен-
на ръкохватка
26 Въртяща се звезда, Закръглен-
на ръкохватка</p> <p>F 27 Мека ръкохватка
28 Винт, носеща халка</p> <p>G 29 Отвор за ключова дупка</p> | <p>Дължина на рязане..... 410 mm
Разстояние между зъбите 15 mm
Ниво на звуковото налягане
(L_{pA})88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Ниво на звукова мощност (L_{WA})
измерено 99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB
гарантирано 101 dB</p> <p>Вибрация (a_h) при
ръкохватката 3,33 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
закръглената
ръкохватка 3,41 m/s²; $K = 1,5$ m/s²</p> <p>Стойностите на шума и вибрациите са
определени в съответствие с нормите и
разпоредбите, посочени в декларация-
та за съответствие.</p> |
|---|---|

Описание на функциите

Уредът се задвижва от електромотор. Уредът има предпазна изолация и няма нужда от заземяване.

Като режещо оборудване уредът притежава двустранна ножодържачна. При рязане режещите зъби се движат линейно напред назад. За защита на потребителя уредът може да бъде задействан само с натиснат защитен прекъсвач.

Функцията на контролните елементи можете да видите в следващите описания.

Технически данни

Храсторез с дълъг

накрайник..... **PHSL 710 A1**

Мрежово

напрежение..... 230-240 V~, 50 Hz

Консумирана мощност..... 710 W

Обороти на празен ход n_0 1000 min⁻¹

Клас защита II

Вид защита IPX0

Тегло 4,3 kg

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.



Предупреждение: Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът, както и в зависимост от това, какъв вид детайл се обработва.

Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да

се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Инструкции за безопасност

Настоящият раздел разглежда основните предписания за безопасност при работа с уреда.

Инструкции за безопасност в упътването



Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети.



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора в резултат на токов удар.



Заповеден знак (вместо удивителния знак е обяснена съответната заповед) с данни за предотвратяване на щети.



Преди всички работи изключвайте уреда от контакта.



Знак за упътване с информация за по-добра работа с уреда.

надписи върху уреда



Внимание!



Прочетете ръководството за обслужване.



Носете лични предпазни средства.



Носете защита за очите.



Носете антифони.



Носете ръкавици за предпазване от порязване.



Носете работно облекло.



Носете устойчиви на пързаяне предпазни обувки.



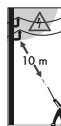
Дръжте далече от други хора. Можете да бъдете наранени от изхвърлени чужди тела.



Не излагайте уреда на дъжд. Уредът трябва да бъде нито мокър, нито да работи във влажна среда.



Не носете разпуснати дълги коси. Дръжте косите далеч от движещите се части.



Опасност за живота от токов удар!
Стойте минимум на 10 метра от електропроводи.



Внимание! Падащи предмети. Особено при рязане над височината на главата.



Внимание! Опасност от нараняване при работещи ножове.



При увреждане, оплитане или прекъсване на кабела и при оставяне на уреда дори за кратко без надзор изключете щепсела.



Внимание ! Гореща повърхност. Има опасност от изгаряне.



Данни за нивото на шума
Lwa в dB.



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.



Клас защита II



Дължина на рязане

90° 45° 45° 90° Изместване на
▲ рамото 45°/90°

Общи указания за безопасност



Преди да работите с уреда се запознайте добре с всички елементи за управление. Практикувайте използването на устройството и оставете функцията, начина на действие и техниките на работа да ви бъдат обяснени от опитен потребител или специалист. Уверете се, че в случай на авария можете веднага да изключите уреда. Използването на уреда не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.

При настъпване на авария или повреда по време на експлоатация на уреда, той трябва веднага да бъде изключен и щепселът да бъде издърпан. Погрижете се правилно за нараняванията или намерете лекар. За отстраняване на повреди прочетете глава „Търсене на неизправности“ или се свържете с нашия сервизен център.



Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този електроуред винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този електроуред:

- Нараняване чрез порязване
- Увреждане на слуха ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако машината се използва за по-дълъг период от време или не е правилно употребявана и поддържана.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и технически данни, с които е снабден електроинструментът. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и /или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Използването в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място:

- а) **Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) **Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност:

- а) **Свързващият щепсел на електрически инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.
- б) **Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръ-**

би, нагреватели, печки и хладилници. Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.

- в) **Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.
- г) **Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтегляте щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.
- д) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи за употреба навън.** Употребата на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.
- е) **Ако експлоатацията на електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток.** Употребата на защитен прекъсвач срещу утечен ток намалява риска от удар от ток.

3) Безопасност на хората:

- а) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- б) Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- г) Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове. Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- д) Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време. Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- ж) При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се поставят и да се използват правилно. Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
- з) Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента. Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- 4) Употреба и третиране на електрическия инструмент:
- а) Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- б) Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте настрана електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свлящата се батерията. Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- г) Съхранявайте електрическия инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, когато

се използват от неопитни лица.

- д) Поддържайте старателно електроинструмента и работния инструмент.** Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания.** При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес.** Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- 5) Сервиз:**
- а) Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

Инструкции за безопасност за ножици за жив плет

- а) Стойте настрана от ножовете.** Не се опитвайте да отстраните нарязан материал или да държите материала, който режете при работещи ножове. Ножовете продължават да се движат и след изключване на превключвателя. Един момент невнимание при употребата на ножицата за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Носете ножицата за жив плет за дръжката при неподвижни ножове и внимавайте да не натиснете превключвателя.** Правилното носене на ножицата за жив плет намалява опасността от неволно включване и така предпазва от наранявания, причинени от ножа.
- с) При транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет винаги слагайте предпазното покритие върху ножовете.** Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасността от нараняване от ножа.
- д) Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът е изваден от контакта/батерията е отстранена или изключена преди да отстраните заседнал нарязан материал или да извършите техническа поддръжка на машината.** Неочакваното включване на ножицата за жив плет при отстраняване на заседнал нарязан материал може да предизвика сериозни наранявания.
- е) Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните ръкохватки, тъй като режещият нож може да засегне скрити електрически проводници или собствения захранващия кабел.** При контакт на ножа с провеждащ

напрежение проводник металните части на уреда могат да бъдат поставени под напрежение и това да доведе до електрически удар.

- f) Дръжте всякакви електрически проводници далеч от обхвата на рязане. В плетовите и храстите може да има скрити проводници, които могат да бъдат отрязани от ножа по невнимание.
- g) Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време и най-вече при опасност от буря. Така намалява опасността да бъдете ударени от гръм.

Указания за безопасност за храсторези с удължен обхват

- a) Намалете опасността от смъртоносен токов удар, като никога не използвате храстореза с удължен обхват в близост до електрически проводници. Докосването или използването в близост до електрически проводници може да доведе до сериозни наранявания или смъртоносен токов удар.
- б) **Винаги обслужвайте храстореза с удължен обхват с двете си ръце.** Дръжте храстореза с удължен обхват с две ръце, за да избегнете загубата на контрол.
- в) **При работи над човешки ръст с храстореза с удължен обхват носете защита за главата.** Падащите парчета могат да причинят тежки наранявания.

Допълнителни указания за безопасност

- По възможност включвайте уреда в контакт с дефектнотокова защита

(RCD) с ток на задействане от не повече от 30 mA.

- Ако е необходима смяна на свързващ кабел, тогава тя да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.
- Инспектирайте зоната на рязане внимателно и отстранете всички телове и други чужди тела.

Допълнителни указания за безопасност за храсторези

- За Вашата собствена безопасност носете лични предпазни средства:



- Използвайте защита за очите
- Използвайте антифони
- Използвайте предпазни ръкавици
- Винаги носете подходящо работно облекло, както и стабилни обувки с устойчиви на хлъзгане подметки и здрави, дълги панталони.
- Не носете дълги дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части.
- Не използвайте уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.
- **Уредът е предназначен за рязане на живи плетове. Не режете с уреда клони, твърдо дърво или други материали.** Уредът може да се повреди.
- **При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Никога не хващайте уреда за режещия нож и не го повдигайте за режещия нож.** Контактът с режещия нож може да причини наранявания.
- **Не използвайте уреда в близост до възпламеними течности или**

газове. При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.

- Винаги се уверявайте, че уредът е разположен коректно в една от предварително зададените работни позиции, преди да стартирате уреда.
- Изключете уреда и извадете щепсела. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
 - когато оставяте уреда без надзор
 - преди да отстранявате блокажи или запушвания
 - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда
 - преди да настроите работната позиция на режещото приспособление
- В случай че режещото приспособление докосне чуждо тяло или уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка:
 - проверете за разхлабени части и ги затегнете
 - огледайте за повреди
 - сменете повредените части с еквивалентни такива или дайте уреда за ремонт.
- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
- **Използвайте единствено принадлежности, които са препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящи принадлежности могат да доведат до токов удар или пожар.

Монтаж



Преди всички работи изключвайте уреда от контакта.



Използвайте само оригинални части.

1. Разопакувайте уреда и проверете, дали е напълно окомплектован.

В Монтаж на средния тръбен вал (9) (по избор):

2. Отстранете покриващата капачка (23) върху средния тръбен вал (9). Наденете средния тръбен вал (9) върху тръбния вал върху корпуса на уреда (12) с леко въртящо движение. При това предпазното копче (10) влиза в гнездото. Фиксирайте двата тръбни елемента с въртящата се звезда (11). Тук развийте гайката от резбования щанга на въртящата звезда (1) и я сложете странично в гнездото на тръбния вал. Пъхнете резбованата щанга с въртящата се звезда (11) през тръбния вал и завийте въртящата се звезда (11) към гайката.



Завийте въртящата се звезда (11) само на ръка! Използването на максимална ръчна сила поврежда тръбния вал.

В Монтаж на предния тръбен вал (6):

3. Отстранете покриващата капачка (23) върху предния тръбен вал (6). Развийте въртящата се звезда (8). Наденете предния тръбен вал (6) по избор върху средния тръбен вал (9) или тръбния вал (12) върху корпуса

на уреда с леко въртящо движение. При това предпазното копче (7/10) влиза в гнездото. Фиксирайте двата тръбни елемента с въртящата се звезда (8/11).



Завийте въртящата се звезда (8/11) само на ръка! Използването на максимална ръчна сила поврежда тръбния вал.



4. Поставете закръглената ръкохватка (13) върху тръбния вал върху корпуса на уреда (12). Затворете насрещната опора (24) на закръглената ръкохватка и я завийте заедно с подложната шайба (25) с въртящата се звезда (26).
5. Монтажът на закръглената ръкохватка (13) зависи от това дали средният тръбен вал (9) се използва или не.

Монтаж без среден тръбен вал (9):

Закръглената ръкохватка (13) трябва да се монтира между двете меки ръкохватки (27).

Монтаж със среден тръбен вал (9):

В зависимост от ръста, закръглената ръкохватка (13) може да се монтира

- а) между двете меки ръкохватки (27) или
- б) между тръбния вал с въртящата се звезда на корпуса на уреда (11) и меката ръкохватка (27).

Демонтажа се извършва в обратна последователност.

Пускане в употреба



При работа с уреда носете подходящо облекло, работни ръкавици, предпазни средства за очите, главата и слуха и устойчиви на разрез обувки. Преди всяка употреба се уверете, че уредът е функционално годен. Механизмът за включване/изключване и предпазния изключвател не трябва да бъдат блокирани. След пускане на изключвателя трябва да изключвате мотора. Ако изключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече. Внимавайте за това, мрежовото напрежение да отговаря на данните върху фирмената табелка. Съществува опасност от наранявания и щети.



Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби. Употребата на уреда през определени дни (напр. уикендите и празниците), по време на определени часове от деня (на обяд, през нощта) или в определени места (напр. курорти, клиники и т.н.) може да е ограничена или забранена.



Извъртане на ноходържачната греда

1. При преместване дръжте обезопасяващата ноходържачна греда (1) за дръжката (5).
2. Деблокирайте предпазната дръжка (3) и я задръжте натисната.
3. Чрез едновременен натиск върху фиксаторния лост (4) освободете фиксатора на ноходържачната греда (1).
4. Сега можете да завъртите навън ноходържачната греда (1).

Използвайте фиксиращите степени и оставете фиксаторния лост (4) да се намести там. Възможни са 9 степени на фиксиране.

- След това пуснете отново предпазната дръжка (3) и внимавайте за това тя да се върне обратно в своята изходна позиция.

A Затягане на презраменния колан



Предупреждение! Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите, а само върху едното рамо, защото по този начин при опасност можете бързо да свалите уреда от тялото си.

Поставете раменния колан. Затегнете карабината на раменния колан (19) към носещата халка (20) на тръбния вал на уреда. Изберете дължината на колана по такъв начин, че карабината на раменния колан да е на височината на хълбоците.

F Преместване на носещата халка

Можете да преместите носещата халка (20), за да разпределите по-добре теглото на уреда.



При нужда за целта трябва чрез въртене и бутане да преместите меката ръкохватка (27).

- Развийте винта (28) с шестостенен ключ (4 mm).
- Затегнете отново леко винта (28).
- Поставете раменния колан и закрепете уреда върху раменния колан

(вижте „Закрепване на раменния колан“).

- Преместете носещата халка (20) така, че теглото на уреда да е разпределено равномерно.
- Свалете уреда и затегнете винтовете (28).

A Отстраняване на предпазителя на ножа

Натиснете предпазителя на ножа (21) на обозначеното с надпис „Parkside“ място и го отстранете.

A Включване и изключване



Внимавайте за безопасна стойка и дръжте уреда здраво с две ръце на разстояние от тялото. Преди включване внимавайте уредът да не докосва предмети.

- Оформете от края на удължителния кабел примка и я окачете в приспособлението за предпазване от опъване (18).



Правилната употреба на Защита срещу усукване на кабела може да се намери на снимката **H**.

- Свържете уреда към електрозахранването.
- За включване задръжте натисната блокировката против включване (15) и натиснете едновременно превключвателя за включване/изключване (16). Ножицата за жив плет работи с максимална скорост. Можете да пуснете отново предпазния прекъсвач (15).
- За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (16).

A Работа с ножицата за жив плет с дълга дръжка



При рязане внимавайте да не докосвате предмети като телени огради или подпори за растения. Това може да доведе до щети на нождържачната греда.

- За да предотвратите наранявания на очите, при работа с хрестореза носете включените в окомплектовката на доставката предпазни очила (22).
- Винаги дръжете уреда здраво с две ръце, с едната ръка за задната ръкохватка а с другата за предната. Палците и другите пръсти трябва да обхващат здраво ръкохватките.
- Проверете раменния клан (16) да е на удобна позиция, която да улеснява държането на ножицата за жив плет.
- При блокиране на ножа от твърди предмети веднага изключете уреда, извадете захранването и отстранете предмета.
- Винаги работете в посока обратна на контакта. Поради тази причина изберете посоката на рязане преди започване на работа. Внимавайте за това, удължителния кабел да е далеч от зоната на работа. Никога не прекарвайте кабела върху плета, където лесно може да бъде хванат от ножовете.
- Избягвайте пренатоварване на уреда по време на работа.



Ако кабела бъде увреден, омотан или прекъснат веднага изключете захранването. Съществува опасност от нараняване чрез токов удар!

A Поставяне на уреда

- Поставете уреда така, че корпусът на мотора първи да легне на земята.
- Нождържачната греда (1) трябва да се положи без натиск върху земята.
- Като цяло не упражнявайте статичен натиск върху нождържачната греда (1).

E Изместване на рамото



Внимание!

Корпуса на предавателната кутия (2) се нагорещява по време на употреба. Съществува опасност от изгаряне. Не докосвайте корпуса на предавателната кутия (2) и свързката към предното рамо (6).

1. Освободете мрежовия фиксатор чрез избутване напред на предпазния плъзгач (14).
2. Сега можете да завъртите тръбния вал по избор на 45° / 90° наляво или дясно (вижте скалата върху уреда).
3. Предпазният плъзгач (14) трябва отново да се фиксира, преди да можете да използвате уреда безопасно.

Техники на рязане

- Отрежете предварително дебели клони с ножица за клони.
- Двустранната нождържачна греда дава възможност за рязане в двете посоки или чрез люлеещо движение от едната страна към другата.
- При вертикално рязане движете ножицата за жив плет равномерно напред или дъговидно нагоре-надолу.
- При хоризонтално рязане движете

ножицата сърповидно по ръба на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.

- За да постигнете дълги прави линии е препоръчително да опънете връв.

Примери за приложение:

i За примерите за приложение обърнете внимание на изображенията на задната разгъваща се страница.

I вертикален разрез

J вертикален разрез с наклонена подсигуряваща нождържачна греда

K хоризонтален разрез над земята

L хоризонтален разрез на височината на земята

M хоризонтален разрез на височината на хълбока

Рязане на жив плет:

Препоръчително е да режете живия плет в трапецовидна форма, за да избегнете загубата на листа. Това отговаря на естествения растеж на растенията и позволява на плета оптимално виреене. При рязане се намаляват само новите годишни издънки, като по този начин се образува гъсто разклоняване и добра защита от наблюдение.

1. Първо отрежете страните на плета. За целта движете ножицата от основата към върха по посока на растежа. Ако режете отгоре надолу, по-тънките клони се преместват

навън, като по този начин се образуват изтънели места и дупки.

2. След това изрежете горния ръб по ваш вкус-равно, като покрив или заоблено.
3. Подстрижете още младите растения в желаната форма. Главното стъбло трябва да остане непокътнато докато живия плет не достигне планираната височина. Всички други стебла се отрязват на половина.

Поддръжка на свободно растящи плетове:

Свободно растящи плетове не се оформят, но трябва да бъдат редовно поддържани за да не станат прекалено високи.

Безопасна работа

- Преди употреба се уверете, че всички заключващи устройства (напр. предпазен плъзгач на стрелата) на всички подвижни части се намират в блокирано положение.
- Не използвайте уреда ако сте на стълба или стойте върху нестабилно място.
- Не се изкушавайте от необмислено рязане. Това може да застраши вас и други хора.
- Наблюдавайте децата, за да се уверите, че те не си играят с уреда.
- Сменяйте редовно работната позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на оросяването на ръцете. Вие можете все пак да увеличите продължителността на употреба на уреда чрез подходящи ръкавици и редовни паузи. обърнете внимание, че личната

предразположеност към лошо оросяване, ниски температури или твърде голяма захватна сила при работа намалява продължителността на употреба.

Поддръжка и почистване



Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални части.



Преди всички работи изключвайте уреда от контакта.



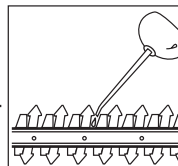
Носете ръкавици при работата с ножовете.

Изпълнявайте редовно следните дейности по поддръжка и почистване. По този начин се гарантира дълга и надеждна употреба.

- Проверете ножицата за жив плет преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете дали винтовете в ножодържачната греда са здраво закрепени.
- Не режете със затъпени или износени ножове, тъй като по този начин пренатоварвате мотора и предавателния механизъм на Вашата машина.
- Проверете капациите и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.
- Поддържайте вентилационните отвори и корпуса на мотора чисти.

За целта използвайте влажна кърпа или четка. Уредът не трябва да бъде нито пръскан с вода, нито поставян във вода.

- Не използвайте почистващи препарати или разтворители. По този начин бихте могли да повредите непоправимо уреда. Химически субстанции могат да повредят частите на уреда, които са от изкуствени материали.
- Поддържайте уреда винаги чист. След всяка употреба на уреда трябва да:
 - почистите ножовете (с намастен парцал);
 - ножодържачната греда трябва да бъде смазана с помощта на масленка или спрей.



- Предавката е без поддръжка.

A Съхранение

- Съхранявайте уреда в доставения предпазител за ножа на сухо място, което не може да бъде достигнато от деца. Съхранявайте уреда в легнало положение или подсигурен срещу падане.

G Стойка за стена

С отвора за ключова дупка (29) от долната страна на уреда можете да окачите корпуса на мотора на стената.

- С помощта на дюбели закрепете винт в желаната позиция на стената.
- Главата на винта може да има диаметър от 7 – 10 mm.
- Оставете главата на винта да стърчи на ок. 10 mm от стената.

- Можете да поставите уреда с отвора от долната страна върху винта и да издърпате уреда до упор надолу.

да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на ползения му живот.



При пробиването внимавайте да не повредите хранящи линии. Използвайте подходящи уреди за търсене, за да ги локализирате, или направете справка с инсталационна схема. Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод – до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.

A Транспорт



Никога не транспортирайте вашия уред, докато той работи! Опасност от нараняване!

- При транспортиране винаги използвайте предпазителя на ножа (21).
- Носете уреда с две ръце, с едната ръка за задната ръкохватка, а с другата за предната закръглена ръкохватка (13).

Изхвърляне/Защита на околната среда

Подложете уреда, принадлежностите и опаковката на рециклиране, което не вреди на околната среда.



Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци. Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Предайте отрязаните клони и трева за компостиране и не ги изхвърляйте в контейнера за отпадъци.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовия бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка.

Гаранцията важи за дефекти в материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързоизносващи се части (например нож на ножицата за трева) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден, неправилно използван или неподдържан технически. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.

Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията изгаря.

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и Идентификационен номер (IAN 415845_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални

или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е с неплатени транспортни разходи, с наложен платеж, като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи. Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Service-Center



Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 415845_2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Германия

www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако нямата Интернет, моля обърнете се по телефона към Сервизния център (вижте „Service-Center” страница 275). Пригответе посочените по-долу номера за поръчка.

Поз. Експлозивночертеж	Обозначение	Номер на поръчката
1	Закръглена ръкохватка с въртяща се звезда	91110410
2	Раменен колан	91110411

A Търсене на грешки

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Липсва напрежение на електрическата мрежа	Проверете контакта, захранващия кабел, проводника, щепсела, при нужда ремонт от електротехник
	Дефектен превключвател за включване/изключване (16)	Ремонт от сервизен център
	Въгленовите четки са износени	
	Дефектен двигател	
Уредът работи с прекъсвания	Повреден електрически кабел	Проверете кабела, при нужда смяна чрез нашия сервизен център
	Вътрешен несигурен контакт	Ремонт от сервизен център
	Дефектен превключвател за включване/изключване (16)	
Ножовите се нагорещават	Затъпен нож (1)	Заточване на ножодържачната греда (1) или смяна (сервизен център)
	Ножът (1) е нащърбен	проверка на ножодържачната греда (1) или смяна (сервизен център)
	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смазване на ножодържачната греда (1)

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	277
Σκοπός χρήσης	278
Γενική περιγραφή	278
Συμπαραδιδόμενα.....	278
Επισκόπηση.....	278
Περιγραφή λειτουργίας.....	279
Τεχνικά στοιχεία	279
Υποδείξεις ασφαλείας	279
Σύμβολα στις οδηγίες.....	279
Σύμβολα πάνω στη συσκευή.....	280
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	280
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	281
Υποδείξεις ασφαλείας Θαμνοκόπτες.....	284
Υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια για θαμνώδεις φράχτες με προέκταση για μεγαλύτερη εμβέλεια.....	285
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας.....	285
Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια για θαμνώδεις φράχτες..	285
Συναρμολόγηση του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες με βραχίονα	286
Θέση σε λειτουργία	287
Άνοιγμα της μπάρας μαχαιριού.....	287
Στερέωση της ζώνης του ώμου.....	288
Μετατόπιση δακτυλίου μεταφοράς..	288
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	288
Εργασία με το θαμνοκόφτη.....	289
Απόθεση της συσκευής.....	289
Περιστροφή το βραχίονα.....	289
Τεχνικές κοπής.....	290
Ασφαλής εργασία	290
Καθαρισμός και συντήρηση	291
Φύλαξη	291
Στήριγμα τοίχου.....	292
Μεταφορά	292
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος	292
Εγγύηση	293
Σέρβις επισκευής	294
Service-Center	294
Εισαγωγέας	294
Ανταλλακτικά/Άξεσουάρ	295
Ανίχνευση βλαβών	295
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	311
Επί μέρους σχεδιαγράμματα	313

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας. Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις να βρίσκονται στη συσκευή ή στους σωλήνες κατάλοιπα νερού ή λιπαντικών. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα ή βλάβη της συσκευής και δεν είναι καθόλου ανησυχητικό.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση: Κοπή και διαμόρφωση φραχτών θάμνων, θάμνων και διακοσμητικών θάμνων. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.



Η ράβδος λεπίδας πρέπει να ελέγχεται τακτικά για φθορές και να τροχίζεται. Μια στομωμένη ράβδος λεπίδας προκαλεί υπερφόρτωση στη συσκευή. Οι προκύπτουσες ζημιές δεν υπόκεινται στην εγγύηση.

Γενική περιγραφή



Θα βρείτε τις απεικονίσεις στην μπροστινή και πίσω αναδιπλωμένη σελίδα.

Συμπαριδόμενα

- Μακρύς θαμνοκόφτης (τρία τεμάχια)
- Προστασία μαχαιριού
- Ζώνη ώμου

- Στρογγυλή λαβή
- Γυαλιά προστασίας
- 3 x Αστεροειδές μπουτόν
- Οδηγιών χρήσης

Επισκόπηση



- 1 Μπάρα μαχαιριών
- 2 Περίβλημα συστήματος μετάδοσης κίνησης
- 3 Μοχλός ασφαλείας
- 4 Μοχλός ασφάλισης
- 5 Χειρολαβή για ρύθμιση της μπάρας μαχαιριών
- 6 μπροστινός άξονας σωλήνα
- 7 Κουμπί ασφάλισης, μπροστινός άξονας σωλήνα
- 8 Κουμπί σύνδεσης, μεσαίος άξονας σωλήνα
- 9 μεσαίος άξονας σωλήνα
- 10 Κουμπί ασφάλισης, άξονας σωλήνα στο περίβλημα συσκευής
- 11 Κουμπί σύνδεσης, άξονας σωλήνα στο περίβλημα συσκευής
- 12 Άξονας σωλήνα στο περίβλημα συσκευής
- 13 Στρογγυλή λαβή
- 14 Σύρτης ασφάλισης
- 15 Διακόπτης ασφαλείας
- 16 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (δεν φαίνεται)
- 17 Καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο
- 18 Αρπάγη καλωδίου (δεν φαίνεται)
- 19 Ζώνη ώμου
- 20 Θηλιά για ζώνη ώμου
- 21 Προστασία μαχαιριών
- 22 Γυαλιά προστασίας



- 23 Πώμα επικάλυψης



- 24 Αντιστηρικτής
- 25 Ροδέλα (κουμπί σύνδεσης Στρογγυλή λαβή)
- 26 Κουμπί σύνδεσης, στρογγυλή λαβή

F 27 Μαλακή λαβή
28 Βίδα, δακτύλιος μεταφοράς

G 29 Διάτρηση σπής κλειδιού

Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτροκινητήρα. Η συσκευή δεν χρειάζεται γείωση διότι διαθέτει μόνωση ασφαλείας. Το κοπτικό σύστημα της συσκευής αποτελείται από δίπλευρη μπάρα μαχαιριού ασφαλείας. Κατά την κοπή κινούνται τα κοπτικά δόντια γραμμικά πέρα-δύθε. Με στόχο την ασφάλεια του χρήστη η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει μόνο με πισμένο διακόπτη ασφαλείας. Η λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού προκύπτει από τις περιγραφές που ακολουθούν.

Τεχνικά στοιχεία

Μπορντουροπάλιδο

με μακρύ κοντάρι.....PHSL 710 A1

Όνομαστική τάση U 230-240 V~, 50 Hz

Όνομαστική ισχύς P..... 710 W

Αριθμός στροφών ρελαντί n_0 1000 min⁻¹

Κατηγορία προστασίας..... \square II

Είδος προστασίας..... IPX0

Βάρος

(συμπεριλ. αξεσουάρ) περίπ. 4,3 kg

Μήκος κοπής 410 mm

Μέγ. συνιστώμενο πάχος του

υποκαταστήματος..... 15 mm

Στάθμη ηχητικής πίεσης

(L_{pA}) 88,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L_{WA})

μετρημένη.....99,4 dB, $K_{WA} = 1,99$ dB

εγγυημένη 101 dB

Δόνηση (a_h)

Χειρολαβή 3,33 m/s²; K= 1,5 m/s²

στρογγυλή

λαβή 3,41 m/s²; K= 1,5 m/s²

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.



Προειδοποίηση: Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφαλείας

Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας που αφορούν την εργασία με τη συσκευή.

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Πριν από κάθε εργασία τραβήξτε το φως της συσκευής από το ρεύμα.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Σύμβολα πάνω στη συσκευή



Προσοχή!



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης



Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.



Φοράτε προστασία για τα μάτια.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.
Φοράτε κράνος.



Φοράτε γάντια



Φοράτε ρούχα εργασίας



Να φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.



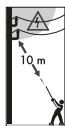
Να κρατάτε τα άτομα που στέκονται γύρω σας μακριά από τη συσκευή.



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Μαζεύετε τα μακριά μαλλιά. Διατηρείτε τα μαλλιά μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.



Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Να εργάζεστε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέρια ηλεκτροφόρα καλώδια.



Προσοχή! Προσοχή, διότι μπορεί να πέσουν αντικείμενα. Ιδιαίτερα όταν κόβετε πάνω από το κεφάλι σας.



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μαχαίρια.



Προσοχή! Η επιφάνεια καίει. Υφίσταται κίνδυνος εγκαύματος.



Τραβήξτε αμέσως το φως σε περίπτωση που το καλώδιο παρουσιάζει φθορές, είναι μπερδεμένο ή κομμένο και ακόμα και σε περίπτωση που αφήσετε τη συσκευή έστω και για λίγο χωρίς την επίβλεψή σας.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA σε dB



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Κατηγορία προστασίας (Διπλή μόνωση)



Μήκος κοπής

90°

45°

45°

90°

Περιστροφή βραχίονα 45°/90°

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την εργασία με τη συσκευή, εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού. Εξασκηθείτε στη χρήση της συσκευής και ζητήστε από

έμπειρους χρήστες ή εξειδικευμένο προσωπικό να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τον τρόπο λειτουργίας και τις τεχνικές εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διακόψετε αμέσως τη λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της συσκευής μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή και να βγάλετε το φως από την πρίζα. Τώρα πρέπει να λάβετε τα σωστά μέτρα για την φροντίδα του τραύματος ή να συμβουλευθείτε έναν γιατρό. Για την αποκατάσταση βλαβών να διαβάσετε το κεφάλαιο „Αναζήτηση σφαλμάτων“ ή επικοινωνήστε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών (Service Center).



ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Τέμνοντα τραύματα
- β) Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
- γ) Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χειριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια στη θέση εργασίας:

- α) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα**

υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια:

α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές. Όταν δεν έχουν αλλάξει τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων. Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το ὄμμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντζές που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο. Η χρήση μίας μπαλαντζέας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

η) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων:

α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συντά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιοιολογικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

γ) Να αποφεύγετε την αβέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε. Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την

παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- ζ) Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.
- θ) Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμψετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις.** Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου:**
- α) Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείου χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- ε) Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή.** Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα

- πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβών στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) **Σέρβις:**
- α) **Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- Υποδείξεις ασφαλείας**
Θαμνοκόπτες
- α) **Διατηρείτε όλα τα τμήματα του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα κοπής ή να συγκρατήσετε το υλικό προς κοπή, όταν κινούνται οι λεπίδες.** Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Μεταφέρετε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες από τη λαβή με ακινητοποιημένη λεπίδα και προσέχετε ώστε να μην πατήσετε τον διακόπτη.** Χάρη στη σωστή μεταφορά του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μειώνεται ο κίνδυνος μη ηθελημένης λειτουργίας και επακόλουθου τραυματισμού από τη λεπίδα.
- γ) **Όταν μεταφέρετε ή φυλάσσετε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες, τοποθετείτε πάντα την επικάλυψη πάνω από τη λεπίδα.** Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τη λεπίδα.
- δ) **Εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ο συσσωρευτής έχει αφαιρεθεί ή απενεργοποιηθεί, προτού απομακρύνετε μαγκωμένο υλικό κοπής ή συντηρήσετε το μηχάνημα.** Μια μη αναμενόμενη λειτουργία του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες κατά την απομάκρυνση κολλημένου υλικού κοπής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ε) **Κρατάτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα κοπής μπορεί να συναντήσει κρυμμένους αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο δικτύου.** Η επαφή της λεπίδας με έναν αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και τα με-

ταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- ζ) **Διατηρείτε όλα τα καλώδια δικτύου μακριά από τον τομέα κοπής.** Τα καλώδια μπορούν να είναι κρυμμένα σε φράχτες θάμνων και θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- στ) **Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες όταν έχει κακοκαιρία, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.

Υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια για θαμνώδεις φράχτες με προέκταση για μεγαλύτερη εμβέλεια

- α) **Όταν κρατάτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες με προέκταση μακριά από καλώδια ενταφισμού μειώνεται ο κίνδυνος θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.** Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή σε θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.
- β) **Χειρίζεστε πάντα το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες με προέκταση και με τα δύο χέρια.** Κρατάτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες με προέκταση και με τα δύο χέρια προς αποφυγή απώλειας του ελέγχου.
- γ) **Σε εργασίες πάνω από το κεφάλι με το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες με προέκταση να φοράτε προστασία για το κεφάλι.** Κομμένα τεμάχια που πέφτουν κάτω μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφάλειας

- Συνδέετε τη συσκευή εφόσον γίνεται μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προ-

στασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA.

- Σε περίπτωση που απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή ή έναν αντιπρόσωπο, για την αποφυγή κινδύνων.
- Ελέγξτε την επιφάνεια που θα κοπεί προσεκτικά και απομακρύνετε όλα τα σύρματα ή άλλα ξένα σώματα.

Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια για θαμνώδεις φράχτες

- Για τη δική σας ασφάλεια φοράτε μέσα ατομικής προστασίας:



- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής
- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, όπως ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα και ανθεκτικό, μακρύ παντελόνι.
- Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν φοράτε υποδήματα ή αν φοράτε σανδάλια.
- **Η συσκευή προβλέπεται για την κοπή θάμνων. Μην κόβετε με τη συσκευή κλαριά, σκληρό ξύλο ή άλλα.** Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- **Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Ποτέ μην πιάνετε ή σηκώνετε τη συσκευή από τη λεπίδα κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Εξασφαλίζετε ότι η συσκευή είναι πάντα σωστά τοποθετημένη σε μια από τις προεπιλεγμένες θέσεις εργασίας, προτού εκκινήσετε τη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
 - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή
 - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή
 - πριν ρυθμίσετε τη θέση εργασίας της διάταξης κοπής
- Σε περίπτωση που η διάταξη κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα ή η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:
 - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα καλά
 - αναζητήστε τυχόν βλάβες
 - αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη με παρόμοια ή αναθέστε την επισκευή της συσκευής.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά. Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα τα οποία συστήνονται από την PARKSIDE.** Η χρήση ακατάλληλων αξεσουάρ μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Συναρμολόγηση του ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες με βραχίονα



Πριν από την εκτέλεση όλων των εργασιών στη συσκευή να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.



Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

1. Ξεπακετάρετε τη συσκευή και ελέγξτε εάν είναι πλήρης.



Συναρμολόγηση του μεσαίου άξονα σωλήνα (9) (προαιρετικό):



Το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες με βραχίονα μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατόπιν επιλογής με ή χωρίς τον μεσαίο άξονα σωλήνα (9).

2. Απομακρύνετε το πώμα επικάλυψης (23) στον μεσαίο άξονα σωλήνα (9). Χαλαρώστε το αστεροειδές μπουτόν (11). Ωθήστε τον μεσαίο άξονα σωλήνα (9) στον άξονα σωλήνα στο περίβλημα συσκευής (12) με μια ελαφριά περιστροφική κίνηση. Τότε κουμπώνει το κουμπί ασφάλισης (10). Στερεώστε τα δύο στοιχεία σωλήνα με το αστεροειδές μπουτόν (11).



Βιδώστε το αστεροειδές μπουτόν (11) ξεχωριστά με το χέρι! Η άσκηση δύναμης με το χέρι προκαλεί ζημιά στον άξονα σωλήνα.



Συναρμολόγηση του μπροστινού άξονα σωλήνα (6):

3. Απομακρύνετε το πώμα επικάλυψης (23) στον μπροστινό άξονα σωλήνα (6). Χαλαρώστε το αστεροειδές μπου-

τόν (8/11)). Ωθήστε τον μπροστινό άξονα σωλήνα (6) κατόπιν επιλογής στον μεσαίο άξονα σωλήνα (9) ή τον άξονα σωλήνα (12) στο περίβλημα συσκευής με μια ελαφριά περιστροφική κίνηση. Τότε κουμπώνει το κουμπί ασφάλισης (7). Στερεώστε τα δύο στοιχεία σωλήνα με το αστεροειδές μπουτόν (8/11).



Βιδώστε το αστεροειδές μπουτόν (8/11) ξεχωριστά με το χέρι! Η άσκηση δύναμης με το χέρι προκαλεί ζημιά στον άξονα σωλήνα.



4. Τοποθετήστε τη στρογγυλή λαβή (13) στον άξονα σωλήνα στο περίβλημα συσκευής (12). Διπλώστε τον αντιστηρικτή (24) της στρογγυλής λαβής και βιδώστε τον μαζί με τη ροδέλα (25) με το αστεροειδές μπουτόν (26).
5. Η συναρμολόγηση της στρογγυλής λαβής (13) εξαρτάται από το εάν χρησιμοποιείται το μεσαίο στέλεχος άξονα (9) ή όχι.

Τοποθέτηση χωρίς μεσαίο στέλεχος (9):

Η στρογγυλή λαβή (13) πρέπει να συναρμολογηθεί μεταξύ των δύο μαλακών λαβών (27).

Τοποθέτηση με μεσαίο στέλεχος (9):

Η στρογγυλή λαβή (13) μπορεί αναλόγως του ύψους

- α) να συναρμολογηθεί μεταξύ των δύο μαλακών λαβών (27) ή
- β) μεταξύ αστεροειδούς μπουτόν, στελέχους άξονα, περιβλήματος συσκευής (11) και της μαλακής λαβής (27).

Η αποσυναρμολόγηση γίνεται στην αντίστροφη σειρά.

Θέση σε λειτουργία



Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια εργασίας, προστασία ματιών και κεφαλιού, ωτοασπίδες και γερά παπούτσια εργασίας που αντέχουν σε τσούρες. Πριν από κάθε χρήση σιγουρευτείτε πως η συσκευή είναι κατάλληλη για λειτουργία. Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ο διακόπτης ασφαλείας δεν επιτρέπεται να είναι ασφαλισμένοι. Αφού αφήσετε ελεύθερο το διακόπτη πρέπει να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Εάν ένας διακόπτης είναι ελαττωματικός, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή. Προσέξτε να συμφωνεί η τάση του δικτύου με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής. Υφίσταται κίνδυνος σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.



Να προσέχετε την ηχοπροστασία και τις τοπικές προδιαγραφές. Η χρήση της συσκευής σε ορισμένες ημέρες (π.χ. Κυριακές και εορτές), σε ορισμένες ώρες της ημέρας (το μεσημέρι, τη νύχτα) ή σε ορισμένες περιοχές (π.χ. σε ιαματικά λουτρά, κλινικές κλπ.) μπορεί να είναι περιορισμένη ή να απαγορεύεται τελείως.



Άνοιγμα της μπάρας μαχαιριού

1. Κρατήστε την μπάρα μαχαιριών (1) από τη χειρολαβή (5) για ρύθμιση της μπάρας μαχαιριού.
2. Απασφαλίστε το μοχλό ασφάλισης (3) και κρατήστε τον πατημένο.

3. Με ταυτόχρονη πίεση στο μοχλό κλειδώματος (4) λασκάρετε τη στερέωση της ράβδου λεπίδας (1).
4. Τώρα μπορείτε να γυρίσετε προς τα έξω τη ράβδο λεπίδας (1). Χρησιμοποιήστε τις βαθμίδες ασφάλισης και επιτρέψτε ο μοχλός κλειδώματος (4) να κουμπώσει εκεί. Υπάρχει η δυνατότητα 9 βαθμίδων ασφάλισης.
5. Στη συνέχεια αφήστε πάλι το μοχλό ασφάλισης (3) και προσέξτε ώστε να γραπώσει πάλι στην αρχική του θέση.

A Στερέωση της ζώνης του ώμου



Προειδοποίηση! Ποτέ μην τοποθετείτε τη ζώνη διαγώνια πάνω από τον ώμο και το στήθος αλλά μόνο στον ένα ώμο. Έτσι σε περίπτωση κινδύνου μπορείτε να απομακρύνετε γρήγορα τη συσκευή από το σώμα.

Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου πάνω από τον ένα ώμο. Περάστε στον ώμο σας τη ζώνη του ώμου. Στερεώστε τον ελατηριωτό γάντζο της ζώνης του ώμου (19) στη θηλιά (20) στο σωλήνα της συσκευής. Επιλέξτε το μήκος της ζώνης έτσι ώστε ο ελατηριωτός γάντζος της ζώνης ώμου να βρίσκεται περίπου στο ύψος του γοφού.

F Μετατόπιση δακτύλιου μεταφοράς

Μπορείτε να μετατοπίσετε τον δακτύλιο μεταφοράς (20) ώστε να κατανείμει το βάρος της συσκευής καλύτερα.



Εφόσον απαιτείται πρέπει για το σκοπό αυτό να μετατοπίσετε την μαλακή λαβή (27) περιστρέφοντας και ωθώντας την.

1. Λασκάρετε τη βίδα (28) με ένα εσωτερικό εξαγώνιο κλειδί (4 mm).
2. Σφίξτε πάλι ελαφρά τη βίδα (28).
3. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου και στερεώστε τη συσκευή στη ζώνη ώμου. (Δείτε «Στερέωση ζώνης ώμου»)
4. Μετατοπίστε τον δακτύλιο μεταφοράς (20) έτσι ώστε το βάρος της συσκευής να καταναμερηθεί ομοιόμορφα.
5. Αποθέστε τη συσκευή και σφίξτε τις βίδες (28).

A Απομάκρυνση προστασίας λεπίδας

Πιέστε την προστασία λεπίδας (21) στην επισημασμένη με το «Parkside» θέση και απομακρύνετε την.

A Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Προσέξτε την ευστάθειά σας και κρατάτε τη συσκευή καλά με τα δύο χέρια και σε απόσταση από το σώμα σας. Προσέξτε κατά την ενεργοποίηση να μην ακουμπάει η συσκευή πάνω σε άλλα αντικείμενα.

1. Δημιουργήστε μια θηλιά στο τέλος του καλωδίου προέκτασης και κρεμάστε την στην ανακούφιση καταπόνησης (18).




Η σωστή χρήση της ανακούφισης καταπόνησης βρίσκεται στην εικόνα **H**.

2. Συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα δικτύου.
3. Για την ενεργοποίηση της συσκευής κρατήστε τον διακόπτη ασφαλείας (15) πιεσμένο πιέζοντας συγχρόνως τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ησης (16). Ο θαμνοκόφτης λειτουργεί με μέγιστη ταχύτητα. Μπορείτε να αφήσετε πάλι τον διακόπτη ασφάλειας (15).

4. Για να σταματήσετε, αφήστε πάλι ελεύθερο το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (16).

A Εργασία με το θαμνοκόφτη

 Κατά την εργασία σας με το θαμνοκόφτη να προσέχετε να μην έρχεστε σε επαφή με αντικείμενα όπως π.χ. φράχτες ή στηρίγματα φυτών. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη μπάρα μαχαριών.

- Προς αποφυγή τραυματισμών στα μάτια φοράτε κατά την εργασία με το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες τα απεσταλμένα προστατευτικά γυαλιά (22).
- Να κρατάτε τη συσκευή πάντα με τα δύο χέρια, με το ένα χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το άλλο στην μπροστινή χειρολαβή. Ο αντίχειρας και τα δάκτυλα πρέπει να περικλείουν σφικτά τις χειρολαβές.
- Ελέγξτε εάν η ζώνη του ώμου (19) βρίσκεται σε άνετη θέση που θα σας διευκολύνει να κρατάτε το θαμνοκόφτη.
- Σε περίπτωση που μπλοκάρουν τα μαχαίρια σε στερεά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, βγάλτε το φιν από την πρίζα και απομακρύνετε το αντικείμενο.
- Να εργάζεστε πάντα απομακρυνόμενοι από την πρίζα. Για το λόγο αυτό καθορίστε πριν την έναρξη της εργασίας την κατεύθυνση κοπής. Προσέξτε το καλώδιο της μπαλαντέζας να βρίσκεται μακριά από το πεδίο εργασίας. Μην ακουμπάτε ποτέ το καλώδιο πάνω στο θάμνο όπου θα μπορούσε να πιαστεί από τα μαχαίρια.

- Να αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας.



Εάν το καλώδιο έχει βλάβη, εάν μπερδευτεί ή κοπεί, να βγάλετε αμέσως το φιν από την πρίζα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία!

A Απόθεση της συσκευής

- Αποθέστε τη συσκευή πρώτα με το περίβλημα μοτέρ στο δάπεδο.
- Η μπάρα λεπίδας ασφαλείας (1) πρέπει να τοποθετηθεί στο έδαφος χωρίς πίεση.
- Κατά κανόνα μην ασκείτε καμία στατική πίεση στη μπάρα λεπίδας ασφαλείας (1).

E Περιστροφή το βραχίονα



Προσοχή!

Το περίβλημα του συστήματος μετάδοσης κίνησης (2) θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Υφίσταται κίνδυνος εγκαύματος. Μην αγγίζετε το περίβλημα του συστήματος μετάδοσης κίνησης (2) και το σημείο σύνδεσης προς το μπροστινό βραχίονα (6).

1. Απασφαλίστε την ασφάλιση με ώθηση του σύρτη ασφαλείας (14).
2. Τώρα μπορείτε να περιστρέψετε το σωλήνα κατά 45° / 90° προς τα δεξιά ή αριστερά (βλ. κλίμακα πάνω στη συσκευή).
3. Ο συρόμενος διακόπτης ασφάλειας (14) πρέπει να κουμπώσει πάλι για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ασφάλεια.

Τεχνικές κοπής

- Κόβετε και απομακρύνετε χοντρά κλαδιά προηγουμένως με ένα αντίστοιχο ψαλίδι.
- Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας διπλής όψης (2) επιτρέπει μια κοπή και στις δύο κατευθύνσεις ή μέσω ταλάντωσης από τη μια πλευρά στην άλλη.
- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή καμπυλωτά επάνω κάτω.
- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες σε σχήμα μισοφέγγαρου προς τα άκρα του φράχτη θάμνου, ώστε να πέφτουν στο έδαφος τα κομμένα κλαδιά.
- Για να έχετε μακριές, ίσιες γραμμές, συστήνεται να χρησιμοποιείτε τεντωμένα σχοινιά.

Παραδείγματα χρήσης:

i Για τα παραδείγματα χρήσης λάβετε υπόψη τις εικόνες στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- I** κάθετη κοπή
- J** κάθετη κοπή με ράβδο λεπίδας ασφαλείας σε θέση περιστροφής
- K** οριζόντια κοπή πάνω από το κεφάλι
- L** οριζόντια κοπή στο ύψος του εδάφους
- M** οριζόντια κοπή στο ύψος του ισχίου

Κοπή φραχτών θάμνων:

Συνιστάται να κόβετε τους φράχτες θάμνων σε τραπεζοειδές σχήμα, ώστε να μην χάνουν τα φύλλα τους τα κάτω κλαδιά. Αυτό αντιστοιχεί στην φυσική ανάπτυξη των φυτών και έτσι οι φράχτες θάμνων αναπτύσσονται με τον καλύτερο τρόπο. Κατά την κοπή μειώνονται μόνο οι νέοι ετήσιοι βλαστοί, έτσι δημιουργείται μια πυκνή κλαδοφυΐα και καλή οπτική προστασία.

1. Κόψτε πρώτα τα πλαϊνά ενός φράχτη θάμνου. Για τον σκοπό αυτό, μετακινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες κατά την κατεύθυνση ανάπτυξης από κάτω προς τα επάνω. Όταν κόβετε από επάνω προς τα κάτω, τα λεπτότερα κλαδιά κινούνται προς τα έξω και συνεπώς μπορεί να προκύψουν αραιές περιοχές ή οπές.
2. Στη συνέχεια κόβετε την άνω ακμή, σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, σε ίσιο, τριγωνικό ή στρογγυλό σχήμα.
3. Διαμορφώστε τα νέα φυτά στο επιθυμητό σχήμα. Ο κύριος βλαστός πρέπει να μην χαλάσει μέχρι ο φράχτης θάμνου να φτάσει στο προγραμματισμένο ύψος. Όλοι οι άλλοι βλαστοί κόβονται κατά το ήμισυ.

Κοπή ελεύθερα αναπτυσσόμενων φραχτών θάμνων:


Οι ελεύθερα αναπτυσσόμενοι φράχτες θάμνων δεν αποκτούν διακοσμητικό κλάδεμα, ωστόσο πρέπει να τους κόβετε τακτικά ώστε να μην ψηλώνουν πολύ.


Ασφαλής εργασία


- Πριν τη χρήση εξασφαλίστε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλισής (π.χ. συρόμενος διακόπτης ασφαλείας του βραχίονα προέκτασης) των κινούμενων εξαρτη-

- μάτων βρίσκονται στη θέση ασφάλισης.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό τηλεσκοπικό κλαδευτήρι πάνω σε σκάλα ή σε όχι σταθερή επιφάνεια.
- Μην παρακινηθείτε να κάνετε επιπόλαια εργασία. Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει κίνδυνο για εσάς και για άλλους.
- Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Να αλλάζετε τακτικά θέση εργασίας. Μία μεγαλύτερης διάρκειας χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει διαταραχές της αιμάτωσης των χεριών εξαιτίας των δονήσεων. Μπορείτε όμως με τα κατάλληλα γάντια να επεκτείνετε τη διάρκεια χρήσης. Μη ξεχνάτε πως η ατομική σωματική κατάσταση με τάση προς διαταραχή της αιμάτωσης, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή η άσκηση μεγάλων δυνάμεων κατά την εργασία ελαττώνουν τη διάρκεια χρήσης.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε την σταθερή έδραση των βιδών στη ράβδο λεπίδας.
- Μην κόβετε με αμβλείες ή φθαρμένες λεπίδες, καθώς θα υπερφορτώσετε το μοτέρ και το σύστημα μετάδοσης κίνησης της συσκευής σας.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.
- Διατηρείτε την εγκοπή αερισμού και το περίβλημα κινητήρα της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να ψεκάζεται με νερό ούτε να τοποθετείται μέσα σε νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Μπορεί έτσι να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή. Μετά από κάθε χρήση της συσκευής πρέπει να

Καθαρισμός και συντήρηση

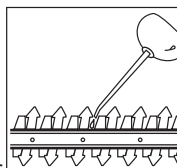
 Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης, οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

 Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέετε το βύσμα δικτύου.

 Κατά τον χειρισμό των μαχαιριών να φοράτε γάντια.

Διεξάγετε τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης και καθαρισμού ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία.

- καθαρίζετε το μαχαίρι (με λαδωμένο πανί)
- να λαδώνετε το μαχαίρι με λαδωτήρι ή σπρέι.
- Το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν χρειάζεται συντήρηση.



A Φύλαξη


- Να φυλάσσετε τη συσκευή μέσα στο συμπαραδιδόμενο προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριού σε στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά. Αποθηκεύετε τη

συσκευή σε οριζόντια θέση, ασφαλισμένη έναντι πτώσης

G Στήριγμα τοίχου

Με τη διάτρηση σπής κλειδιού (29) στην κάτω πλευρά της συσκευής μπορείτε κρεμάσετε το τμήμα μοτέρ στον τοίχο.

- Τοποθετήστε μια βίδα με τη βοήθεια πείρων στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.
- Η κεφαλή βίδας μπορεί να έχει μια διάμετρο 7 - 10 mm.
- Αφήστε την κεφαλή βίδας να προεξέχει περ. σε απόσταση 10 mm προς τον τοίχο.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε τη συσκευή με το άνοιγμα στην κάτω πλευρά στη βίδα και να τραβήξετε τη συσκευή προς τα κάτω στον αναστολέα.

 **Προσέχετε κατά τη διάτρηση ώστε να μην προκληθεί ζημιά σε αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τους εντοπίσετε ή χρησιμοποιήστε ένα σχέδιο εγκατάστασης. Μια επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά, η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε αγωγό νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά και ηλεκτροπληξία.**

A Μεταφορά

 **Ποτέ μη μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι σε λειτουργία! Κίνδυνος τραυματισμού!**


- Κατά τη μεταφορά χρησιμοποιείτε πάντα την προστασία λεπίδας (21).
- Μεταφέρετε τη συσκευή με τα δύο χέρια, κρατώντας με το ένα χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το άλλο

χέρι στην μπροστινή στρογγυλή λαβή (13).

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα. Το  σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδο σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού: Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Χρησιμοποιείτε τα κομμένα κλαδιά και το γρασίδι για λιπασματοποίηση και μην τα πετάτε στον κάδο σκουπιδιών.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα

ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδητά πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Μπάρα μαχαιριών) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 415845_2210) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.



- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικά ή με e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα. Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490 826 606

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 415845_2210

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Γερμανία

www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools.shop

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 294).

Αρ. Επί μέρους σχεδιαγράμματα	Χαρακτηρισμός	Αρ. - είδους
1	Στρογγυλή λαβή με Κουμπί σύνδεσης, στρογγυλή λαβή	91110410
2	Ζώνη ώμου	91110411

A Ανίχνευση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Άρση σφάλματος
Δεν εκκινείται η συσκευή	Ελλιπής τάση δικτύου	Ελέγξτε πρίζα, καλώδιο, αγωγό και ασφάλεια, ενδεχομένως αναθέστε την επιδιόρθωση σε ειδικό ηλεκτρονικό
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοπ./ απενεργοπ	Επισκευή από το Κέντρο Σέρβις
	Φθαρμένες ψήκτρες άνθρ	
	Ελαττωματικός κινητήρας	
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο	Ελέγξτε καλώδιο, ενδεχ. αντικατάσταση από το Κέντρο Σέρβις
	Εσωτερική ασταθής επαφή	Επισκευή από το Κέντρο Σέρβις
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοπ./ απενεργοπ	
Τα μαχαίρια θερμαίνονται	Μη ακονισμένα μαχαίρια	Ακόνισμα ή αντικατάσταση μαχαιριών (Κέντρο Σέρβις)
	Τα μαχαίρια παρουσιάζουν ρωγμές	Ελεγχος ή αντικατάσταση μαχαιριών (Κέντρο Σέρβις)
	Υπερβολική τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λιπάνετε τα μαχαίρια



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Langstiel-Heckenschere
Modell PHSL 710 A1
Seriennummer 000001 - 023000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen
sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt:

Schalleistungspegel:

Garantiert: 101 dB;

Gemessen: 99,4 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der
Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Long-Reach Hedge Trimmer
design series PHSL 710 A1
serial number 000001 - 023000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: sound power level:
guaranteed: 101 dB;
measured: 99.4 dB
Compliance evaluation process carried out
in accordance with Appendix V, 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Taille-haies à manche long
de construction PHSL 710 A1**
Numéro de série 000001 - 023000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que :
garanti : 101 dB;
mesuré: 99,4 dB
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de
conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive
2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation
de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Lange steel-heggenschaar
bouwserie PHSL 710 A1
Serienummer 000001 - 023000

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisierichtlijn 2000/14/EC
gewaarborgd: 101 dB;
gemeten: 99,4 dB
Toegepaste conformiteitbeoordelings-procedure in overeenstemming met Annex
V / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring
wordt gedragen door de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn
2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik
van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
**Nożyce do żywopłotu na długim trzonkiem
typu PHSL 710 A1**

Numer seryjny 000001 - 023000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

Poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 101 dB;

zmierzony: 99,4 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V / 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.06.2023



Christian Frank

(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

**Cortasetos con mango largo
de la serie PHSL 710 A1**

Número de serie 000001 - 023000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC: Nivel de potencia acústica:

garantizado: 101 dB;

medido: 99,4 dB

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC:

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
15.06.2023



Christian Frank
ApoDERado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

DK

Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
Hækkeklipper med langt skaft
af serien PHSL 710 A1
Serienummer 000001 - 023000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 101 dB

Målt: 99,4 dB

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Tagliasiepi elettrico a braccio lungo
serie di costruzione PHSL 710 A1
Numero di serie 000001 - 023000

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/86**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:
Livello di potenza sonora
garantita: 101 dB
misurata: 99,4 dB
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Nůžky na živý plot s dlouhou násadou
konstrukční řady PHSL 710 A1
Pořadové číslo 000001 - 023000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emise hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu:
zaručená: 101 dB;
měřená: 99,4 dB
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.06.2023

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace)

* *Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

(SK)

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Nožnice na živý plot s dlhou násadou
konštrukčnej rady PHSL 710 A1
Poradové číslo 000001 - 023000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863


Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:
zaručená: 101 dB;
nameraná: 99,4 dB
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.06.2023


Christian Frank (Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

HU

Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy az

Sövénynyíró

gyártási sorozatba tartozó PHSL 710 A1

Sorozatszám 000001 - 023000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált : 101 dB

mért: 99,4 dB

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a V / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023



Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Škarje za živo mejo z dolgim ročajem
serije PHSL 710 A1
Serijska številka 000001 - 023000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:
Nivo zvočne moči
garantiran : 101 dB
izmerjen: 99,4 dB
Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da

Škare za živicu

serije PHSL 710 A1

Serijski broj 000001 - 023000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:

Razina snage zvuka:

zajamčeni 101 dB

izmjereni 99,4 dB

Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom V/ 2000/14/EC

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.06.2023


Christian Frank
(Opunomoćenik za dokumentaciju)

* Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm, că
Foarfecă cu coadă lungă, pentru gard viu
viiseria PHSL 710 A1
numărul serial 000001 - 023000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:
Nivelul de intensitate acustică:
garantat: 101 dB
măsurat: 99,4 dB
Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei V / 2000/14/CE

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Persoană autorizată cu elaborarea
documentației

* *Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Храсторез с дълъг крайник
серия PHSL 710 A1
Сериен номер 000001 - 023000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 101 dB

Измерено: 99,4 dB

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / 2000/14/EC

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.06.2023

Christian Frank
Пълномощник за документацията

** Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.*



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος
Μπορντουροψάλιδο με μακρύ κοντάρι
Σειρά PHSL 710 A1
Αριθμός σειράς 000001 - 023000

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου

εγγυημένη: 101 dB

μετρημένη: 99,4 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:



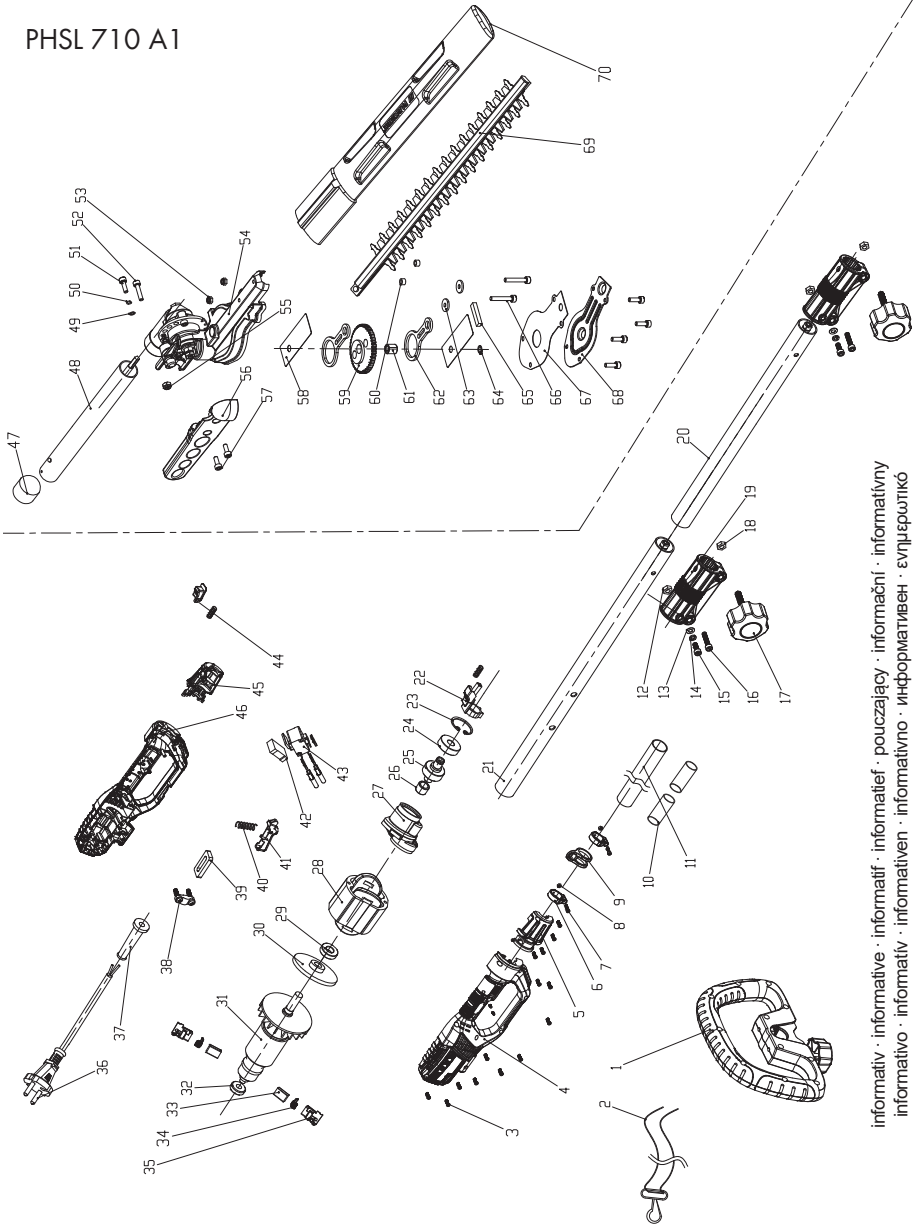
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.06.2023

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

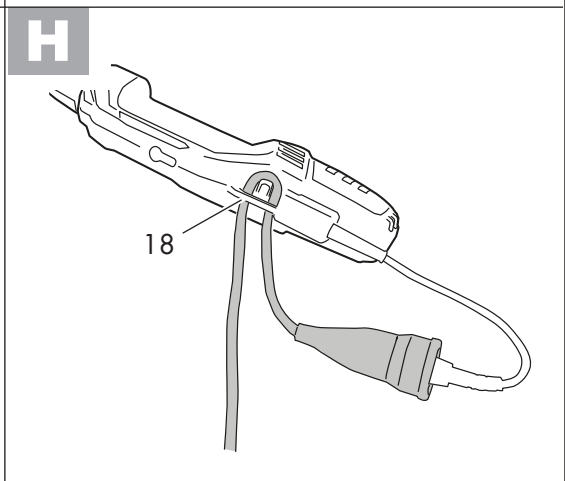
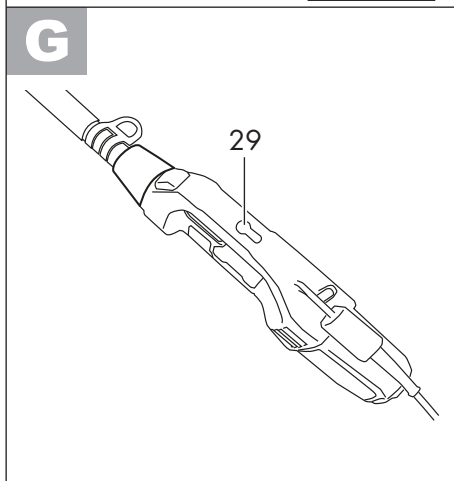
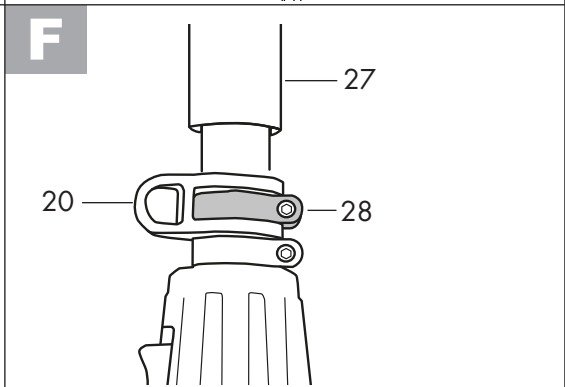
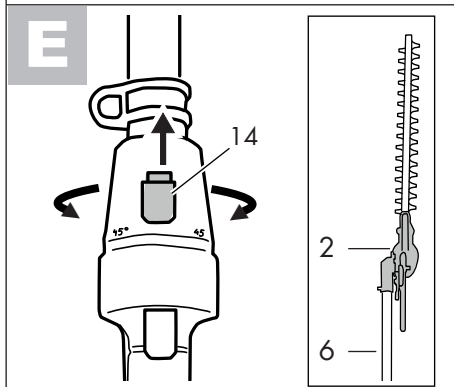
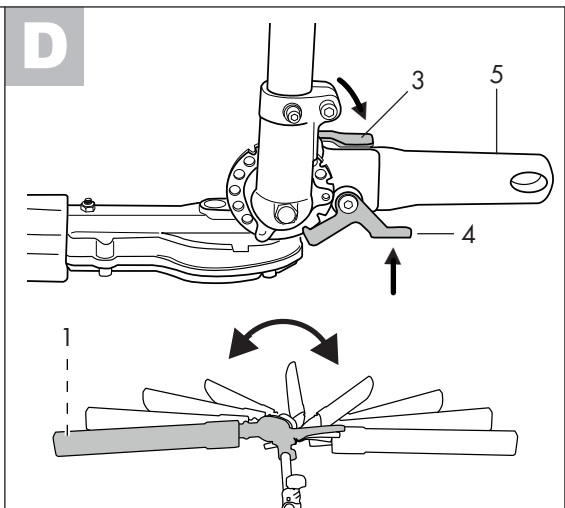
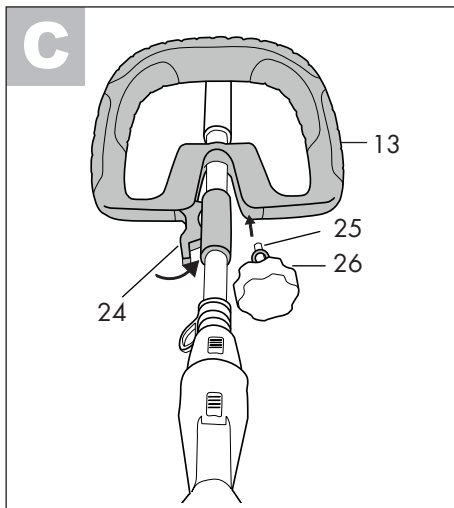
* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

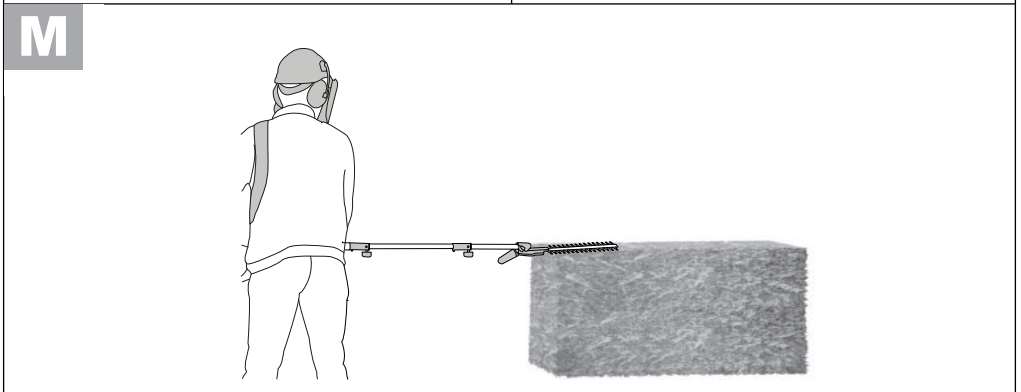
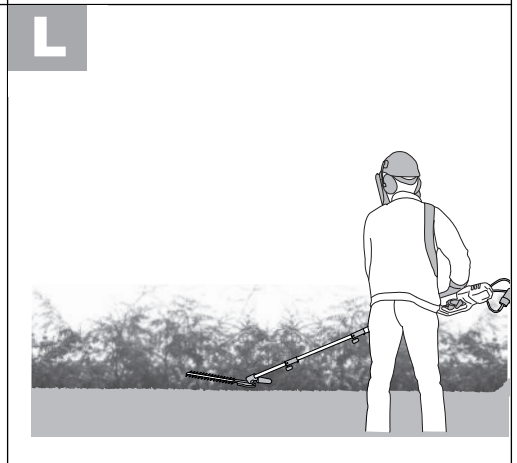
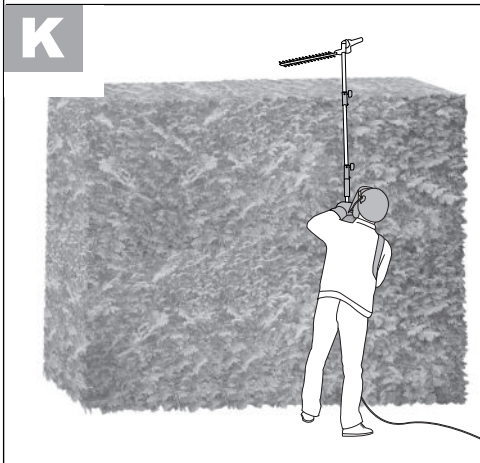
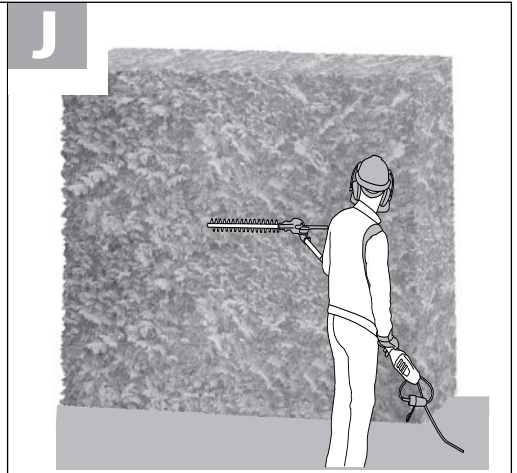
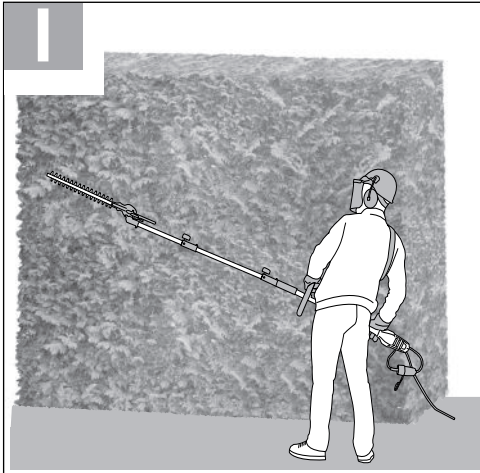
Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Vue éclatée
 Explosietekening • Výkres sestavení • Náčrsky explózií
 Rysunki eksplozyjne • Eksplosionstegning
 Plano de explosión • Vista esplosa • Robbantott ábra
 Eksplozijska risba • Eksplozivni crtež • Schemă de explozie
 Технически чертеж • Επί μέρους σχεδιαγράμματα

PHSL 710 A1



informativ • informativ • informativ • poučzajúcy • informační • informativny
 informativo • informativ • informativen • informativo • информативен • ενημερωτικό







GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacii · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Stav informacii · Stav informácií · Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 04/2023
Ident.-No.: 75020554042023-8



IAN 415845_2210

8 